



 **ÍNDICE**

<b>RESUMEN.....</b>	<b>03-04</b>
<b>MEDIOS QUE RECIBIERON INFORMACIÓN DEL CERTAMEN.....</b>	<b>05-07</b>
<b>INFORMACIÓN PUBLICADA Y EMITIDA POR LOS MEDIOS.....</b>	<b>08-10</b>
<b>ESTADÍSTICAS.....</b>	<b>11-13</b>
Número de medios que recibieron información del certamen.....	11
Número de medios que publicaron información del certamen.....	12
Número de artículos publicados en la prensa sobre el certamen.....	13
Diario de Burgos.....	14
El Correo e Burgos.....	15
Medios reginales - Catilla y León.....	16
Medios provinciales - Catilla y León.....	17
Diarios nacinales y otros diarios (Madrid).....	18

# RESUMEN

## COBERTURA NACIONAL

### Diarios

- |              |                |
|--------------|----------------|
| 1.- El País  | ■ Cultura      |
| 2.- El Mundo | ■ Cultura. UVE |

### Radio

- |          |  |
|----------|--|
| 1.- Rne  | ■ "El ojo critico" y Servicios informativos. |
| 2.- COPE | ■ "La linterna"                              |

### Televisión

- |           |                      |
|-----------|----------------------|
| 1.- TVE 2 | ■ La 2 Noticias      |
| 2.- TVE 1 | ■ Corazón de verano. |

### Suplementos y revistas

- 1.- EP 3 - El País
- 2.- Metrópoli - Magazine cultural del diario El Mundo
- 3.- ARTEZ
- 4.- POR LA DANZA

## **COBERTURA PROVINCIAL Y REGIONAL**

### 1.- Seguimiento diario en prensa, radio y televisión de los medios de comunicación de **Burgos**

- Canal 54 TV, Televisión Burgos, Canal 4.
- COPE, SER, RNE, PUNTO RADIO, ONDA CERO y RADIO ARLANZÓN.
- Diario de Burgos, El Correo de Burgos, Plaza Mayor de la Cultura.

### 2.- Difusión en **medios de comunicación regionales**

- TVE CyL
- Televisión Castilla y León
- La Razón de Castilla y León
- ABC de Castilla y León
- El Mundo de Castilla y León
- COPE, SER, RNE, ONDA CERO y PUNTO RADIO



## MEDIOS QUE RECIBIERON INFORMACIÓN DEL CERTAMEN

### TELEVISIÓN

#### Castilla y León

- 1.- TVE Castilla y León
- 2.- Televisión Castilla y León (Retecal)
- 3.- Canal 4 Castilla y León

#### Burgos y otras provincias

- 1.- TeleMadrid.
- 2.- ETB.
- 3.- Canal 54
- 4.- Televisión Burgos
- 5.- Canal 4 Burgos.

#### Nacional

- 1.- TVE: "Informativos 1"
- 2.- TVE 2: "La 2 noticias"
- 3.- Tele 5: "Informativos" y "Flash de actualidad".
- 4.- Antena 3: "Informativos"

## DIARIOS

### Burgos

- 1.- Diario de Burgos
- 2.- El Correo de Burgos
- 3.- Plaza Mayor

### Castilla y León

- 1.- El Norte de Castilla
- 2.- ABC Castilla y León
- 3.- La Razón de Castilla y León
- 4.- El Mundo de Castilla y León

### Provinciales

- 1.- La Gaceta de Salamanca
- 2.- Tribuna de Salamanca
- 3.- Diario de León
- 4.- Diario de Ávila
- 5.- Diario de Soria
- 6.- Adelantado de Segovia
- 7.- Diario Palentino
- 8.- El Día de Valladolid
- 9.- Heraldo de Soria

### Nacional

- 1.- ABC
- 2.- El Correo Español
- 3.- El Mundo.
- 4.- El País
- 5.- La Razón
- 6.- La Vanguardia
- 7.- Diario Metro
- 8.- 20 minutos

**EMISORAS DE RADIO****Castilla y León - Burgos**

- 1.- Cadena Ser
- 2.- Onda Cero
- 3.- Cadena COPE

- 4.- RNE
- 5.- Punto Radio

- 1.- Radio Burgos  
Cadena Ser
- 2.- Punto Radio Burgos

- 3.- Onda Cero Burgos
- 4.- COPE Burgos
- 5.- Radio Arlanzón

**Nacional**

- 1.- Cadena Ser
- 2.- Cadena COPE
- 3.- RNE

- 4.- ONDA CERO
- 5.- Radio 3
- 6.- Punto Radio

**Otras**

- 1.- Radio Círculo de Bellas Artes
- 2.- Euskal Irratia

**OTROS SOPORTES****Agencias de noticias**

- 1.- Efe
- 2.- Europa Press
- 3.- Colpisa
- 4.- Ical

**Revistas y suplementos de periódicos**

- 1.- Tiempo
- 2.- Época
- 3.- Cambio 16
- 4.- Revista Fusión
- 5.- Por la Danza
- 6.- Artez
- 7.- Primer Acto
- 8.- ADE Teatro

- 9.- Metrópoli - El Mundo
- 10.- Unión de Actores

- 1.- El Semanal  
*(Grupo Correo y Norte Castilla)*
- 2.- Magazine (La Razón)
- 3.- Magazine (El Mundo)
- 4.- El País Semanal

## Información publicada y emitida

Martes 19 de julio:

- Diario de Burgos: noticia sobre los trabajos seleccionados, los premios y la procedencia de los coreógrafos.

Jueves 21 de julio:

- Diario de Burgos: media página en Cyltural, agenta cultural de Castilla y León.
- Diario de Ávila: media página en Cyltural, agenta cultural de Castilla y León.
- Diario Palentino: media página en Cyltural, agenta cultural de Castilla y León.
- Diario de Soria: media página en Cyltural, agenta cultural de Castilla y León.
- Día de Valladolid: media página en Cyltural, agenta cultural de Castilla y León.

Viernes 22 de Julio:

- Radio Arlanzón: noticia sobre la presentación del Certamen.
- SER Burgos: noticia sobre la presentación del Certamen.
- COPE Burgos: noticia sobre la presentación del Certamen.
- RNE Burgos: noticia sobre la presentación del Certamen.
- Canal 54: informativos. Noticia sobre la presentación.
- ABC Castilla y León: información sobre el certamen en Agenda Cultural.

Sábado 23 de julio:

- Diario de Burgos: noticia sobre la presentación del certamen e información destacada en Agenda.
- El Norte de Castilla. Edición general: una página con información detallada sobre el Certamen.

Lunes 25 de julio:

- El Mundo: reseña sobre la celebración de la IV edición del Certamen de Danza. En cultura (UVE).

Martes 26 de julio:

- COPE. Nacional. Programa "La linterna": Información sobre el inicio del Certamen.
- La Razón Castilla y León: noticia sobre el inicio del certamen y el estreno de la coreografía "Hope there's some one".
- El Correo de Burgos: noticia sobre el comienzo del certamen y breve entrevista a Alberto Estébanez.
- Diario de Burgos: información del inicio del certamen con el estreno de Chevy Muraday y fotonoticia en Agenda sobre el Ballet Contemporáneo de Burgos. Información breve en sumario (portada).

- SER Burgos: entrevista a Alberto Estébanez.
- COPE Burgos: entrevista a Carlota.
- RNE Burgos: entrevista a Alberto Estébanez.
- Punto Radio: conexión con Eduardo.

Miércoles 27 de julio:

- El Correo de Burgos: noticia sobre las coreografías participantes.
- El Correo de Burgos: página sobre el desarrollo del Certamen y reseña en Agenda.
- Diario de Burgos: foto en portada y página completa sobre la inauguración del Certamen.
- Radio Arlanzón: noticia sobre la gala inaugural del certamen.
- SER Burgos: información sobre la celebración de la gala inaugural.
- COPE Burgos: noticia sobre la primera jornada.
- RNE Burgos: noticia sobre la primera semifinal.
- Canal 54: noticia en informativos..
- Canal 4 Burgos: noticia en informativos.
- TV Burgos: noticia en informativos.

Jueves 28 de julio:

- SER Castilla y León: entrevista a Eduardo Vielba.
- SER Burgos: información sobre la celebración de la segunda semifinal.
- COPE Burgos: noticia sobre la segunda semifinal.
- RNE Burgos: noticia sobre la segunda semifial.
- Canal 54: noticia en informativos..
- Canal 4 Burgos: noticia en informativos.
- TV Burgos: noticia en informativos.
- Punto Radio Castilla y León: información en el magazine de las 15:00 horas sobre el desarrollo del certamen.
- Diario de Burgos: página sobre el desarrollo de la primera semifinal y avance de la programación correspondiente a la segunda semifinal. Información y foto en portada. Información en agenda.
- El Correo de Burgos: página sobre la primera semifinal.
- Diario de Burgos: reseña en la página Cyltural, agenta cultural de Castilla y León.
- Diario de Ávila: reseña en la página Cyltural, agenta cultural de Castilla y León.
- Diario Palentino: reseña en la página Cyltural, agenta cultural de Castilla y León.
- Diario de Soria: reseña en la página Cyltural, agenta cultural de Castilla y León.
- Día de Valladolid: reseña en la página Cyltural, agenta cultural de Castilla y León.
- Diario de Valladolid - El Mundo: información sobre la segunda semifinal del certamen.
- La Razón Castilla y León: información sobre la segunda semifinal del certamen.
- Metrópoli (magazine cultural de El Mundo): reseña sobe el ciclo de danza de los Veranos de la Villa y referencia al espectáculo "Coreógrafos del XXI".

Viernes 29 de julio:

- Diario de Burgos: noticia sobre la celebración de la segunda semifinal y el programa de la final. Información y foto en portada.
- El País. EP3: noticia y fotografía sobre el Certamen
- El Correo de Burgos: noticia sobre la recepción en el Consistorio de los bailarines y coreógrafos participantes en el Certamen y reseña en Agenda.
- Televisión Burgos: información sobre el certamen de danza en Plaza Mayor.
- TVE 2. "La 2 noticias": pieza sobre la celebración del Certamen.
- TVE Castilla y León. Informativos: pieza sobre el desarrollo del certamen.

Sábado 30 de julio:

- Diario de Burgos: información sobre la gala final y las coreografías premiadas.
- SER Burgos: información sobre los trabajos ganadores.
- SER Castilla y León: información sobre las coreografías galardonadas en el Certamen.
- ABC Edición Madrid: noticia sobre el espectáculo "Coreógrafos del XXI".

Domingo 31 de julio:

- El Norte de Castilla: Información sobre las coreografías ganadoras.
- La Razón Castilla y León: información sobre los trabajos premiados y datos de público.
- El País: artículo de crítica. Firma: Roger Salas.
- El País. Edición Madrid: artículo sobre el espectáculo "Coreógrafos del XXI".

Lunes 1 de agosto:

- Televisión Burgos: programa de una hora de duración sobre el desarrollo de la IV edición del certamen de Danza.
- COPE Burgos: noticia sobre los galardonados y datos de público asistente.
- Onda Cero: información sobre los premiados y valoración de público.
- Punto Radio Burgos: noticia sobre las coreografías galardonadas.
- TVE Castilla y León: noticia en informativos.

Martes 2 de agosto:

- ABC Castilla y León: página sobre el desarrollo del certamen. Firma: Rosa Sanz Hermida.
- El País: artículo de crítica sobre el espectáculo "Coreógrafos del XXI". Firma: Roger Salas.

#### OTRAS INFORMACIONES

- Plaza Mayor de la Cultura

Edición de julio y agosto (reseña en portada y página interior).

Edición de septiembre (media página)

- Por la Danza
- Artez

## ▶ RESUMEN ESTADÍSTICO

### Medios que recibieron información

#### Televisión

- Castilla y León: 3
- Burgos: 3
- Televisiones regionales: 2
- Nacional: 3

**TOTAL: 11**

#### Prensa

- Burgos: 3
- Castilla y León: 4
- Provincial: 9
- Nacional: 8

**TOTAL: 24**

#### Emisoras de radio

- Burgos: 5
- Castilla y León: 5
- Nacional: 5
- Otras: 2

**TOTAL: 17**

#### Agencias

**TOTAL: 4**

#### Revistas y dominicales

**TOTAL: 12**

**TOTAL DE MEDIOS: 68**

# ▶ RESUMEN ESTADÍSTICO

## Medios que publicaron y emitieron información sobre el CERTAMEN

### Televisión

- Castilla y León: 2
- Burgos: 3
- Otras televisiones regionales: 0
- Nacional: 2

**TOTAL: 7**

### Prensa

- Burgos: 3
- Castilla y León: 4
- Provincial: 6
- Nacional: 2

**TOTAL: 15**

### Emisoras de radio

- Burgos: 5
- Castilla y León: 5
- Nacional: 2
- Otras: 1

**TOTAL: 13**

### Agencias

**TOTAL: 4**

### Revistas y dominicales

**TOTAL: 4**

**TOTAL DE MEDIOS: 43**

# ▶ RESUMEN ESTADÍSTICO / prensa

## Número de artículos y reseñas publicadas en prensa sobre el CERTAMEN

MEDIO	Nº de artículos
Diario de Burgos	18
El Correo de Burgos	8
Plaza Mayor de la Cultura	2
El Mundo Castilla y León	1
El Mundo (edición nacional)	1
El País	2
El Norte de Castilla	2
ABC edición CyL	2
La Razón edición CyL	3
EP3	1
Diario Palentino	2
Diario de Ávila	2
Diario de Soria	2
Día de Valladolid	2
Adelantado de Segovia	2
Diario de Valladolid - El Mundo	1
Metrópoli	1
El País. Edición Madrid	1
ABC. Edición Madrid	1
Por la danza	1
ARTEZ	1
Pleamar - Canarias 7	1
Medios portugueses	1
<b>TOTAL</b>	<b>58</b>

Ref.	Titular del artículo	Fecha	Pag.
1.	16 trabajos de once países participan en el IV Certamen de Coreografía	19-VII-05	18
2.	Danza contemporánea. Artículo destacado del Cyltural - Agenda Cultural de Castilla y León	21-VII-05	36
3.	Los mejores coreógrafos del mundo se dan cita en la ciudad	23-VII-05	17
4.	Certamen Internacional de Coreografía. AGENDA	06-VII-05	15
5.	Danza. Comienza el certamen de coreografía (Sumario - portada)	26-VII-05	portada
6.	La Plaza de San Juan acoge esta noche la gala inaugural del Certamen de Coreografía	26-VII-05	18
7.	El Certamen de oreografía arranca hoy con un estreno de Chevy Muraday	26-VII-05	20
8.	IV Certamen de Coreografía. FOTONOTICIA	26-VIII-05	23
9.	Sentido y sensibilidad	27-VII-05	portada
10.	La música se mueve	27-VII-05	20
11.	Seis montajes de cinco países participan en la primera semifinal del Certamen de Coreografía	28-VII-05	portada
12.	Luces, música... danza	28-VII-05	28
13.	Burgos. Danza. Artículo del Cyltural - Agenda Cultural de Castilla y León	28-VII-05	37
14.	Certamen Coreografía. AGENDA	28-VII-05	24
15.	Las semifinales del IV Certamen de Coreografía auguran para hoy una interesante final	29-VII-05	portada
16.	Danza a ritmo trepidante	29-VII-05	25
17.	Evocadores historias en movimiento.	30-VII-05	23

ESPACIO	Nº de referencias
Información general	8
Portada	1
Portada - sumario	3
Fotonoticia - agenda	1
Agenda	2
Cyltural (página elaborada por ICAL)	2
TOTAL	17

Ref.	Titular del artículo	Fecha	Pag.
1.	Cita con la danza más internacional.	26-VII-05	31
2.	Doce países compiten en danza moderna	27-VII-05	34
3.	En clave de danza moderna desde Inglaterra a Japón	27-VII-05	38
4.	Agenda. Convocatorias	27-VII-05	16
5.	La Plaza de San Juan se queda pequeña por la calidad del Festival	28-VII-05	35
6.	El Consistorio recibe a los bailarines del IV Certamen de Danza	29-III-05	27
7.	Agenda. Convocatorias	29-VII-05	14

ESPACIO	Nº de referencias
Información general	5
Agenda	2
<b>TOTAL</b>	<b>7</b>

Ref.	Titular del artículo	Fecha	Pag.
<b>El Norte de Castilla</b>			
1.	El Festival de Danza Moderna de Burgos ofrece dieciséis espectáculos de vanguardia	23-VII-05	69
2.	El Certamen de Danza de Burgos premia "Not there, not yet there"	31-VII-05	70

## LA RAZÓN

3.	El Certamen de Danza de Burgos arranca hoy con el estreno de "Hope there´s some one"	26-VII-05	49
4.	Burgos acogerá esta noche la segunda semifinal del certamen de Danza Moderna	28-VII-05	50
5.	El Certamen de Danza Moderna de Burgos premia a la coreografía "Not there, not yet there"	31-VII-05	48

## ABC

6.	Pasarela de danza. REPORTAJE - OPINIÓN. Firma: Rosa Sanz Hermida	02-VIII-05	24
7.	Agenda Cultural. Certamen de Danza. Burgos.	22-VII-05	28

## EL MUNDO

8.	Nueva semifinal del Certamen de Danza Moderna de Burgos	28-VIII-05	33
----	---	------------	----

Medio	Nº de referencias
El Norte de Castilla	2
La Razón Castilla y León	3
ABC Castilla y León	2
El Mundo Castilla y León	1
TOTAL	8

Ref.	Titular del artículo	Fecha																		
<b>Cyrtural. Página de cultura editada por la agencia de noticias ICAL</b>																				
<i>Publicada en los diarios: Diario Palentino, Diario de Ávila, Adelantado de Segovia, El Día de Valladolid y Diario de Soria (Además del Diario de Burgos)</i>																				
1.	Danza contemporánea. Artículo destacado del Cyrtural - Agenda Cultural de Castilla y León	21-VII-05																		
2.	Burgos. Danza. Artículo del Cyrtural - Agenda Cultural de Castilla y León	28-VII-05																		
<b>Diario de Valladolid - El Mundo</b>																				
3.	Nueva semifinal del Certamen de Danza Moderna de Burgos	28-VIII-05																		
<b>Plaza Mayor de noticias Burgos</b>																				
4.	IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna	julio-agosto																		
5.	Premios Certamen de Danza	septiembre																		
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Medio</th> <th>Nº de referencias</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Diario Palentino</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Diario de Soria</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Diario de Ávila</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Adelantado de Segovia</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Día de Valladolid</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Diario de Valladolid - El Mundo</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Plaza Mayor de noticias Burgos</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td><b>TOTAL</b></td> <td><b>13</b></td> </tr> </tbody> </table>			Medio	Nº de referencias	Diario Palentino	2	Diario de Soria	2	Diario de Ávila	2	Adelantado de Segovia	2	Día de Valladolid	2	Diario de Valladolid - El Mundo	1	Plaza Mayor de noticias Burgos	2	<b>TOTAL</b>	<b>13</b>
Medio	Nº de referencias																			
Diario Palentino	2																			
Diario de Soria	2																			
Diario de Ávila	2																			
Adelantado de Segovia	2																			
Día de Valladolid	2																			
Diario de Valladolid - El Mundo	1																			
Plaza Mayor de noticias Burgos	2																			
<b>TOTAL</b>	<b>13</b>																			

Ref.	Titular del artículo	Fecha																
<b>EL PAÍS. Cultura y Suplemento EP3</b>																		
1.	Los dibujantes del baile. Un certamen reúne, en Burgos y en Madrid, a los mejores coreógrafos.	29-VII-05																
2.	DANZA. Dudas y creatividad. Artículo de crítica. FIRMA: Roger Salas	31-VII-05																
3.	En busca del talento perdido	02-VIII-05																
<b>El Mundo. Cultura y Suplemento METRÓPOLI</b>																		
4.	Los coreógrafos contemporáneos tienen nueva plaza.	25-VII-05																
5.	Veranos de la Villa. Revolucionaria de la Danza <i>Artículo dedicada a la actuación de Marthe Graham que también recoge información sobre el espectáculo Coreógrafos del XXI.</i>	28-VII-05																
<b>EL PAÍS. Edición de Madrid.</b>																		
6.	Coreógrafos del XI cierra el ciclo de danza de Los Veranos de la Villa	31-VII-05																
<b>ABC. Edición de Madrid.</b>																		
7.	Coreógrafos del XXI cierra el ciclo de danza de Los Veranos de la Villa	30-VII-05																
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Medio</th> <th>Nº de referencias</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>El País</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>El País. Suplemento EP3</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>El País. Edición Madrid</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>El Mundo</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>Metrópoli</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>ABC. Edición Madrid</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>TOTAL</td> <td>7</td> </tr> </tbody> </table>			Medio	Nº de referencias	El País	2	El País. Suplemento EP3	1	El País. Edición Madrid	1	El Mundo	1	Metrópoli	1	ABC. Edición Madrid	1	TOTAL	7
Medio	Nº de referencias																	
El País	2																	
El País. Suplemento EP3	1																	
El País. Edición Madrid	1																	
El Mundo	1																	
Metrópoli	1																	
ABC. Edición Madrid	1																	
TOTAL	7																	



# VIVIR<sup>14</sup>

B U R G O S



## 16 trabajos de once países participan en el IV Certamen de Coreografía

El encuentro internacional se celebrará los días 26, 27, 28 y 29 de julio en la plaza de San Juan • En esta edición se ha duplicado la cuantía de los premios, que asciende a 19.000 euros • El programa incluye actividades paralelas

• Los espectáculos que se verán en Burgos han sido seleccionados entre más de centenar de coreografías. Destaca el aumento de artistas y compañías extranjeras.

B.G.R. / BURGOS

El Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna Burgos-Nueva York crece en prestigio y participación a un ritmo imparable. La cuarta edición de este encuentro, que se celebrará del 26 al 29 de julio en la plaza de San Juan, viene cargada de novedades que afectan a la cuantía de los premios, al prestigio del jurado y al programa de actos. Organizado por el Ballet Contemporáneo de Burgos y el Instituto Municipal de Cultura (IMC), el encuentro tiene un presupuesto de 130.000 euros y este año cuenta con la colaboración de la Fundación Siglo para las Artes (Junta de Castilla y León) y del Instituto Nacional de las Artes Escénicas (Ministerio de Cultura).

El incremento de la cuantía de los premios es una de las principales novedades de este año. Según explica Alberto Estébanez, *alma máter* del certamen, se ha pasado de los 9.000 euros de ediciones anteriores a los 19.000 actuales. De esta forma se establecen tres premios -que no pueden quedar desiertos- con las siguientes aportaciones: 9.000 euros para el primero, 6.000 para el segundo y 4.000 para el tercero. «Estamos ante el galardón más alto a una coreografía en Europa. Esto permite que los coreógrafos estén creando piezas específicas para el certamen», precisa el bailarín.

Dieciséis espectáculos de once países se dan cita en este encuentro artístico. Los montajes han sido seleccionados entre el centenar de obras que recibió la organización. La elección ha corrido a cargo de Estébanez, el IMC y de la presidenta del jurado e impulsora del concurso, la coreógrafa norteamericana Kazuko Hirabayashi. Del jurado de este año se puede decir que está compuesto por nueve profesionales y que cuenta con dos nuevas incorporaciones. Se trata de Denise Jefferson, directora de la Alvin Ailey School, el cen-



El Ballet Contemporáneo de Burgos participará en la gala inauguración del festival. / OS

tro de danza más prestigioso de América. Y de Philip Taylor, director de la Compañía de Danza Contemporánea de Munich.

**LA PROCEDENCIA.** Un jurado de prestigio y unos premios suculentos hacen del certamen de Burgos, según Estébanez, uno de los más prestigiosos entre los profesionales de la coreografía. De las 16 compañías que acudirán a la cita burgalesa cinco son nacionales y el resto internacionales. De España llegan Bojinami Danza con una coreografía de Eva Bertomeu; Nomen da Compañía Experimenta Danza, bajo la dirección de Damián Muñoz; Fernando Hernández Magadan; Esther Sabaté, y Maruxa Salas. Completan los trabajos presentados coreógrafos de Francia, Israel, Estados Unidos, Japón, Holanda, Portugal, Rumanía, Alemania, Gran Bretaña y Cuba.

El festival moverá en su cuarta edición a más de un centenar de profesionales -entre coreógrafos y bailarines-. Los trabajos seleccionados se mostrarán durante dos días (27 y 28). Y el ganador recibirá además de los 9.000 euros la oportunidad de cerrar la temporada de danza del Centro Cultural de la Villa de Madrid a finales de este mes. Los triunfadores del certamen se conocerán el día 29 de julio durante la gala de clausura.

Pero además de danza el encuentro contará con actividades paralelas para profesionales y espectadores en general. En la carpa que se instalará en la plaza de San Juan se desarrollarán puestas en escena en contacto con el público. Los coreógrafos participantes podrán asistir a las clases magistrales que impartirá Antonio Almenara. También habrá una exposición de fotografías de Jesús Vallinas.

### Estreno absoluto en la gala de apertura



Coreografía ganadora el año pasado.

Burgos será la ciudad que acogerá el estreno absoluto del espectáculo *Hope there's some one*, de Chevi Muraday. Se trata de una pieza que gira en torno a los ritmos cíclicos de la vida. Podrá verse el día 26 en la gala de apertura (plaza de San Juan, 22.00 horas). El programa de ese día se completará con las coreografías de Goyo Montero, que presentará *Visos comunicantes*, el Ballet Contemporáneo de Burgos y la Compañía Mar Gómez, que llevará a escena *Morir no corre prisa*. Abrirá la noche *Pave up paradise*, trabajo ganador del primer premio del año pasado. La gala de clausura, el día 29, contará también con prestigiosos profesionales. Se pondrán en escena los montajes *Prólogo*, de Larumbe Danza, y un extracto de *Yo solo quiero caminar*, del coreógrafo Alberto Huetos.

## SEGOVIA

## Téxtiles

La indumentaria tradicional española reúne los trajes y objetos textiles más comunes de las épocas pasadas en una muestra realizada gracias a la asociación La Esteva, que muestra 23 parejas de maniqués. CASA DEL SELLO. HASTA EL 25 DE JULIO. ENTRADA GRATUITA.



## SALAMANCA

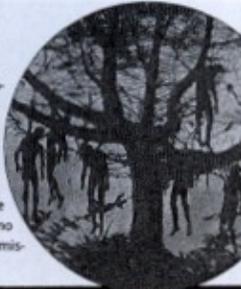
## Tierra

El Nuevo Ballet Flamenco presenta su espectáculo *Tierra* en el programa cultural de Las Noches del Fonseca, un espectáculo dirigido por Ángel Rojas y Carlos Rodríguez que reivindica por medio de la danza y de coreografías especiales la necesidad de conseguir un mundo mejor y con más humanidad. La entrada costará 12 euros. COLEGIO FONSECA. 23 HORAS. 21 DE JULIO.

## VALLADOLID

## Natural

La pintora Marina Núñez presenta en Valladolid el enfrentamiento entre el hombre y la naturaleza a partir de varias instalaciones unidas en la obra 'Natural' que se puede contemplar en la Universidad de Valladolid hasta el próximo 3 de septiembre. «Mi intención es crear un cuento en el que la naturaleza se presente como mágica y misteriosa y al mismo tiempo inquietante y tortuosa», aseguró ella misma. SALA DE CALA ESPAÑA. HASTA EL 19 DE JULIO.



## BURGOS

## Monika Bravo

Monika Bravo, artista colombiana que vive en Nueva York, ha utilizado desde sus inicios recursos técnicos que podrían estar próximos a los juegos de vídeo multimedia, hecho resalta-do por su carácter interactivo, al hacerse necesaria la participación del espectador. CAB. BURGOS. HASTA EL 31 DE AGOSTO.

## CYLTURAL AGENDA CULTURAL DE CASTILLA Y LEÓN

# Danza contemporánea

Burgos acogerá durante tres días un festival de danza en el que subirán al escenario 16 propuestas vanguardistas y novedosas llegadas de numerosos países del mundo

## DANZA

## BURGOS

DEL 26 AL 29 DE JULIO

El IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna acogerá del 26 al 29 del próximo mes de julio en Burgos un total de 16 espectáculos de 12 países distintos que competirán por conseguir tres premios cuya dotación total asciende a 19.000 euros, según informaron desde la organización.

Esta iniciativa contará con una gala de inauguración compuesta por siete propuestas, entre ellas el estreno absoluto de *Hope there's*

*some one*, de Chevi Muraday al que se unirán coreografías de Goyo Montero, con *Vasos comunicantes*, la de la Compañía Mar Gómez, que llevará a escena el montaje *Morir no corre prisa*. Por otra parte, estará cerrado por Larumbe Danza y Alberto Huetos.

El Festival contará de nuevo con la presencia de vanguardistas propuestas escénicas que se podrán disfrutar durante cuatro noches en las que la Plaza de San Juan acogerá 16 montajes seleccionados entre el más de centenar de coreografías recibidas por los organizadores. De las que optan a los tres premios, cinco son españolas, frente a otros trabajos

procedentes de países como Gran Bretaña, Bélgica, Japón, Italia, Rumanía, Cuba, Portugal, Dinamarca, Israel, Francia y EEUU.

**ADÁN Y EVA.** En la gala de inauguración también estarán presentes los bailarines británicos Ben Duke y Raquel Meseguer, que presentan el espectáculo *Pause up paradise*, una propuesta en la que los protagonistas son Adán y Eva y el mito de la pérdida del paraíso. Después llegará el turno para el Ballet Contemporáneo de Burgos, bajo la dirección artística de Alberto Estébanez, que ofrecerá *In Vivaldi*, un trabajo inspirado en la música del genial composi-

tor italiano.

*Confusione y Cambio curso de discusión avanzada por asiento con vistas* tomarán el relevo en la primera jornada. Para continuar, ocho propuestas se presentarán a la primera semifinal en la que se podrán ver las coreografías del inglés Christopher Evans, del belga Samuel Delvaux y de Takehiro Ueyama, sobre música tradicional japonesa, serán las primeras en llegar al público. Después, se subirán al escenario los trabajos de Adriana Mortelliti y Cornelli Ganea, y las compañías Danza Libre y Bojnami Danza. Certarán el programa los espectáculos *Lamento* (a cargo de los portugueses Claudia Martins y Rafael Carrico) y *Meltemi* (de Experimenta Danza).

El resto se darán cita en la tercera jornada, momento en el que se podrá ver el trabajo de los coreógrafos Fernando Hernando Magadan, el danés Henrik Kallund y la compañía Tapeplas. Otros espectáculos reunidos en la penúltima cita del festival serán *Ennuí* (del inglés Alex Broadie), *Sommarie, the 3rd eye* (a cargo del francés Pascal Touzeau), *Tumbleweed* (con coreografía de Esther Sabaté), *Didenoi* (de Maruja Salas) y *Primal tactics* (del bailarín norteamericano Nathan Trice).

El ciclo de danza concluirá el viernes con los montajes *Prólogo*, de Larumbe Danza, y un extracto de *Yo solo quiero caminar*, espectáculo que firma el coreógrafo y bailarín Alberto Huetos. Por otra parte, se desarrollarán un conjunto de actividades paralelas como la exposición de instantáneas a cargo de Jesús Vallinas.



El Ballet Contemporáneo de Burgos será una de las compañías participantes en esta iniciativa. En la imagen una de sus obras.

## VARIOS

## Naturaleza

El campamento de verano de WWF/Adena realiza actividades de conservación con el objetivo de la mejora del hábitat de la nutria y la revisión de plantaciones. RAPACES DE MONTEJO. SEGOVIA. HASTA EL 24 DE JULIO.

## EXPOSICIÓN



## Celtiberos

En la exposición se emplazan 382 piezas. La muestra de los objetos arqueológicos irá acompañada de la recreación de ambientes, a través de medios audiovisuales y tecnológicos para su mejor comprensión. MUSEO HUMANITARIO. HASTA EL 30 DE DICIEMBRE. SORIA.

## TEATRO

## Aficionados

La VII Muestra Internacional de Teatro Aficionado de Calle acoge la participación de 14 grupos procedentes de Canadá, Argentina y España. Una de sus partes es *Teatrotatro*, donde diez grupos actuarán durante cuatro horas y media en más de un kilómetro de recorrido. CALLES DE PALENCIA. HASTA EL 22 DE JULIO.

## DANZA

## El Quijote

El Ballet Nacional de Cuba es una de las más prestigiosas compañías del mundo y ocupa un lugar prominente en la cultura hispanoamericana por el rigor artístico de sus bailarines y la amplitud en la concepción estética de los coreógrafos. Presenta una nueva visión del Quijote. MONASTERIO DE SAN BENTO. 21 Y 22 DE JULIO. VALLADOLID.

## SALAMANCA

## día 22 Linda Tapada

CADA 21 HORAS

La Compañía Lírica Española dirigida por Antonio Amengual interpreta *La linda tapada*, una zarzuela en dos actos, original de Tellaeché con música del maestro Francisco Alonso, que se estrenó el 19 de abril de 1924. Las entradas costarán de 12 a 15 euros, en función de la butaca.



## ÁVILA

## día 23 Rao Trío

IGLESIA DE MARTÍN DE AREVALO. 21 HORAS

Formación original y que imprime cierta novedad al panorama de otras músicas. Zanfona, bajo y batería es la curiosa formación que utilizan estos tres jóvenes músicos, entre ellos Germán Díaz, para ofrecer un repertorio basado en canciones tradicionales.



## BURGOS

## día 30 Soul conmovedor

TEATRO ROMANO DE CLUNIA. 21 HORAS

*The Soul of Nueva Orleans* es una muestra vibrante del conmovedor soul tradicional y del Gospel moderno. Hacen de cada actuación un viaje inolvidable por la historia del gospel, desde los espirituales de los esclavos afroamericanos hasta los sonidos actuales de la misa de los domingos.



## DANZA

## Capoeira

El grupo Muzenza ofrece una exhibición de capoeira, un tipo de lucha que los antiguos esclavos brasileños disfrazaban de danza y combina la agilidad de las artes marciales con la belleza de la danza y las acrobacias acompañadas de palmas e instrumentos. PLAZA DEL LICED. 2, 30 HORAS. 23 DE JULIO. SALAMANCA.

## 'El barbero de Sevilla', en la plaza San Juan.

La Compañía Estudio Lírico de Madrid puso ayer en escena la ópera *El barbero de Sevilla*, con música de Gioacchino Rossini y libreto de Cesare Sterbini, a partir de la obra P.A. Caron de Beaumarchais. La representación tuvo lugar en la plaza de San Juan. Esta ópera fue estrenada el 20 de febrero de 1816 en Roma. La obertura de la pieza es una de las más famosas de cuantas se han escrito, llegando a utilizarse en algunas películas como banda sonora. La obra se sitúa en un escenario de Sevilla en el siglo XVIII teniendo como protagonista al conde Almaviva, un don Juan que intenta seducir a Rosina. / ÁNGEL AYALA



# Los mejores coreógrafos del mundo se dan cita en la ciudad

Un total de 79 bailarines de 12 países participan en el IV Certamen Internacional de Coreografía de Danza Moderna

Los tres premios que otorga el concurso ascienden a 19.000 euros y las 16 coreografías fueron seleccionadas entre 113 trabajos presentados, frente a 91 de la pasada edición.

C. PÉREZ VILLEGAS / BURGOS

Por cuarto año consecutivo, la animada plaza San Juan será testigo de vanguardistas propuestas escénicas en el arte de la coreografía. El motivo se debe a la celebración del IV Certamen Internacional de Coreografía de Danza Moderna de la ciudad de Burgos. La gala reunirá a 76 bailarines a concurso del 26 al 29 de julio. Para los actos se habilitará una carpa en frente del Monasterio de San Juan con capacidad para 1.000 espectadores.

Eduardo Francés, presidente del Instituto Municipal de Cultura, destaca que la ciudad se ha convertido en sede y referente para el resto de países europeos en materia de danza moderna. «Revolucionará las noches de verano en Burgos» añade el concejal.

De los dieciséis grupos participantes, sólo cuatro son españoles. Los coreógrafos extranjeros vienen de doce países de tres continentes. De Europa llegan de Gran Bretaña, Dinamarca, Bélgica, Portugal, Francia, Italia y Rumanía. En representación asiática concursarán bailarines de Japón e Israel y abanderando al continente americano, danzantes de Estados Unidos y la isla de Cuba.

El jurado lo componen nueve profesionales vinculados a las artes escénicas, presididos por la co-

reógrafa japonesa Kazuko Hirabayashi, profesora de danza de la Universidad de Nueva York. Los galardones dotan a los ganadores de 9.000 euros en el primer premio, 6.000 en el segundo puesto y 4.000 para el tercer grupo clasificado.

El director del certamen, Alberto Estébanez, declara que la organización quiere «vender el producto fuera» y por ello se representarán las piezas premiadas entre 2002 y 2005, bajo el nombre 'Coreógrafos del siglo XXI' en los Veranos de la Villa de Madrid el 30 y 31 de julio.

**FOTOGRAFÍA.** Están previstas actividades paralelas a las actuaciones del concurso, como un exposición fotográfica de danza de Jesús Vallinas, quien ha trabajado con las mejores compañías de ballet de España. También se cuenta con una proyección de desnudos de coreografía con proyección en las fachadas de edificios del centro.

Con objeto de que la deliberación del jurado resulte lo más amena posible al público, la organización ha previsto nueve galas de apertura y clausura de los actos

Francés: «Burgos se ha convertido en sede y referente europeo de la danza moderna»



Alberto Estébanez es el director del Concurso de Coreografía. / VALDIVIELSO

de Burgos. El presupuesto destinado a los espectáculos asciende a 140.000 euros de los que el Ayuntamiento ha aportado 35.000. El acceso a las representaciones del certamen será gratuito.

Lerma  
Burgos  
en  
concierto

ORQUESTA SINFÓNICA CLÁSICA ESTATAL RUSA



1855 - 2005  
BISQUICENTENARIO DE LOS  
INGENIEROS AGRÓNOMOS

Soprano ZINAIDA KARANDAKOVA  
Violín ELENA MIKHAILOVA  
Violín VICTOR CHURISIN  
Clarinete VLADIMIR LOVCHIKOV  
Director RAMÓN TORRELLEDO

25 de julio de 2005  
PLAZA MAYOR • 21,00 horas





## 22,00 MIÉRCOLES 27 EN LA PLAZA DE SAN JUAN... CERTAMEN INTERNACIONAL DE COREOGRAFÍA

LA IV EDICIÓN DEL CERTAMEN INTERNACIONAL DE COREOGRAFÍA EN DANZA MODERNA 'BURGOS-NUEVA YORK' TRAERÁ POR UNOS DÍAS A LA CABEZA DE CASTILLA UNO DE LOS CONCURSOS MÁS IMPORTANTES DE EUROPA PARA CREADORES EN EL MUNDO DE LA DANZA.

### VERANO EN EL CASTILLO JUEGOS Y PARTICIPACIÓN

Desde las 18 horas, juegos de participación y magia en la campa de la Blanca. A las 21 horas, Mix 005, concierto de 'Clan Greco'. A las 22.30 horas, Espiral Sonora presenta al DJ Mantini, todo ello en las gradas de la calle Valentín Palencia junto al CAB. Instalación de Diego Movilla 'Frontera', abierto hasta el día 31 de agosto. Precio de entrada en taquilla del Castillo. Talleres infantiles de lunes a viernes hasta el 2 de septiembre de 17 a 19 horas con 'El centinela duermeyeva'.  
CAMPA DE LA BLANCA, DESDE 18.00 HORAS.

### FOLCLORE FESTIVAL ILLERA 2005

Desde las 19.30 horas, pasacalles con recorrido por las calles Pozanos y las de la Barriada Illera. A las 20, inicio del IX Festival Nacional de Folclore 'Illera 2005'. Con la participación de los grupos de Danzas 'La Barbacana', de Veguellina de Orbigo (León); Grupo Tradicional 'El Tirón', de Belorado (Burgos); Grupo de Danzas 'Virgen del Río', de Murcia y el grupo anfitrión de Danzas Nuestra Señora de las Nieves, de Burgos.  
BARRIADA ILLERA, DESDE 19.30 HORAS.

### MÚSICA CLÁSICA CUARTETO AMALGAMA

Los Amigos del Camino de Santiago, de Burgos abren la serie de actuaciones tendentes a ensalzar la celebración de la festividad de su patrón, el apóstol Santiago, el Mayor. Hoy es el cuarteto Amalgama quien ofrezca un concierto de música clásica. Horarios de 11 a 14 horas y de 17 a 21 horas.  
IGLESIA DE SAN GIL, 20.15 HORAS.

### FERIA ARTESANÍA MERCADERES DEL CAMINO

Abierta hasta el lunes reúne a 12 artesanos con la intención de divulgar entre el turismo y los burgaleses los múltiples valores de la Ruta Jacobea. El Patronato de Turismo de la Provincia de Burgos con la Asociación de Artesanos y Mercaderes de Burgos desarrolla la segunda edición de la Feria de Artesanos y Mercaderes del Camino de Santiago. Hoy inauguración a las 12 horas. Horarios de 11 a 14 horas y de 17 a 21 horas.  
PLAZA DE SANTA MARÍA, 12.00 HORAS.

### EXPOSICIÓN NUEVO HOSPITAL BURGOS

La Junta de Castilla y León presenta el nuevo Hospital de Burgos, más humano para todos: pacientes y sus familias y profesionales. Laborables de 12 a 14 y de 18 a 21.  
CLAUSTRO DE LAS BERNARDAS, 12.00 HORAS.

### EXPOSICIÓN INSTRUMENTOS MÚSICAS PARA VER

La cultura tradicional y popular forma parte del patrimonio universal de la humanidad, siendo un

### EXPOSICIÓN



### PREMIO WINTERTHUR DE PINTURA

La X edición del 'Premio Winterthur de Pintura Catedral de Burgos' nos deja una muestra de los trabajos premiados y seleccionados. Los fondos que se recauden con la venta de las obras irán destinados a la Catedral.

CASA DE LOS COMENDADORES

poteroso medio de acercamiento entre los pueblos y grupos sociales existentes. De martes a sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 horas. Domingos de 11 a 14 horas. Domingos tarde, lunes y festivos cerrado.  
ARCO DE SANTA MARÍA

### EXPOSICIÓN ARTE GRÁFICO

Una muestra de los fondos del Museo de la Estampa Contemporánea de la Fundación C.I.E.C. con el patrocinio de Caja Duero donde evidencia el desarrollo del arte gráfico. De martes a sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 horas. Domingos de 11 a 14. Domingos tarde, lunes y festivos cerrado. Hasta el 28 de agosto.  
TEATRO PRINCIPAL

### EXPOSICIÓN JESÚS DEL OLMO

Obra póstuma del gran pintor burgalés recientemente desaparecido. Horarios de 10 a 14 horas y de 18 a 21 horas. Hasta el día 19 agosto.  
SALA MAINEL, CALLE VITORIA, 27

### EXPOSICIÓN CÁNTICO ESPIRITUAL CHILLIDA EN SILOS

En 'Cántico espiritual' la obra relaciona directamente al escultor vasco con el monje, místico y poeta San Juan de la Cruz. De martes a sábados, de 10 a 13 horas y de

16.30 a 18.00 horas. Domingos y festivos, de 16.30 a 18.00 horas. Hasta mañana domingo 24 julio.  
ABADIA DE SANTO DOMINGO DE SILOS

### EXPOSICIÓN DERECHOS HUMANOS UN DERECHO DE LA MUJER

'Los derechos de la infancia', 'No más violencia contra las mujeres' son dos de las premisas sobre las que gira la exposición que auspicia Amnistía Internacional Burgos. Otro mundo es posible, y es tarea de todos construirlo. Mañanas: lunes a sábados de 12 a 14 horas. Tardes: de lunes a viernes de 17 a 21 horas. Sábados tarde, domingos y festivos permanece cerrado.  
FORO CAJA BURGOS MANUEL DE LA CUESTA, 36

### EXPOSICIÓN QUIEN QUIERA PECES...

Una historia de los peces de agua dulce que habitan nuestros ríos más cercanos. De lunes a sábado de 10 a 14 y de 17.30 a 20.30 horas. Lunes mañana, cerrado siempre.  
AULA CAJA BURGOS, JAVIERA, ARLANZÓN, 43

### EXPOSICIÓN MOTOS ANTIGUAS

Cerca de una veintena de motos antiguas componen la muestra que se nutre de ejemplares franceses, ingleses, alemanes, americanos y otras motos europeas, en

cuatro espacios. Última semana.  
CENTRO COMERCIAL EL MIRADOR, DE 10 A 22.

### EXPOSICIÓN MUSEO CATEDRALICIO

Pintura, orfebrería y platería de los últimos diez siglos. Horarios de apertura y cierre y los precios de la entrada son los mismos que para visitar toda la Catedral. No se cierra a mediodía. Precio de la entrada: 3 euros individual; 2 grupos.  
SANTA IGLESIA CATEDRAL

### FOTOGRAFÍAS IGOR GONZALO SANZ

Lo que empezó como una afición iniciada por su padre se ha convertido en su gran ocupación. Fotografía todo tipo de motivos algo que se puede ver ahora expuesto.  
AMBIAR DOS (CORREDE CASTILLA), 61

### EXPOSICIÓN IMÁGENES Y PALABRAS

Muestra colectiva y multidisciplinar de poesía visual dedicada al vanguardista Francisco Pino, poeta visual. De 18.30 a 21.30 horas.  
ESPACIO TANGENTE, CALLE DÍN, JALÓN, 305

### EXPOSICIÓN FOTOS DEL MUNDO

Covadonga Juez Braña cuelga 24 fotografías, fruto de sus viajes por el mundo. Hasta final de julio.  
CAFÉ HERBOSA (ALFONSO Y EL SARRÍ), 46

### EXPOSICIÓN SARA CIFRIÁN

Exposición de fotomontajes de Sara Cifrián, hasta el 31 de julio.  
CAFÉ PUB BARRIBELAS (C/ LA POBLA), 295

### EXPOSICIÓN ÓLEOS Y ACUARELAS

Exposición de Cecilia de la Ssalleta en 21 cuadros de ellos 4 en acuarelas. De 10 a 22 horas.  
CAFÉ ALONSO DE LINAR (PASADU ESPOLÓN)

MUSEOS - EXPOSICIONES - TEATRO - MÚSICA CLÁSICA - LECTURA, BIBLIOTECAS, ETC. - FOLCLORE - CINE - DANZA - ACTUACIONES  
INTERNET - MOTOR - RUTAS, VIAJES - DISCOS - CERTÁMENES Y PREMIOS - TABLÓN DE ANUNCIOS - CONFERENCIAS

ALQUILATODO

ALKI-OLID

VIKING

STIHL

C/ CALDE MARTÍN COBOS, Naves S. Miguel, 53 | 947 47 10 27 - Fax: 947 47 46 81 - 09067 BURGOS

### BURGOS HACE...

#### 25 AÑOS 23 DE JULIO DE 1980

La solicitud burgalesa de Facultades, incluida en el orden del día de la reunión que celebrará hoy la Junta de Universidades. Empiezan a tomar cuerpo las esperanzas burgalesas en el orden universitario.

Mañana tomará posesión el nuevo gobernador civil de Burgos, Manuel del Hoyo Aguilera.

Se ha firmado el convenio con la Universidad para la integración del Colegio Universitario Adscrito (CUA) de Burgos.

La temperatura máxima de ayer fue de 35,0 grados y la mínima de 10,2.

#### 50 AÑOS 23 DE JULIO DE 1955

Burgos, por el Cid Campeador! Hoy comienzan las Fiestas Cidiana. La ciudad bulle de alegría y está llena de fosteros y se espera la llegada de muchos más.

Burgos aclamó ayer al Caudillo a quien esperaban los ministros de Obras Públicas y del Ejército.

Un incendio destruyó una fábrica de harinas en Miranda de Ebro. Las pérdidas se elevan a tres millones de pesetas y no hay que lamentar desgracias personales, por fortuna.

La temperatura máxima de ayer fue de 26,3 grados y la mínima de 10,4.

#### 75 AÑOS 23 DE JULIO DE 1930

Ayer, a las seis y media de la tarde, pasó por Burgos con dirección a Santander, S.M. el Rey. A la entrada de la población, por la carretera de Madrid, le esperaban las autoridades, con quienes conversó durante unos minutos, manifestando que había llegado con algún retraso por haber resultado más larga de lo esperado la reunión de la Junta del Patronato de la Ciudad Universitaria.

Se ha recibido en la Diputación parte de los objetos enviados a la exposición de Sevilla.

La temperatura máxima fue 117,0 grados y la mínima, 5,2.

#### 100 AÑOS 23 DE JULIO DE 1905

Ha salido de Madrid para Briviesca la señora condesa del Val y para Miranda, los señores marqueses de Esteban de las Delicias.

El próximo domingo se reunirá la Junta general de la sociedad «La Amiga de la Humanidad», a la cual se presentará por la directiva para su aprobación el reglamento modificado que ha de regir en los sucesivos, dando en él las mayores facilidades para el que desee ingresar con los mismos derechos que los antiguos.

La temperatura máxima de ayer fue 30,4 grados y la mínima de 16,0.

# Diario de Burgos

TELÉFONO 2005  
KADAMÓN 2005

Martes, 26 de julio de 2005. Número 36.099

FUNDADO EL 1 DE ABRIL DE 1891

1 EURO

VIVIR / 18

La web de la Junta, penúltima en valoración en un estudio de la UBU



PROVINCIA / 26

Méndez Pozo pregona las fiestas de Melgar, que se inician con concejo abierto



PROVINCIA / 27

Matilde, Petra y Antonina, tres nonagenarias son homenajeadas en Hurones

DIARIO DE BURGOS EN KOSOVO

BURGOS14 Y 15



**En Base España.** Es un protocolo de seguridad, pero muestra que la situación en Kosovo todavía no ha llegado a la tranquilidad. Todos los militares españoles antes de entrar en la base tienen que comprobar si llevan descargada el arma. Cerca de cuarenta de ellos son burgaleses. Fulgencio Coll, general jefe de la División Mecanizada Brunete, llegó el domingo a Pristina para celebrar con el contingente español la festividad de Santiago y supervisar las diferentes actividades operativas que desarrollan en Kosovo. / FOTO: ANGEL AYALA (ENVÍO ESPECIAL A KOSOVO)

Y ADEMÁS...

**459 días** parada la ronda norte

**ATA05**  
RESTAURACIÓN EN YACIMIENTO  
VV1822

LA CIUDAD ACTUAL



UNA GRAN MASA VERDE QUE SE EXTIENDE PARALELA AL RÍO

EN PORTADA 273

POBLACIÓN

**8.937 afiliados** extranjeros en la Seguridad Social

Suponen el 21,16 por ciento de los 42.229 que hay en la región. La mayoría proceden de países de fuera de la UE. BURGOS12

TRIBUNA

**Denunciado un vecino de Ciruelos de Cervera por agresión al alcalde**

Tiene heridas en el labio, un golpe en la muñeca y diversos arañazos en la pierna. ARANDA28

DANZA

Comienza el Certamen de Coreografía VV1920

DEPORTES 53-60

**Un Real Madrid totalmente cansado pierde 3-0 ante el penúltimo clasificado de la liga japonesa**

►INFRAESTRUCTURAS AUTOVÍA A LOGROÑO

## Los codirectores denuncian que el trazado de la autovía daña la sierra de Atapuerca

►Uno de los corredores elegidos por Fomento cruza entre la sierra de los yacimientos e Ibeas ►Arsuaga anuncia que se presentarán alegaciones por ir contra un bien patrimonio mundial. BURGOS8 Y 9

## El Ayuntamiento de Burgos prohíbe hacer fuego al aire libre

Antes de que se reúna la Junta local de Seguridad para ver cómo aplicar las medidas aprobadas por el Gobierno, según ha pedido Eduardo Francés, el concejal del Ayuntamiento de Burgos ha decidido prohibir encender fuego en cualquier espacio abierto, incluidas las barbacoas. BURGOS11



## El superviviente del fuego abandona el hospital con «ánimos y ganas de vivir»

El único miembro del retén de Cogolludo que sobrevivió aunque resultó herido el domingo 17 de ju-

►La consejera asegura que las decisiones fueron correctas

lio en el incendio de Guadalajara, el soriano Jesús Abad, de 45 años, abandonó ayer el Hospital General de Guadalajara «bien, entero y con ganas de vivir». ESPAÑA39 Y 40

samarkanda



**599 €**  
Conjunto 90x190

Plaza Bilbao, 1 Burgos. Telf: 947 244962

Bono Loto

SORTEO LUNES, DÍA 25

Nº: 4-8-13-35-36-41 C: 12 R: 6



DIARIO DE BURGOS MARTES 26 DE JULIO DE 2005

# VIVIR<sub>18</sub>

B U R G O S

## La web de la región ocupa el penúltimo lugar según un estudio de la UBU

Los alumnos de Gestión y Administración han analizado las páginas de internet de todas las comunidades autónomas, Ceuta y Melilla

• La web con mejor valoración por los servicios que presta es la de Cataluña, mientras que Asturias se sitúa a la cola. El estudio se repetirá el próximo curso para ver si hay mejoras.

las páginas web. Fueron los siguientes: dar a conocer la comunidad autónoma y sus instituciones; la posibilidad de realizar trámites y gestiones para el ciudadano; conocer qué proyectos tiene la comunidad autónoma, cómo los comunica a los ciudadanos y cómo pueden participar en ellos; la comunicación bidireccional; calidad técnica y fácil navegabilidad y calidad estética que la haga agradable al usuario.

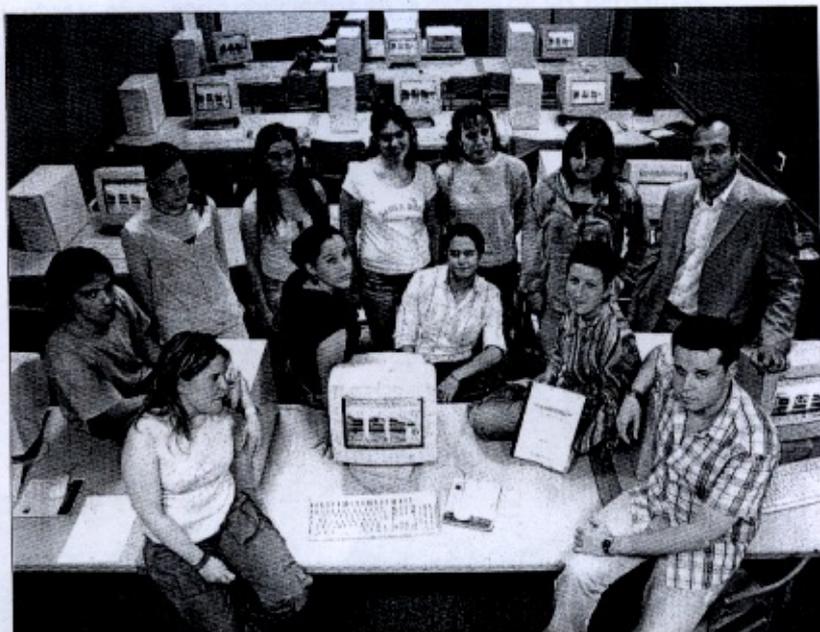
También establecieron que la valoración se realizaría sobre una base de 100 puntos. Al apartado sobre quiénes somos se le dio 30; al de qué ofrecemos, 49; al de proyectos, 6; al de comunicación, 4; al de técnicas, 7, y al de estética, 4.

Los análisis teóricos se prolongaron durante los meses de febrero a mayo. Se realizaron en grupo con la supervisión del profesor. Posteriormente, cada alumno del grupo estudió la web de una comunidad autónoma durante los meses de mayo y junio y envió un correo electrónico para probar la eficacia de los botones de las páginas de internet. Los resultados, procesados por el profesor, se han dado a conocer este mes de julio.

La web con más servicios es la de Cataluña, seguida de Murcia, Galicia, Comunidad Valenciana y Navarra. En las últimas posiciones se sitúan Cantabria, Aragón, Castilla y León y Asturias.

Por apartados, destacar que en el relativo a información sobre la comunidad autónoma la presencia de información sobre el Ejecutivo y Legislativo no está generalizada. Uno de los elementos con más presencia es el relativo a la historia de la comunidad y su patrimonio.

Por lo que se refiere a la realización de trámites por internet, Madrid, Galicia, Cataluña, La Rioja, País Vasco son, por este orden, las que más importancia dan a la posibilidad de facilitar la relación



Los alumnos junto al profesor de la asignatura, Antonio Díaz, en el aula de informática. /JESÚS MATIAS

C.M. / BURGOS

La web de Castilla y León es una de la peor situadas en el estudio sobre las páginas de internet de las diecisiete comunidades autónomas y las ciudades de Ceuta y Melilla realizado por los alumnos de segundo curso de la titulación de Gestión y Administración de la Universidad de Burgos.

Se trata de un análisis pionero en España, aunque existe uno similar que publica el diario El País sobre las web municipales. Sin embargo, el realizado por esta publicación no valora la calidad de los servicios o los componentes de la web, como el elaborado por los universitarios, sino únicamente la existencia o no de los mismos.

La página de la Comunidad Autónoma de Castilla y León, [www.jcyl.es](http://www.jcyl.es), ocupa el penúltimo lugar, situándose tan solo por delante de Asturias. Los autores

del estudio consideran que sus contenidos «no han sabido adaptarse a las necesidades y demandas de la sociedad actual» y en su opinión es necesario «un profundo replanteamiento de la misma para ajustarla a los estándares nacionales».

Este ranking se ha realizado dentro de las clases prácticas de la asignatura *Información, Gobierno y Administración Pública*, que se imparte desde el Área de Ciencia Política y de la Administración.

Los alumnos junto al profesor de la asignatura, Antonio Díaz, establecieron para el análisis una serie de puntos que consideraron fundamentales para el estudio de

Castilla y León está a la cola en diseño y comunicación entre el usuario y la administración

### ANÁLISIS DE LAS PÁGINAS WEB DE LAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS ESTUDIO REALIZADO POR LOS ALUMNOS DE GESTIÓN Y ADMINISTRACIÓN PÚBLICA DE LA UBU

#### ■ CUESTIONES ESTUDIADAS EN CADA WEB

	CATALUÑA	CASTILLA Y LEÓN	ASTURIAS
1. Quiénes somos	30	10	0
2. Qué ofrecemos	29	10	13
3. Proyectos	6	2	0
4. Comunicación	3	2	4
5. Técnicas	6	5	3
6. Estética	4	0	4
<b>TOTAL</b>	<b>77,9</b>	<b>29,4</b>	<b>26,8</b>

#### ■ CLASIFICACIÓN FINAL

POSICIÓN	COMUNIDAD AUTÓNOMA	PUNTUACIÓN FINAL
1.	CATALUÑA	77,9
2.	MURCIA	68,9
3.	GALICIA	67,2
4.	COMUNIDAD VALENCIANA	64,5
5.	NAVARRA	64,1
6.	ANDALUCÍA	63,4
7.	PAÍS VASCO	62,7
8.	LA RIOJA	60,4
9.	ISLAS BALEARES	58,4
10.	CASTILLA LA MANCHA	52,4
11.	EXTREMADURA	51,4
12.	MELILLA	48,5
13.	MADRID	45,6
14.	CANARIAS	40,1
15.	CEUTA	39,1
16.	CANTABRIA	37,5
17.	ARAGÓN	32,8
18.	CASTILLA Y LEÓN	29,4
19.	ASTURIAS	26,8

Elaboración Carlos García - Infografía DB

entre el usuario y la administración. En lugar opuesto se encuentran Andalucía, Extremadura, Ceuta, Melilla, Aragón y nuestra comunidad, Castilla y León.

Prácticamente todas las comunidades otorgan una gran importancia al acceso a la legislación propia de la comunidad y a las novedades sobre los acontecimientos

o el anuncio de nuevos servicios o proyectos que se lanzan desde diferentes instancias políticas, sociales, económicas o culturales de la comunidad autónoma.

En el apartado de proyectos, Andalucía, Cataluña, Islas Baleares, Murcia y Ceuta son las que mayor número de proyectos tienen en sus web, por el contrario Asturias, Cantabria o Castilla y León dan una escasa o nula importancia a este apartado en sus web.

**BAJA RESPUESTA AL CIUDADANO.** Por lo que se refiere a comunicación, el estudio señala la baja tasa de respuesta de las solicitudes de la administración a consultas ciudadanas.

En cuanto a la calidad técnica, Andalucía Valencia y Navarra son las que más atención prestan a que sus contenidos sean más accesibles y ágiles. Los autores del estudio llaman la atención sobre la falta de mapas o buscadores eficaces en las páginas web.

Finalmente, en el apartado relativo a la estética, Castilla y León y Ceuta se sitúan a la cola del diseño gráfico. Por el contrario, Asturias, Castilla La Mancha o Cataluña tienen un diseño estético más adecuado a sus contenidos.

Este estudio sobre las páginas web forma parte de las adaptaciones en la metodología de enseñanza que las Áreas de la Facultad de Derecho están emprendiendo para adaptarse al nuevo Espacio Europeo de Educación Superior. El próximo curso volverá a repetirse para ver las mejoras que experimentan. El informe está disponible para su consulta en <http://www.ubu.es/politica>, en el apartado de investigación.

## DANZA

El Certamen de Coreografía arranca hoy con un estreno de Chevy Muraday

## DB / BURGOS

La plaza de San Juan se convertirá desde hoy y hasta el viernes en la capital mundial de la danza. Dieciséis montajes de once países participarán en el IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna Burgos-Nueva York. Esta noche tendrá lugar la gala inaugural, que contará con el estreno absoluto de la obra *Hope there's some one*, de Chevy Muraday. La cita es a las 22.00 horas. Entrada libre.

La ceremonia de apertura de hoy incluirá más sorpresas. Los encargados de levantar el telón serán los bailarines Ben Duke y Raquel Meseguer, que presentarán el espectáculo *Flare up paradise*, montaje que obtuvo el pasado año el primer premio del festival. El Ballet Contemporáneo de Burgos, dirigido por Alberto Estébanez, cogerá el testigo en el escenario con el trabajo *In Visual*.

Otro de los atractivos de esta jornada llegará de la mano de Goyo Montero e Iratxe Ansa. Los dos coreógrafos acercarán a los espectadores un extracto de la obra *Virus comunicantes*, estrenada en el Kursaal de San Sebastián el año pasado. La ceremonia inaugural se completará con la Compañía Mar Gómez, que representará la obra *Morir no corre prisa*.

Mañana y el jueves se celebrarán las dos semifinales del certamen con la actuación de ocho compañías cada día. El viernes tendrá lugar la clausura del festival y la entrega de premios.

## UNIVERSIDAD

Beca de formación en el Servicio de Relaciones Internacionales

## DB / BURGOS

La Universidad de Burgos ha convocado una beca de formación en el Servicio de Relaciones Internacionales. El plazo de presentación de solicitudes finalizará este viernes a las 14.00 horas. El periodo de colaboración será de un año y la cuantía de la ayuda de 360 euros mensuales.

El objeto de la beca es colaborar con el Servicio de Relaciones Internacionales en las tareas de atención, información y apoyo a estudiantes extranjeros, así como en el acompañamiento en viajes y otras tareas relacionadas con la movilidad de estudiantes y asociaciones de carácter internacional.

# La Semana de Guitarra apuesta por la diversidad de estilos

Del uno al cinco de agosto maestros de prestigio participarán en este cita internacional enseñando sus conocimientos y ofreciendo conciertos en la capilla de las Bernardas

• El profesor Adrián Rius impartirá a los alumnos del festival un seminario sobre Francisco Tárrega donde se mostrará una grabación inédita en cilindro de cera.

## DB / BURGOS

La diversidad de estilos volverá a protagonizar la Semana Internacional de Guitarra 'Regino Salnz de la Maza'. Los profesionales y/o amantes de este tradicional instrumento de cuerda tienen una cita en Burgos del uno al cinco de agosto. El encuentro aunarà la pedagogía y el espectáculo con un elenco de profesores de reconocido prestigio y un programa ameno y dinámico.

La Semana Internacional de Guitarra celebra este año su octava edición y está incluida dentro de la programación del Instituto Municipal de Cultural, institución que sufragará el coste del certamen, que este año asciende a 14.700 euros. Por el momento, diez estudiantes se han matriculado en la Semana -en total hay previstas 20 plazas- procedentes de Italia, Bélgica y España. Su director, Juan José Sáenz Gallego, asegura que el número de alumnos se incrementará a medida que se acerquen las fechas de celebración.

Seis profesores se encargarán de impartir las clases en la Residencia Universitaria San Agustín y protagonizarán, junto a otros profesionales, los conciertos. Se trata del uruguayo Eduardo Baranzano, Jorge Cardoso (Argentina), Cristóbal Pazmiño (Ecuador) y los españoles Adrián Rius, José Luis Ruiz del Puerto y el propio Sáenz Gallego. Dentro del programa docente la novedad de este año llegará de la mano del guitarrista Adrián Rius. «Impartirá un seminario acerca de la figura de Francisco Tárrega, maestro sobre el que ha elaborado una biografía. Además, mostrará una grabación en cilindro de cera del propio guitarrista,



Eduardo Baranzano participó en la Semana Internacional de Guitarra en el año 1999. / JESÚS JAVIER MARTÍAS

## El programa de este año incluye la actuación del cuarteto Classical Jazz Esemble

explica el director de la Semana Internacional.

La variedad y diversidad de estilos caracterizarán la parte artística del encuentro. Baranzano abrirá los conciertos el uno de agosto

con un «repertorio internacional». El día dos Pazmiño actuará con Floriane Charles realizando un programa de música ecuatoriana. «Será un dúo de guitarras de música folclórica. Cuando escuché la interpretación de los temas y los arreglos me quedé maravillado», precisa el director de la Semana.

## MEZCLA EN EL ESCENARIO.

Una de las actuaciones más esperadas llegará el tres de agosto con Classical Jazz Esemble, formación en la que participa el propio Sáenz Gallego. «Yo tocaré guitarra clásica, pero detrás voy a tener a un trío de jazz», afirma. La actuación de este cuarteto será un homenaje al

músico Claude Bolling en el 75 aniversario de su nacimiento.

José Luis Ruiz del Puerto, natural de Córdoba, realizará el día cuatro un repertorio de música contemporánea y de vanguardia. Por último, el músico Jorge Cardoso y la cantante Liliana Rodríguez cerrarán la Semana con un recital de guitarra en solitario y una selección de temas folclóricos argentinos con instrumento y voz.

Los conciertos se celebrarán en la Capilla de Música de las Bernardas a las 20.30 horas. La entrada es con invitaciones, que se distribuirán desde mañana, de 18 a 21 horas, en las taquillas del Teatro Principal.

### LOS PROTAGONISTAS

► **Eduardo Baranzano:** Nació en Uruguay en 1959. Actualmente es catedrático de Guitarra en el Conservatorio de San Sebastián. Ha realizado grabaciones en Francia, Argentina y España. En su trayectoria musical destaca por intentar comprender los diferentes idiomas y acentos guitarrísticos, recorriendo el camino que pasa por la música contemporánea, folclórica o clásica. Ejecuta vihuela, laúd y otros instrumentos en diversas agrupaciones. Inaugurará el día uno de agosto los conciertos de la Semana Internacional de Guitarra.

► **Cristóbal Pazmiño y Floriane Charles:** Pazmiño nació en Ecuador hace 47 años y lleva 25 tocando la guitarra. Cuenta con una amplia trayectoria como solista. En la actualidad toca en dúo con la guitarrista francesa Floriane Charles, joven de gran talento con la que interpretará la mejor música de América Latina. (Martes, dos de agosto).

► **Classical Jazz Esemble:** Este cuarteto está formado por Vitor Manuel Aja (percusión), Javier Laboreo (piano), Juan José Sáenz (guitarra) y Alex Zabala (contraba-

jo). En su actuación en Burgos ofrecerán un concierto homenaje a Claude Bolling en el 75 aniversario de su nacimiento. Comenzarán con una parte de jazz a la francesa para continuar con un *Concierto para guitarra clásica y piano jazz*. (Tres de agosto).

► **José Luis Ruiz del Puerto:** Cordobés de nacimiento, estudió guitarra en el Conservatorio de Valencia. Ha ofrecido conciertos en España, Francia, Suiza, Italia e Inglaterra, entre otros países. Está considerado como uno de los más firmes valores del mundo

guitarrístico. Interpretará el programa *La guitarra contemporánea española en el siglo XX*. (Jueves, cuatro de agosto).

► **Jorge Cardoso y Liliana Rodríguez:** Estos dos artistas argentinos ofrecerán un repertorio de guitarra y voz, donde no faltarán temas folclóricos de su país. Comenzaron a trabajar juntos en el año 1996. Desde entonces han participado en los festivales más importantes de países como Alemania, Argentina, Francia, Holanda, Italia y Polonia. (Viernes, cinco de agosto).

CONVOCATORIAS | 947 267280 | vivir@diariodeburgos.es



## 20,30 LUNES 1 DE AGOSTO EN LA CAPILLA DE LAS BERNARDAS... VIII SEMANA INTERNACIONAL DE GUITARRA

EL NOMBRE DE REGINO SAINZ DE LA MAZA VUELVE A NUESTRAS MENTES CON OCASIÓN DE LA CELEBRACIÓN DE LA VIII SEMANA INTERNACIONAL DE GUITARRA QUE LLEVA EL NOMBRE DEL INSIGNE BURGALÉS. ACTUACIÓN DE EDUARDO BARANZANO. ENTRADA CON INVITACIÓN.

### VERANO EN EL CASTILLO CAL Y CANTO TEATRO

Desde las 19 horas, Cal y Canto Teatro pone en escena la obra: 'Vuela monotonía'. Una divertida obra para todos. Instalación de Diego Movilla 'Frontera', abierto hasta el día 31 de agosto. Precio de entrada en taquilla del Castillo. Talleres infantiles de lunes a viernes hasta el 2 de septiembre de 17 a 19 horas con 'El centinela duermeevela'.  
CASITA DEL CASTILLO, DESDE 19:00 HORAS.

### CONVIVENCIA FAMILIAS SEPARADAS

La Concejalía de Acción Social, Familia, Mayor y Participación Ciudadana promueve un programa de apoyo a familias en situación de separación. Dirigidos a: mujeres y hombres que han vivido una separación, divorcio, o ruptura convivencial reciente. Impartidos por: profesionales de la Psicología y el Derecho. Martes por la tarde en el CEAS de Vadillos, plaza Vadillos s/n. Inscripciones: CEAS de la zona o en la Concejalía, Avenida del Cid, 3. Información: 947 28 88 16. ivalderrama@aytoburgos.es  
CEAS DE VADILLOS, DESDE LAS 20:00 HORAS.

### MÚSICA CONCIERTO DE ÓRGANO

A las 20 horas, el organista Rodrigo Vicente Manzanal Ruiz ofrecerá un concierto de órgano dentro de los actos que los Amigos del Camino de Santiago, de Burgos han ofrecido en recuerdo de la advocación de su santo patrón.  
CAPILLA SANTA YECILA (CATEDRAL), 20:00 H.

### EXPOSICIÓN SEGUNDO ESCOLAR

Piezas admirables que reúnen cinco siglos en una sala forman parte del fondo artístico de 335 obras donadas por el artista Segundo Escolar. Expuestas en torno a la sepultura original del Cid, y doña Jimena trabaja en nuevos retos. Visitas de martes a sábado de 10 a 13.30 y de 16 a 18.30. Domingos de 12 a 14 y de 16 a 18 horas.  
MONASTERIO SAN PEDRO CARDEÑA, 12:00 H.

### RUTA BIBLIOBÚS

Los bibliobuses de la Diputación y de la Junta de Castilla y León recorrerán hoy las siguientes localidades: Tardajos, Palacios de Benaver, Las Quintanillas, Villalbilla de Burgos, Villalónquejar.

### EXPOSICIÓN NUEVO HOSPITAL BURGOS

La Junta de Castilla y León presenta el nuevo Hospital de Burgos, más humano para todos: Una apuesta de la Sanidad pública de Castilla y León que permitirá satisfacer las necesidades hospitalarias actuales y futuras de Burgos y de todos los burgaleses. Laborables de 12 a 14 horas y de 18 a 21 horas.  
CLAUSTRO DE LAS BERNARDAS, 12:00 HORAS.

MUSEOS · EXPOSICIONES · TEATRO · MÚSICA CLÁSICA · LECTURA, BIBLIOTECAS, ETC. · FOLKLORE · CINE · DANZA · ACTUACIONES  
INTERNET · MOTOR · RUTAS, VIAJES · DISCOS · CERTÁMENES Y PREMIOS · TABLÓN DE ANUNCIOS · CONFERENCIAS

### DANZA



### IV CERTAMEN INTERNACIONAL DE COREOGRAFÍA

El Ballet Contemporáneo de Burgos es el anfitrión de esta magna reunión internacional que en esta jornada cumple con su gala de apertura. Diecisiete trabajos a concurso denotan el muy alto nivel de la cuarta reunión.  
PALACIO DE LAS BERNARDAS, 20:00 HORAS, ENTRADA GRATUITA.

### RELIGIÓN CULTOS EN LA CATEDRAL

La zona reservada al culto, con entrada por la plaza de Santa María, seguirá con el mismo horario de todo el año durante el verano: De lunes a sábado por la mañana abierto de 8.30 a las 13.30 horas. Por la tarde: Abierto de 16.30 a las 20 horas, domingos abierto de 8.30 a las 14.45 horas. Por la tarde de 16.30 a las 20.15 h.  
CATEDRAL (ENTRADA PLAZA SANTA MARÍA).

### MUSEO PINTOR DE CASTILLA MARCELIANO SANTA MARÍA

El ex Monasterio de San Juan acoge en el claustro alto el Museo Marceliano Santamaría, pintor burgalés que retrató con maestría el paisaje castellano. Laborables de 10 a 13.50 y de 17 a 19.50 horas. Domingos de 10 a 13.50. Está cerrado los lunes y los festivos.  
MONASTERIO DE SAN JUAN, 10:00 HORAS.

### EXPOSICIÓN PINTURA X PREMIO WINTERTHUR

Muestra de las obras premiadas y seleccionadas. Los fondos que se recauden de la venta de cada una de las obras seleccionadas se destinarán a la rehabilitación de la Catedral de Burgos. De lunes a sábado de 12 a 14 y de 19 a 21 horas.  
CASA DEL CORDÓN (CAJA DE BURGOS).

### EXPOSICIONES

#### CENTRO DE ARTE CAB

(Caja de Burgos). Mónica Bravo y la Colección 5'. Visitas: Martes a viernes de 11.30 a 14 y de 17.30 a 21 horas. Sábados de 11 a 14.30 y de 17 a 21 horas. Domingos y festivos, de 11 a 14.30 horas. Lunes cerrado.  
HASTA EL 28 DE AGOSTO.

#### CLAUSTRO DE LA CATEDRAL

Exposición: Siglo XXI Arte en la Catedral, organiza Caja de Burgos. Visitas: de martes a sábados: de 11 a 14 horas y de 17 a 21 horas. Domingos de 11 a 14 horas.  
HASTA EL 27 DE AGOSTO.

### EXPOSICIÓN ARTE GRÁFICO

Una muestra de los fondos del Museo de la Estampa Contemporánea de la Fundación C.I.E.C. con el patrocinio de Caja Duero donde evidencia el desarrollo del arte gráfico. De martes a sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 horas. Domingos de 11 a 14. Los domingos por la tarde, lunes y festivos permanece cerrado.  
TEATRO PRINCIPAL.

### EXPOSICIÓN INSTRUMENTOS MÚSICAS PARA VER

La cultura tradicional y popular forma parte del patrimonio universal de la humanidad, siendo un poderoso medio de acercamiento entre los pueblos y grupos sociales existentes. De martes a sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 horas. Domingos solamente de 11 a 14 horas.  
ARCO DE SANTA MARÍA.

### DERECHOS HUMANOS UN DERECHO DE LA MUJER

'Los derechos de la infancia', 'No más violencia contra las mujeres' son dos de las premisas sobre las que gira la exposición que auspicia Amnistía Internacional Burgos. Otro mundo es posible. Lunes a sábado de 12 a 14 horas. Tardes: de lunes a viernes de 17 a 21 horas.  
FORO CAJA BURGOS (MANUEL DEL CAJISTA, 3).

### EXPOSICIÓN I.E.S. SIMÓN DE COLONIA

Tres muestras: 'Quijote 2005 Español universal', 'Fraternidad, paz y armonía' 'Vida sana y solidaria' se contemplan en el vestíbulo del Centro. Visitas de 9 a 14 horas.  
I.E.S. IFCO. DE VITORIAL, 09:00 HORAS.

### COLECCIONISMO CÍRCULO FILATÉLICO

'Miscelánea Castanera' es un mundo de objetos de colección de Francisco Castanera Ferrer. Sellos, monedas, billetes, postales de la guerra civil española, entroncan con el frente literario del Quijote. De lunes a jueves de 19 a 20.30 horas y domingos de 12 a 14.  
CALLE SAN JUAN, 24-26.

### COLECCIONISMO VUELTA A BURGOS

Concedido por Correos y Telégrafos funciona hasta el día 11 de agosto un matasellos especial, de la modalidad *rodillo parlante* alusivo a la XXVII Vuelta Ciclista a Burgos, en disputa del 7 al 11 de agosto. Los interesados en obtener esa marca con objeto filatélico pueden enviar el material a cancelar antes del día 11 de agosto, incluyendo sobre autodirigido y con franqueo acorde para la respuesta a: Sr. Director de la oficina principal de Correos 'Matasello Vuelta Ciclista a Burgos'. E-09.071 Burgos. Más información en la página [www.galeon.com/filatelas](http://www.galeon.com/filatelas)  
OFICINA PRINCIPAL DE CORREOS (BURGOS).

### EXPOSICIÓN JESÚS DEL OLMO

Obra póstuma del gran pintor burgalés recientemente desaparecido, Jesús del Olmo. Horarios de 10 a 14 horas y de 18 a 21 horas. Hasta el viernes día 19 agosto.  
SALA MARTEL (CALLE VITORIA, 27).

### BURGOS HACE...

#### 25 AÑOS 26 DE JULIO DE 1980

Ayer se inauguró el monumento que Burgos dedica a Juan de Garay. Estuvo presente el embajador de Argentina, que fue abuchado por un grupo. Hoy culminarán los actos en Villalba de Losa.

Luis Montes de la Cal acaba de ser elegido presidente de la Asociación de Consumidores de Burgos.

Villadiego está preparando los actos conmemorativos de la fundación de la villa por Diego Rodríguez Porcelos.

La temperatura máxima de ayer fue de 31,2 grados y la mínima de 17,0.

#### 50 AÑOS 26 DE JULIO DE 1955

La Verbena de la Prensa se celebró en los salones de la Residencia de Oficiales. A causa del temporal de no pudo celebrarse en «Villa Pilar», como estaba anunciado.

Una gran tormenta obligó a suspender la mayoría de los festejos programados con motivo de las Fiestas Cidianas. A pesar del aguacero fue masiva la presencia de forasteros que animan la ciudad. Proceden de varios puntos de España.

La temperatura máxima de ayer fue de 24,2 grados y la mínima de 8,5.

#### 75 AÑOS 26 DE JULIO DE 1930

En el pueblo de Ayoluengo y a consecuencia de quemaduras de segundo y tercer grado producidas por agua hirviendo, ha fallecido el niño de 18 meses de edad Alfredo Peris Gil, hijo del culto maestro don Diego, que ha pasado por las mayores amarguras efecto de este desgraciado accidente.

Al gitano Salvador Gabarri Gabarri, que se había quedado a dormir en una rastrojera de San Esteban, le sacaron de la carter, a la fuerza y con serias amenazas, un billete de cincuenta pesetas, dejándole el resto del dinero.

#### 100 AÑOS 26 DE JULIO DE 1905

Hoy ha llegado a Burgos, en automovil, don Amado Claver. Levantó expectación la llegada.

La feria de ayer fue una de las mejores que hemos conocido. La población ha presentado durante todo el día un aspecto animadísimo y tanto el ferrial como las plazas donde se establecen los puntos de venta de los diferentes artículos han estado intrasitables. De todo ha habido abundancia extraordinaria y en todo han regido precios muy buenos.

La temperatura máxima de ayer fue 25,0 grados y la mínima de 14,0.

# Diario de Burgos



Miércoles, 27 de julio de 2005. Número 36.100

FUNDADO EL 1 DE ABRIL DE 1891

RESERVA 2003  
SIN IVA POR LEY 3/02

1 euro

VIVIR / 18

Repaso a la historia del Divino Valles, que ultima los detalles para su integración en Sacyl

SOCIEDAD / 50

Satisfacción en la Nasa y en EEUU por el «completo éxito» en el lanzamiento del Discovery

DEPORTES / 62

Manolo Saiz incorpora a Vinokourov al Liberty Seguros durante tres temporadas

► AUTOVÍA A LOGROÑO

## Fomento estudia ya un nuevo trazado para la A-12 por el norte de la Sierra de Atapuerca

► El Ministerio ha encargado un estudio sobre la alternativa de sacar la carretera tras hacerse eco de la preocupación manifestada por los codirectores de los yacimientos

BURGOS9



### Sentido y sensibilidad.

Con la coreografía ganadora en la pasada edición se abrió ayer el IV Certamen Internacional de Coreografía en la carpa instalada en la Plaza de San Juan. 'Pave up Paradise', de Ben Duke, inauguró el festival que hoy acogerá la primera de las dos semifinales del evento. En total, dieciséis montajes optan a llevarse un primer premio de 9.000 euros de un certamen cada vez más atractivo para coreógrafos y para público. En la imagen, actuación de ayer del Ballet Contemporáneo de Burgos. (FOTO: JORGE COTORES)

VIII20

Y ADEMÁS...

**460 días**  
parada la ronda norte

**ATA05**

CUIDADOS EN EL LABORATORIO

VIII24

LA CIUDAD ACTUAL



UNA CAPITAL QUE CRECE A LAS ÓRDENES DE SUS DOS RÍOS

EN PORTADA 213

DISCAPACITADOS

**Programa global de Aspanias para la zona de Pinares**

Diseñan un programa para beneficiar a 200 personas que arrancará en 2006. PROVINCIA29

PRESIDENTE DEL TSJ

Concepción pide medios para ofrecer un mejor servicio judicial BURGOS8

MILAGROS

Juan Valderrama y Alexis Valdés, protagonistas del Verano Cultural ARANDA30

CASTILLA Y LEÓN35A38

El Ministerio de Fomento rechaza las alegaciones de la Junta al PEIT por «falta de presupuesto»

HOY

un nuevo cuadro de mariposas por sólo 3€ + Diario de Burgos



DIARIO DE BURGOS EN KOSOVO

BURGOS14 Y 15

### Reparto de solidaridad

El CIMIC es un grupo cívico militar al mando de un teniente burgalés, Jorge Soto. Su labor, reparar ayuda humanitaria, reunirse con los representantes de las minorías y controlar a los más necesitados.



► POSIBLE AJUSTE DE CUENTAS

**Un joven afincado en Miranda, en coma después de recibir un disparo**

► El suceso se produjo la noche del lunes en uno de los barrios más conflictivos

MIRANDA34

**samarkanda**



**599 €**

Conjunto 90x190

Plaza Bibao, 1 Burgos. Telf: 947 244062

**BonoLoto**

SORTEO MARTES, DÍA 26

Nº: 2-4-6-17-44-46 C: 15 R: 5

# Diario de Burgos

SALENDRO 2003  
MADEIRA DE OESTE  
1 EURO



Jueves, 28 de julio de 2005. Número 36.101

FUNDADO EL 1 DE ABRIL DE 1891

VIVIR / 18

Seis montajes de cinco países participan en la primera semifinal del Certamen de Coreografía

MERINDADES / 33

Catorce artistas de toda España se reúnen en Villarcayo en la II Convivencia de Pintores

DEPORTES / 62r63

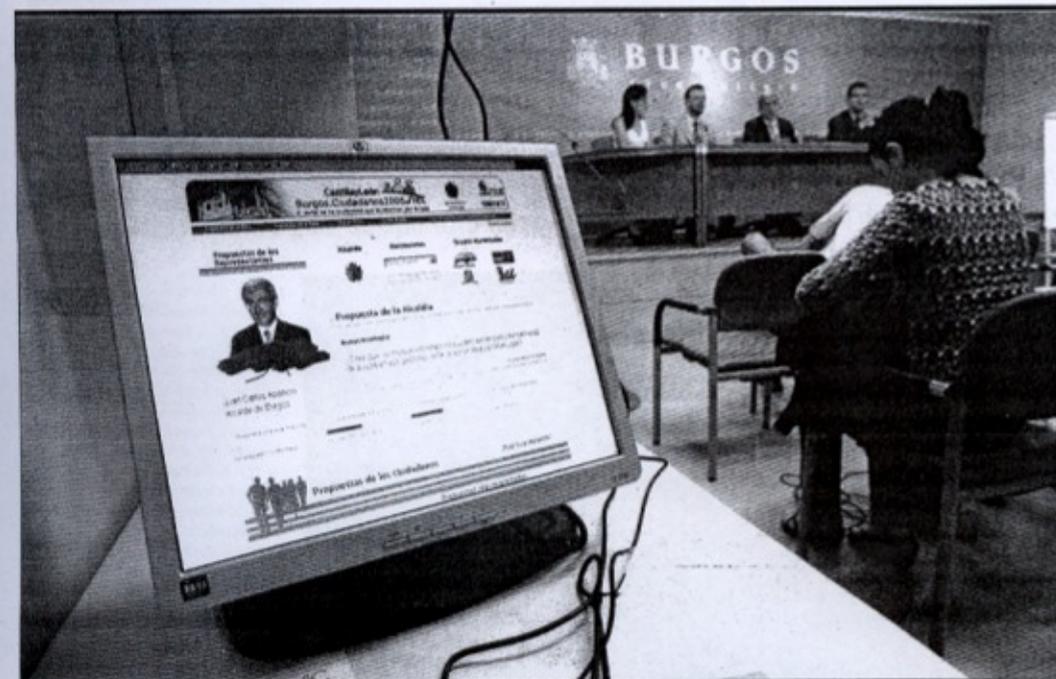
Gregorio Moreno critica al UCI Protour en la presentación de la nueva edición de la Vuelta

► **URBANISMO** EL EQUIPO DE ARQUITECTOS QUIERE AUMENTAR LOS APROVECHAMIENTOS PARA EVITAR 'VACÍOS'

## El proyecto de Herzog y De Meuron incluye el traslado del coso taurino y del estadio

► La profunda transformación que sufrirá la ciudad cuando concluya el desvío del ferrocarril afectará a algunos enclaves importantes para encajar mejor la trama urbana

BURGOS67



**El alcalde virtual** ► Políticos, asociaciones y vecinos podrán formular propuestas, quejas e ideas que afectan a nuestra ciudad a través de un nuevo foro *on line* presentado ayer. Un ejemplo de que una sociedad más avanzada tecnológicamente puede ser más dinámica. FOTO VALDIVIELSO

VIVIR19

Y ADEMÁS...

**461 días**  
parada la ronda norte

LA CIUDAD ACTUAL

LA ZONA SUR DESVELA  
LOS PRIMEROS CAMBIOS

EN PORTADA 213

AUTONOMÍAS

**El Estatuto de Cataluña queda en suspenso**

La falta de acuerdo entre Maragall, Carod-Rovira y Mas sobre los 'derechos históricos' de Cataluña ha hecho que el posible pacto se aplaze. ESPAÑA42

SEGURIDAD

**La Ribera carece aún de retén contra incendios**

A fecha de ayer sólo cinco personas realizaban labores de desbroce y limpieza en la comarca de la Ribera, cuando el retén tenía que estar constituido por once. ARANDA29

**DESARROLLO INDUSTRIAL**  
Nicolás Correa se fusiona con una empresa vasca para seguir creciendo

BURGOS14

TERRORISMO

Detienen en Vizcaya y Navarra a seis personas vinculadas a ETA ESPAÑA41

ESPACIO

La NASA suspende de nuevo los vuelos de los transbordadores SOCIEDAD56

► ATENTADOS

**Identifican a uno de los detenidos en Birmingham como autor material del 21-J**

Intentó detonar una bomba en el metro de Londres

MUNDO30

**samarkanda**

599 €  
Conjunto 90x190

Plaza Bilbao, 1 Burgos. Telf: 947 244962

**Bond Loto**

SORTEO MIÉRCOLES, DÍA 27

Nº: 2-16-33-37-41-49 C: 23 R: 6

ALFABUR 2005

25 años de **CERÁMICA**  
FERIA NACIONAL

BURGOS  
Del 28 de julio  
al 1 de agosto  
Paseo del Espolón

» IV CERTAMEN INTERNACIONAL DE COREOGRAFÍA EN DANZA MODERNA

Ben Duke y Raquel Meseguer fueron Adán y Eva en el montaje *Pave up Paradise*, ganador del Certamen en el 2004. / FOTOS: JORGE CITORRES

## La música se mueve

El montaje ganador de la pasada edición, *Pave up Paradise* de Ben Duke, inauguró el IV Certamen Internacional de Coreografía • En la gala de apertura también se pudo ver el estreno de *Hope there's some one* de Chevi Muraday

ALBERTO MENDO / BURGOS

La carpa instalada en la Plaza de San Juan se queda a oscuras y en una gran pantalla instalada en el escenario aparecen imágenes de los ganadores de las tres ediciones ya celebradas en esta cita con la coreografía. De esta forma comenzó ayer la gala de apertura del IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna Burgos & New York. Durante los tres próximos días, 16 coreografías competirán por llevarse el primer premio, dotado con 9.000 euros, y suceder así al montaje *Pave up Paradise*, ganador del 2004.

Precisamente, este trabajo fue el encargado de inaugurar el acto. Ben Duke, el coreógrafo, y su compañera de baile, Raquel Meseguer, escenificaron una discusión entre Adán y Eva sobre quién es el culpable de su expulsión del Edén. Justo antes, el director del Certamen, Alberto Estébanez, se había rodeado del concejal de Cultura, Eduardo Francés, y de la presidenta del jurado, Kazuko Hirabayashi, para agradecer la presencia de bailarines y coreógrafos de tanta calidad y para dar la bienvenida al público.

El ritmo de los tambores sirvió durante toda la noche de transición entre unas actuaciones y otras, mientras en la pantalla se podían leer algunas frases sobre la representación posterior. Tras la coreografía galardonada en el anterior certamen, el Ballet Contemporáneo de Burgos tomó el escenario con *In Vivaldi*, que recordó



La música de Vivaldi sirvió de hilo conductor en el trabajo del Ballet Contemporáneo de Burgos.

al público la música del compositor italiano.

Después, llegó el turno de la compañía Larumbe Danza, del Centro de Creación Coreográfica de Coslada, con *Confusione*, interpretado por la propia coreógrafa, Daniela Merlo. A continuación, por la compañía D\_Krama, Mercedes Pedroche y Jesús pusieron en escena *Cambio curso de discusión avanzada por asiento con vis-*

*tas*; ésta, como la anterior, abordó las relaciones de pareja y sus problemas de comunicación.

**ESTRENO ABSOLUTO.** Tras el descanso, Goyo Montero e Iratxe Ansa acercaron a los aficionados un extracto de *Vasos Comunicantes*, un espectáculo que estrenaron hace un año en el Kursaal de San Sebastián. No obstante, Burgos contó también ayer con el es-

treno de una obra: *Hope there's some one*; coreografiado e interpretado por Chevi Muraday, de la compañía Losdedae, trata sobre los ritmos cíclicos de la vida.

La encargada de cerrar la jornada de apertura de este IV Certamen fue la compañía Mar Gómez. Su coreografía, *Morir no corre prisa*, mostró de forma cómica el destino de dos personas, interpretadas por los bailarines Mar Gó-

### Primera semifinal

La carpa de la Plaza de San Juan acogerá esta noche, desde las 22:30 horas, la primera de las dos semifinales del Certamen. Se expondrán ocho propuestas, que intentarán convencer a los nueve componentes del jurado para pasar a la gala final.

La coreografía del inglés Christopher Evans, «Self storage», dará comienzo a la competición; le seguirán el belga Samuel Delvaux, con «Sens interait» y «Sakura, sakura». Después, se subirán al escenario los trabajos de Adriana Mortelli y Corneliu Ganea («Not there, not yet there») y las compañías Danza Libre, bajo la coreografía del cubano Narciso Medina, y Bojnami Danza, con el trabajo de Eva Bertomeu. Los últimos en salir serán los portugueses Claudia Martins y Rafael Carrico y Experimenta Danza.

mez y Xavier Martínez, a las que acecha la muerte.

Unas 600 personas dentro de la carpa, más las que lo presenciaron fuera, disfrutaron de la velada previa a la competición. Hoy y mañana se desarrollarán las semifinales y los trabajos elegidos por el jurado en cada una de ellas se volverán a enfrentar en la gran final durante la gala de clausura, que se celebrará el viernes.



# VIVIR<sup>18</sup>

B U R G O S



► IV CERTAMEN INTERNACIONAL DE COREOGRAFÍA

## Luces, música, ...danza

Seis montajes de cinco países participaron en una semifinal de muchas sensaciones

ALBERTO MENDO / BURGOS

Estaba previsto que fueran ocho los trabajos que se mostraran ayer durante la primera semifinal del IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna. Sin embargo, el público que acudió a la carpa de la Plaza de San Juan recibió la noticia de dos bajas: por una parte, la de la coreografía *Sakura, Sakura*, de Takehiro Ueyama, debido a unas molestias que afectaron a una de sus bailarinas pero que no la impedirán participar con su conjunto en la eliminatoria de esta noche; por la otra, la compañía cubana Danza Libre, con el montaje *Metamorfosis*, de Narciso Medina, por problemas de inmigración con la embajada de su país.

De esta manera, fueron seis las obras que se presentaron ayer a concurso y que dieron muestra de la calidad creciente que va adquiriendo esta cita. Sin embargo, aún no hay nada decidido ya que el jurado esperará a ver todos los montajes, contando los de hoy, para realizar su selección de finalistas.

El encargado de abrir la competición fue el británico Christopher Evans con su espectáculo intimista *Self storage*, en dueto con la bailarina Azurra Ardovini. Tras ellos, el turno fue *Sens interdit*, del belga Samuel Delvaux; el título hace en francés un juego de palabras: «paso prohibido» y «sin prohibición», sensaciones contrapuestas.

Le siguió la coreografía *Not there, not yet there*, de la italiana Adriana Mortelliti y el rumano

Corneliu Ganea; tras su participación en el certamen del año pasado, cuando fueron galardonados con el segundo premio por *Facing you*, llegaron con ganas de quedar primeros esta vez y el público se lo agradeció con un largo aplauso.

**EMOCIONES.** A continuación, la compañía Bojnami Danza ofreció una coreografía de la española Eva Bertomeu, bajo el título *Babel*; este trabajo, que estrenaron en enero en Valencia, ofreció una reflexión sobre la incomunicación, la violencia y la muerte de la ética humanística bajo la danza de seis bailarines. El siguiente espectáculo llegó desde Portugal, de la mano de los coreógrafos y bailarines Rafael Carriço y Cláudia Martins; pertenecientes a la compañía Vértice Dance, su montaje mostró el deseo de dos personas por desprenderse de todo lo superfluo que ata al individuo a la sociedad.

Finalmente, del país vecino regresamos a una compañía española para cerrar esta primera semifinal. Experimenta Danza, bajo la dirección de Damián Muñoz, interpretó *Meltemi*; su título hace referencia a un tipo de viento característico de Rusia, extremadamente frío.

Hasta esta noche, ninguno de estos trabajos sabrá si pasará a la gran final de mañana. El jurado, presidido por Kazuko Hirabayashi y compuesto por otros nueve miembros, dará a conocer su veredicto al término de la gala de esta noche.



Martin Blazer, Samuel Delvaux y Pilar Absurrea rozaron y traspasaron lo prohibido en *Sens interdit*. / FOTOS: JORGE CITORRES

### ► Hoy, la segunda semifinal

Nueve coreografías de las 15 que finalmente se presentan a concurso entrarán en escena a partir de las 22:30 horas en la carpa de la Plaza de San Juan. Entre ellas estará la del japonés Takehiro Ueyama, titulada *Sokura, Sokura*, que ayer no pudo competir por la baja de una de las bailarinas.

Junto a ella, esta segunda semifinal arrancará con el espectáculo *The time is a house*; coreografiado por Fernando Hernando Madagan, estará acompañado en el escenario por la bailarina Virginia Martinat. A continuación, será el turno de *Palabras sin sentido*, del danés Henrik Kaalund, y de las compañías Tapeplas, con *El clásico* y coreografía del israelí Sharon Levi, y Bojnami Danza, que interpretará *Sommeire, the 3rd eye* bajo la dirección del francés Pascal Touzeau.

Después, en el escenario se representará el montaje del británico Alex Broadie, bajo el título *Ennuí*, en el que estará acompañado por Cris Evans. Le sucederán las españolas Esther Sabaté, con *Tumbleweed*, y Maruxa Salas, con *Didenol*. Para cerrar la noche, el norteamericano Nathan Trice exhibirá su coreografía *Primal Tactics*.



Bojnami Danza interpretó *Babel*, el mito bíblico visto desde los ojos de la coreógrafa Eva Bertomeu.

BURGOS

Danza

El Certamen Internacional de Coreografía Moderna unirá a diferentes grupos en una iniciativa en la que se presentarán propuestas muy novedosas y coreografías contemporáneas y atractivas para todos. PLAZA DE SAN JUAN, DEL 26 AL 29 DE JULIO. BURGOS.



SALAMANCA

Música medieval

La formación Capella de Ministrers, dirigida por Carles Magraner, ofrece un concierto protagonizado por la música medieval religiosa en la antigua Hesperia dentro del ciclo de música medieval y renacentista Sonidos de Sal. La entrada para este concierto, incluido en el aniversario de la Plaza Mayor, será de 9 euros. PALACIO DE LA SALINA, 30 DE JULIO, 22.30 HORAS.

SEGOVIA

Lobo Ibérico

La asociación para la Conservación y Estudio del Lobo Ibérico organiza esta muestra didáctica, que trata de aproximar al visitante a los diferentes aspectos de la vida de este animal, por medio de 10 paneles explicativos, fotografías y diversos materiales que tienen relación con él: cepos, carlancas, pieles, maquetas... El objetivo fundamental es la divulgación de una imagen del lobo. CENEA DE VALSAIN, SEGOVIA, HASTA EL 15 DE SEPTIEMBRE.



ÁVILA

Noches y almenas

El festival Noches y Almenas llena los rincones de Ávila de músicas del mundo. A los escenarios de otros años se suma, en esta edición, otro más, el Claustro de los Reyes del Real Monasterio de Santo Tomás. Música para todos los gustos. DIFERENTES ESCENARIOS, HASTA EL 31 DE JULIO. ENTRADA GRATUITA.

CyLTURAL AGENDA CULTURAL DE CASTILLA Y LEÓN

# Cine al aire libre

El Monasterio de San Benito de Valladolid se volverá a convertir un año más en una gran sala de proyecciones en el que se unirán los trabajos de autor con los grandes taquilleros

CINE

VALLADOLID

DEL 4 AL 27 DE AGOSTO

Las películas de autor y del séptimo arte independiente y los trabajos más comerciales se unirán el próximo mes de agosto en la Hospedería del Monasterio de San Benito de Valladolid dentro del ciclo 24 Cine al aire libre, que se desarrollará los jueves, viernes y sábados de dicho mes.

El 4 de agosto se ofrecerá la primera proyección dentro de esta iniciativa, siempre a las 22.30 horas y con la entrada libre hasta completar el aforo de 1.100 per-

sonas. Ese día estará *2046*, de Wong Kar Wai, un largometraje que se mostró en la pasada edición de la Semana Internacional de Cine de Valladolid (Seminci) dentro de la Sección Oficial.

El viernes 5 llegará el turno de *Entre copas*, una película que ha acaparado muy buenas críticas desde su estreno y que cuenta, de una forma divertida y amena, cómo se enfrenta a sus últimos días de soltero un hombre que decide hacer una ruta con su mejor amigo por varios viñedos para celebrar su despedida.

El último éxito como director de Clint Eastwood, *Million Dollar Baby*, se proyectará el día 6. En

ella, el también actor narra la vida de una chica, interpretada por Hilary Swank, que lucha por conseguir su sueño de llegar a ser una gran luchadora de boxeo. Una gran historia que acaparó el Oscar a la mejor dirección, mejor película, mejor actriz principal y mejor actor secundario en su pasada edición.

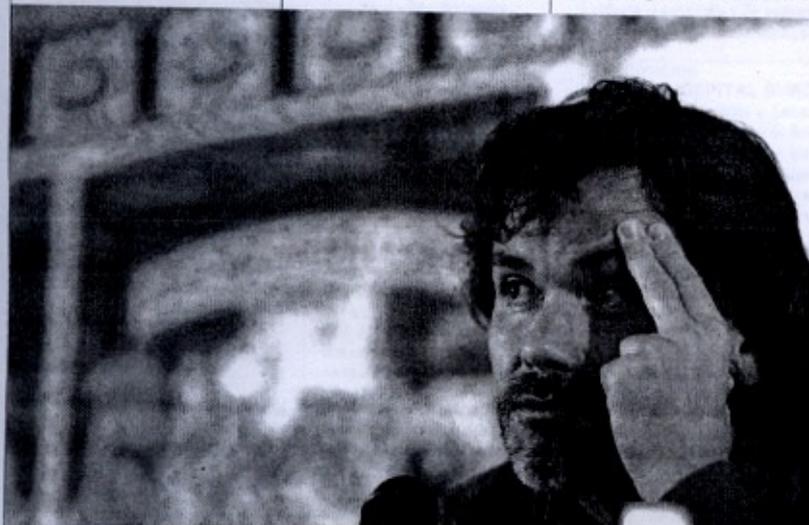
'TAPAS'. El jueves 11 se proyectará la española *Tapas*, dirigida por José Corbacho, una divertida mirada sobre la sociedad española que estará seguida de la dura *Hotel Ruwanda*, que llegará el día 12 con una denuncia de la pasividad de los países desarrollados

ante el genocidio que se produjo entre hutus y tutsis en este país africano.

Martin Scorsese tendrá su sitio en este ciclo con *El aviador* que llegará a Valladolid el día 13 con Leonardo Di Caprio como protagonista. En ella se narra la vida atormentada de Howard Hughes, un apasionado de la aviación. La ternura de *Los chicos del coro* estará en el Monasterio de San Benito el jueves 18 de agosto. En este largometraje, presentado también en la 49 edición de la Seminci, el francés Christophe Barratier lleva a los espectadores a un centro lleno de niños problemáticos que salvarán su vida gracias a la música.

El cine francés volverá a estar representado con *El secreto de Vera Drake* que se proyectará el viernes 19 y estará seguida al día siguiente por el último trabajo de Theo Angelopoulos, *Eleni*, la primera película de una trilogía que también pudo verse en la pasada semana Internacional de Cine de Valladolid. Con ella se apuesta por un cine de autor en la que el espectador tiene que introducirse en el mundo de unos emigrantes que luchan por sobrevivir.

La coproducción entre Irán e Iraq, *Las tortugas también vuelan*, se proyectará el 25, un día antes de *Whisky*, una coproducción entre Uruguay, Argentina, Alemania y España protagonizada por Andrés Pazos, Mirelia Pascual y Jorge Bolani, entre otros. La última de las proyecciones, el 27 de agosto, será la alemana *El hundimiento* que narra los últimos días de Adolf Hitler. Todas serán en versión original subtitulada.



El francés Christophe Barratier presentó en la Seminci la película *Los chicos del Coró*, que se presentará en este ciclo. ICAL

EXPOSICIONES

Ofrenda y palabra

Exposición inspirada en la cultura del vino de todo el ámbito geográfico del Duero con cuadros, dibujos, esculturas, fotografías y audiovisuales. MUSEO ETNOGRÁFICO. ZAMORA, HASTA EL 30 DE SEPTIEMBRE.

DANZA



Danza 2

La Compañía Nacional de Danza 2, bajo la dirección de Nacho Duato y con los bailarines más jóvenes de esta formación de danza, llegará para interpretar su última coreografía dentro del 25º aniversario de la Plaza Mayor. CAEM, 29 Y 30 DE JULIO. SALAMANCA, 22.30 HORAS.

MÚSICA

Lagartija Nick

Banda clásica y consolidada desde hace años en el panorama alternativo estatal. Es uno de los conjuntos más oscuros y vanguardistas del rock español siempre con un pie puesto en el estilo más sólido. Actuación dentro del ciclo Festival Santa Cruz. PALACIO SANTA CRUZ, 3 DE AGOSTO. VALLADOLID.

MÚSICA

Puestas de sol

El IV Ciclo de Conciertos Puestas de Sol, Atardeceres Musicales en el Patio de Palacio consta de 19 recitales. Entre ellos se interpretarán ritmos como tango, pop-rock, habaneras o música clásica, que centrarán la programación de los lunes, mientras que los miércoles estarán dedicados al jazz. DIPUTACIÓN DE PALENCA, HASTA EL 24 DE AGOSTO.

VALLADOLID

día 28 La Tempestad

Esta obra transcurre entre el relato de aventuras, la lírica y la pasión del amor joven, la comicidad grotesca de los clowns y la tensión dramática de nuevos intentos de usurpación y asesinatos. Todo incluido en un ambiente de ensoñación que suele estar presente en las novelas de Shakespeare.

SEGOVIA

día 29 Festival de Artes

La extensión del Festival de las Artes de Castilla y León, que se celebra en La Granja, se cierra con un espectáculo de color y sonido en los jardines del Real Sitio. En total trece escenarios distintos acogerán de manera consecutiva distintos números de magia, música y pirotecnia.

BURGOS

día 30 Soul conmovedor

*The Soul of Nueva Orleans* es una muestra vibrante del conmovedor soul tradicional y del Gospel moderno. Hacen de cada actuación un viaje inolvidable por la historia del gospel, desde los espirituales de los esclavos afroamericanos hasta los sonidos actuales de la misa de los domingos.

MÚSICA

Prodigy

El grupo británico presenta en Salamanca su último trabajo *Always outnumbered, never outgunned*, un disco con el que regresan al mercado discográfico después de demostrar que la música electrónica también puede salir a los grandes escenarios. MULTISOS SÁNCHEZ PARAÍSO, 30 DE JULIO. SALAMANCA, 22 HORAS.

CONVOCATORIAS | 947 267280 | vivir@diariodeburgos.es



## 20,30 MIÉRCOLES 3 DE AGOSTO EN LA CAPILLA DE LAS BERNARDAS... VIII SEMANA INTERNACIONAL DE GUITARRA

EL NOMBRE DE REGINO SAINZ DE LA MAZA VUELVE A SER RECORDADO CON OCASIÓN DE LA VIII SEMANA INTERNACIONAL DE GUITARRA QUE LLEVA EL NOMBRE DEL INSIGNE BURGALÉS. ACTUACIÓN DE CLASSICAL JAZZ ENSEMBLE CON OBRAS DE PRIETO. ACCESO CON INVITACIÓN.

### VERANO EN EL CASTILLO CONCIERTO CÁRABO

Desde las 19 horas, Viandante Clow, itinerante. A las 22.30 horas, concierto de Cárabo en el 'Vagón del Castillo'. Instalación de Diego Movilla 'Frontera', abierto hasta el día 31 de agosto. Precio de entrada en taquilla del Castillo. Talleres infantiles de lunes a viernes hasta el 2 de septiembre de 17 a 19 horas con 'El centinela duermevela'.  
ACTUACIÓN ITINERANTE DESDE 19.00 HORAS.

### MESA REDONDA NUEVO HOSPITAL

'Nuevo Hospital. Gestión de personal, financiación y relaciones laborales' es el motivo de una mesa redonda en la que participarán, entre otros, representantes sindicales y de la Junta de Castilla y León. Organiza Promecal, Promotora de Medios de Castilla y León. Sala Polisin, del Principal. Entrada libre.  
SALA POLISIN (TEATRO PRINCIPAL). 19.30 H.

### TABLERO DE MÚSICA DJ MAR Y EAI EN DIRECTO

El grupo EAI nació en las Alpujarras (Granada) en el año 92, de la mano de Pilar Navarro 'La Mónica', vocalista, y por Juan J. Madrera, guitarrista. Un concierto en los que sobresalen el trabajo interpretativo y compositor de los músicos como así también la poderosa voz de Pilar, dúctil como pocas y tan flamenca como la de las grandes. Abre la reunión DJ Mar con una sesión para disfrutar de las nuevas tendencias musicales.  
TABLERO URU HOSPITAL DEL REY. 20.30 H.

### DANZA CERTAMEN COREOGRAFÍA

La segunda semifinal nos deja el concurso de trabajos coreográficos de Dinamarca, Israel, Francia, Inglaterra, América y España. Setenta minutos de intensa competición en una jornada decisiva para los ganadores finales. Organiza el Ballet Contemporáneo de Burgos. Exposición de fotografía de danza a cargo de Jesús Vallinas en el interior de la carpeta. Entrada gratuita.  
CARPA PLAZA DE SAN JUAN. 22.00 HORAS.

### NOCHES DE PELÍCULA BILLY ELLIOT

'Billy Elliot' (2000), Stephen Daldry 'Últimas llamadas' (2005), corto de Laura García. Gratuito.  
C/ SALDAÑA, PZA. JUNTO AL CAB. 22.00 H.

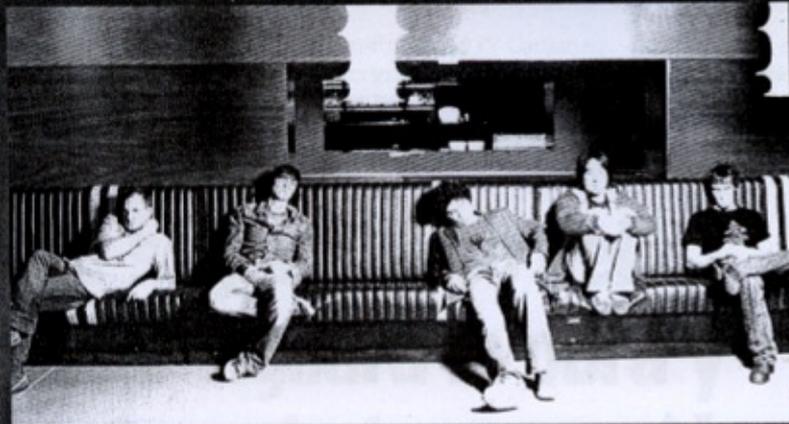
### MONÓLOGO JAVIER MEDIASILLA

Elogio a la ley del mínimo esfuerzo así se puede definir la creación e inventiva de Javier Mediasilla en su nuevo espectáculo de monólogos.  
CAFE BARBERIAS (C/ LA PUEBLA, 296). 22.30.

### MÚSICA DJ MAR EN SOLITARIO

Disfrutar del perfil musical más cercano a nuestra cultura es posible con esta dj e instrumentista.

### CONCIERTO



### INDRAS, PROMOCIONAN SU PRIMER DISCO

El grupo alicantino Indras presenta su disco en Burgos. Charlie, Jaime, Iván, Tiki y Cuco están en la carretera y de escenar en escenario. Aquí alternarán temas de su último trabajo con otras canciones que los mitificaron.  
C/ VILLA VIEJA, 27.00 HORAS. ENTRADA 5 € (C/ B)

Los aires flamencos más innovadores se entremezclarán con sus orígenes orientales, también tamizados por las nuevas tendencias. Una ruta de conocimiento de los pueblos a través de sus sonidos.  
LA ABUELA BUELA (INTEZ. DEL CAMPO). 20.30.

### MÚSICA DJ DJ ZISCO

Dj. Zisco protagoniza 'Rap and Ragga Dancehall'. Final musical para las noches del jueves.  
CAFE MARINER II (LA PUEBLA, 201). 23.30 H.

### RUTA BIBLIOBÚS

Los bibliobuses de la Diputación y de la Junta de Castilla y León recorrerán hoy las siguientes localidades: Montejo de Bricia, Riosera, Riocerezo.

### RUTAS TEATRALIZADAS REINAS

Doña Urraca, Isabel I, Juana de Castilla o Leonor de Plantagenet, van a protagonizar las rutas teatralizadas del 'verano 2005'. Todas ellas son mujeres relevantes de la historia muy ligadas a la Cabeza de Castilla. No acompañarán por los rincones más pintorescos de la ciudad: Plaza del Rey San Fernando, y las calles Nuño Rasura, Santa Agueda, Fernán González, Llana

### EXPOSICIONES

#### CENTRO DE ARTE CAB

(Caja de Burgos). 'Mónica Bravo y la Colección 5'. Visitas: Martes a viernes de 11.30 a 14 y de 17.30 a 21 horas. Sábados de 11 a 14.30 y de 17 a 21 horas. Domingos y festivos, de 11 a 14.30 horas. Lunes cerrado.  
HASTA EL 2 DE AGOSTO

#### CLAUSTRO DE LA CATEDRAL

Exposición: Siglo XXI Arte en la Catedral, organiza Caja de Burgos. Visitas: de martes a sábados: de 11 a 14 horas y de 17 a 21 horas. Domingos de 11 a 14 horas.  
HASTA EL 2 DE AGOSTO

de Afuera, Diego Porcelos, de la Paloma y Arco de Santa María. Salida en Plaza del Rey San Fernando a las 20 horas. Precio: 3 euros.  
OFICINA TURISMO (PZA. REY S. FERNANDES)

### FERIA NACIONAL ARTESANÍA ALFABUR

XXV años de cerámica es el lema de la feria nacional que desarrolla Alfabur. Hoy inauguración a las 13 horas. Horario de 11 a 22 horas. Hasta el lunes día 1 de agosto.  
PASO DEL ESPOLÓN. DESDE LAS 19.00 H.

### EXPOSICIÓN NUEVO HOSPITAL BURGOS

La Junta de Castilla y León presenta el nuevo Hospital de Burgos, más humano para todos: pacientes y sus familias y profesionales donde el paciente es el eje central del proyecto. Laborables de 12 a 14 horas y de 18 a 21 horas.  
CLAUSTRO DE LAS BERNARDAS. 12.00 HORAS.

### EXPOSICIÓN PINTURA X PREMIO WINTERTHUR

Muestra de las obras premiadas y seleccionadas. Los fondos que se recauden de la venta de cada una de las obras seleccionadas se destinarán a la rehabilitación de la Catedral de Burgos. De lunes a sábado de 12 a 14 y de 19 a 21.  
CASA DEL CORDÓN (CAJA DE BURGOS).

### EXPOSICIÓN INSTRUMENTOS MÚSICAS PARA VER

La cultura tradicional y popular forma parte del patrimonio universal de la humanidad, siendo un poderoso medio de acercamiento entre los pueblos y grupos sociales existentes. De martes a sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 horas. Domingos de 11 a 14 horas.  
ARCO DE SANTA MARÍA

### COLECCIONISMO VUELTA A BURGOS

Concedido por Correos y Telégrafos funciona hasta el día 11 de agosto un matasello especial, de la modalidad rodillo parlante alusivo a la XXVII Vuelta Ciclista a Burgos, en disputa del 7 al 11 de agosto. Los interesados en obtener esa marca con objeto filatélico pueden enviar el material a cancelar antes del día 11 de agosto, incluyendo sobre autodirigido y con franqueo acorde para la respuesta a: Sr. Director de la oficina principal de Correos 'Matasello Vuelta Ciclista a Burgos'. E-09.071 Burgos. Más información en la página [www.galeon.com/filatelia](http://www.galeon.com/filatelia)  
OFICINA PRINCIPAL DE CORREOS (BURGOS)

### EXPOSICIÓN IMÁGENES Y PALABRAS

Muestra colectiva y multidisciplinar de poesía visual dedicada al vanguardista. Francisco Pino, poeta visual. Visitas de 18.30 a 21.30 horas, hasta el 31 de julio.  
ESPACIO TANGENTE (VALENTIN JALÓN, 10)

### EXPOSICIÓN MOTOS ANTIGUAS

Cerca de una veintena de motos antiguas componen la muestra que se nutre de ejemplares franceses, ingleses, alemanes, americanos y otras motos europeas.  
CENTRO COMERCIAL EL MIRADOR. DE 10 A 22.

### BURGOS HACE...

#### 25 AÑOS 28 DE JULIO DE 1980

En el Pleno del martes es estudiará la modificación de las tarifas de taxis.

Se recomienda prudencia en el tráfico en el barrio de Zatorre debido a unas obras.

Se cometió un atraco en Gamonal en una sucursal de la Caja del Círculo. El autor, que había robado un coche a punta de pistola, se hizo con un botín de 400.000 pesetas. Empieza a aumentar la preocupación por la frecuencia de estos delitos.

La temperatura máxima de ayer fue de 22,8 grados y la mínima de 10,6.

#### 50 AÑOS 28 DE JULIO DE 1950

Un incendio destruyó tres casas-pajares de La Puebla de Arganzón. No hay desgracias personales.

El río Duero, cerca de Aranda, murió ahogado un joven en circunstancias trágicas.

Una gran tormenta de agua y pedrisco cayó sobre varios pueblos de la provincia. Torrepadre y otras comarcas sufren grandes daños, principalmente en los viñedos. Este verano, las tormentas están afligiendo a grades sectores de nuestra provincia.

La temperatura máxima fue 22,5 grados y la mínima 15,6.

#### 75 AÑOS 28 DE JULIO DE 1930

El Ayuntamiento de Burgos verá hoy una instancia de Antolín del Diego, solicitando autorización para abrir un establecimiento de venta de pescados en la planta baja de la casa número 72 de la calle de San Juan.

El señor ingeniero de la granja «La Ventosilla» ha autorizado la visita a este centro de los miembros del Ateneo Popular. Dicha visita se realizará el día 10 de agosto. Los que deseen asistir pueden empezar a escribirse.

La temperatura máxima de ayer fue de 24,6 grados y la mínima de 13,4.

#### 100 AÑOS 28 DE JULIO DE 1905

Nos ruega don Eusebio Fernández, dueño de una barbería en la calle de Santa Dorotea, que no es él un individuo que aparece con el mismo nombre y apellidos en un atestado de la Guardia Municipal.

En las Casas Consistoriales ha quedado hoy expuesta la lista de electores de este municipio. Siguiendo la costumbre, el Ayuntamiento recomienda que se consulte dicha lista para los efectos que sean pertinentes.

La temperatura máxima de ayer fue de 31,0 grados y la mínima de 15,8.

MUSEOS - EXPOSICIONES - TEATRO - MÚSICA CLÁSICA - LECTURA, BIBLIOTECAS, ETC. - FOLKLORE - CINE - DANZA - ACTUACIONES

INTERNET - MOTOR - RUTAS, VIAJES - DISCOS - CERTÁMENES Y PREMIOS - TABLÓN DE ANUNCIOS - CONFERENCIAS

ALQUILATODO ALKI-OLID

C/ ALCALDE MARTÍN COBOS, Naves 5. Miguel, 52

947 47 10 27 - Fax: 947 47 46 01 - 09007 BURGOS

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE  
VIKING STIHL



VIVIR / 22

Variedad en el medio centenar de puestos de la XXV FERIA de Cerámica Alfatur abierta ayer



VIVIR / 25

Las semifinales del IV Certamen de Coreografía auguran para hoy una interesante final



PROVINCIA / 28

La campaña de Clunia concluye que el escenario tenía dos alturas y 44 columnas decorativas

► SANIDAD PLIEGO DE CONDICIONES Y MESA REDONDA SOBRE PERSONAL

## La oficina de seguimiento del nuevo hospital vigilará la obra y explotación durante la concesión

► Consejo de Gobierno. La Junta autoriza el contrato para la concesión del nuevo hospital

► Cláusula. El incumplimiento de servicio o calidad supondrá penalizaciones al concesionario

► Modelo. Se garantiza una asistencia sanitaria pública a cargo de empleados públicos



**Los representantes de los trabajadores demandan información y control**

La mesa redonda sobre el nuevo hospital en la que se debatía el futuro de los trabajadores, organizada por Promecal, constituyó un interesante debate sobre el modelo de financiación y sobre los controles que se pondrán en marcha para garantizar la sanidad pública y los puestos de trabajo existentes. El director de Recursos Humanos de Sacyl destacó ante los ponentes y asistentes el aumento de posibilidades que el nuevo modelo presenta. FOTO: ÁNGEL AYALA. BURGOS14A19

► PLENO MUNICIPAL

**El PP da luz verde al parking de Eladio Perlado**

Un grupo de vecinos y la oposición criticó la decisión BURGOS12V13

► PRESENTACIÓN DEL PLAN DE HERZOG Y DE MEURON

**Planean trasladar los depósitos de CLH y crear cinco nuevas áreas urbanas**

► El proyecto de los suizos estará expuesto públicamente en otoño

Herzog y De Meuron planean la reorganización de la ciudad atendiendo a la topografía, los corredores verdes, la integración, el tráfico y los hitos históricos. BURGOS8Y9

Y ADEMÁS...

**462 días** parada la **ronda norte**

LA CIUDAD ACTUAL



BURGOS CRECE HACIA EL NORTE Y EL PLANTÍO SE ASOMA A LA QUINTA

EN PORTADA 213

**El IRA anuncia el abandono de la lucha armada**

El Ejército Republicano Irlandés ordenó ayer a sus voluntarios y activistas que pongan fin a la lucha armada para recurrir a vías políticas para sus demandas. Las reacciones a la noticia, de muy diferente índole, no se han hecho esperar. MUNDO43

**1,2 MILLONES DE EUROS** Aprueban las ayudas para Molteplas dos años después BURGOS11

**FUNCIONARIOS** Gobierno y sindicatos acuerdan una subida del 3,1% del salario ECONOMIA46

DEPORTES 54 A 63

**BURGOS CF** Los argentinos se estrenan en el primer amistoso

**CICLISMO** Lissavetzky apoya la candidatura de Moreno a la UCI

**samarkanda**

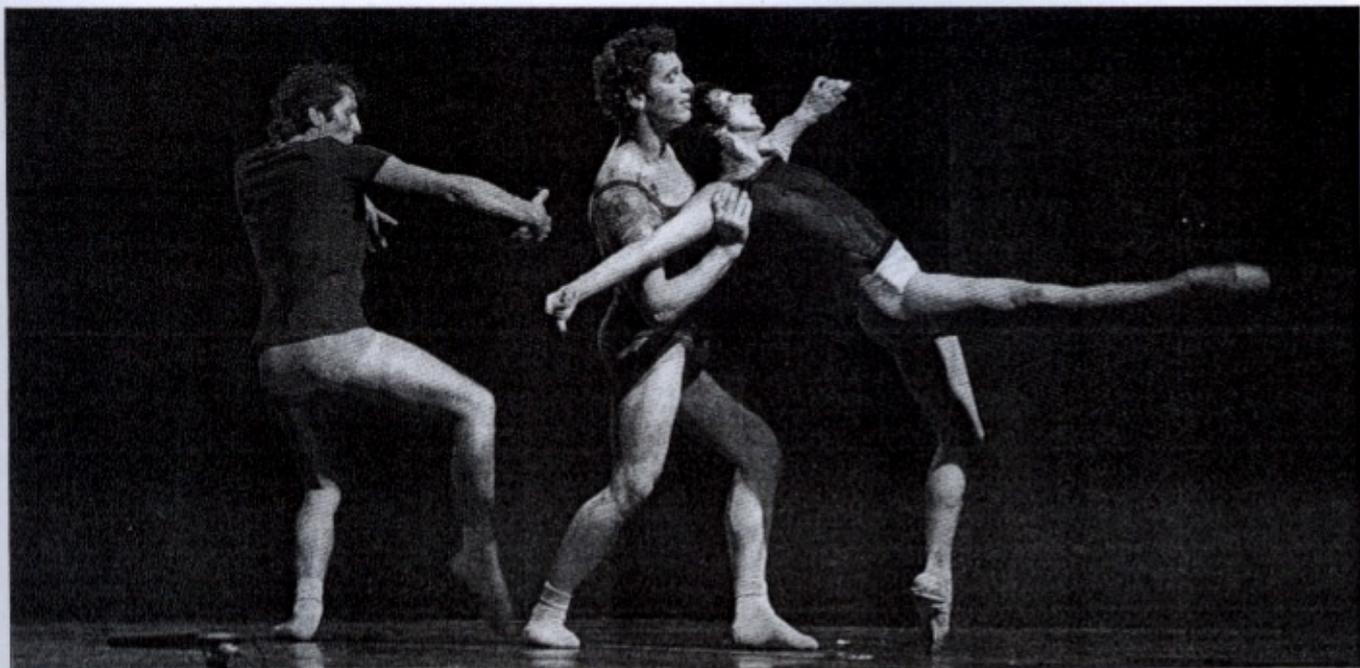
599 €  
Conjunto 90x190

Plaza Bilbao, 1 Burgos. Telf: 947 244962

**La Primitiva**

SORTEO JUEVES, DÍA 28

Nº: 11-31-33-40-41-49 C: 32 R: 9



Muriela María Romero Abellán, Nicolás Maire y Philippe Vivenot interpretaron *Sommaire the 3rd eye*. FOTOS: JORGE CTORES

## Danza a ritmo trepidante

Ocho son los grupos afortunados que pasan a la final del certamen y que lucharán esta noche por los tres premios

PATRICIA CODÓN / BURGOS

Ante los nervios generalizados de los concursantes que después de su actuación oyeron quién eran los finalistas, comenzó la segunda semifinal del IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna.

El encargado de abrir una noche repleta de vitalidad fue Fernando Hernando Magadan con su obra *The time is a house* que, junto con la bailarina Virginia Martinat, quiso reflejar la trascendencia de lo que somos en un mundo abstracto rodeado de una atmósfera misteriosa. Les siguió el danés Henrik Kaaulund, reconocido en Hannover y Leipzig, con su *Palabras sin sentido*.

Tras ellos llegó el turno de *El clásico* del coreógrafo israelí Sharon Lavi en el que se exploraron los límites entre la danza y la per-

cusión. El siguiente fue nuestro vecino, el francés Pascal Touzeau con *Sommaire, the 3rd eye*. A continuación dos muchachos que tenían el aburrimiento entretuvieron a los espectadores con su *Ennui*, de Alex Broadie.

La española Esther Sabaté con su obra *Tumbleweed* emuló plantas rodadoras del desierto que siempre se secan unas diferentes de otras, una metáfora de como el mundo gira. De nuevo, nuestro país fue protagonista con Maruxa Salas que presentó *Didenoi*.

Y después, el espectáculo llegó desde América con el coreógrafo Nathan Trice y su trabajo *Primal Tactics*.

Takehiro Ueyama y *Sakura Sakura* con su bailarina recuperada demostraron en el escenario todas sus habilidades con su música tradicional japonesa.

Y por fin llegó el momento esperado, el jurado había decidido quiénes competirían hoy para ser los ganadores del certamen. Con energías renovadas volverán a subir al escenario los protagonistas de las obras: *Sens interait; Sakura Sakura; Palabras sin sentido; Primal Tactics; Didenoi; Not there, not yet there; Ennui*, y *Sommaire, the 3rd eye*.

**LA GRAN FINAL.** Esta noche actuarán los ocho grupos que optan a tres premios de 9.000, 6.000 y 4.000 euros. Mientras el jurado delibera quien merece la recompensa se podrá ver en el escenario el trabajo de Larumbe Danza con su montaje *Prólogo*, sobre las relaciones de pareja. También se representará un extracto de *Yo solo quiero caminar* del bailarín y coreógrafo Alberto Huertos.



El coreógrafo español Fernando Hernando Magadan abrió la competición.

# REBAJAS

DEL 1 DE JULIO AL 13 DE AGOSTO

# DECATHLON

SIEMPRE EN FORMA



DECATHLON BURGOS - Parque Comercial Burgos, Ctra. N-I, km. 236 - Burgos - Teléf. 947 279 127

[www.decathlon.es](http://www.decathlon.es)

ATENCIÓN AL CLIENTE ☎ 902 323 336. TE ESCUCHAMOS

# Evocadoras historias en movimiento

La coreografía de la italiana Adriana Mortelli y el rumano Cornelio Ganae, *Not There, Not Yet There*, obtuvo el primer premio del IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna Burgos & New York



La compañía del japonés Takehiro Ueyama, distinguida con el tercer premio, desarrolló la delicada coreografía *Sakura, Sakura*, que significa flor de cerezo. / JORGE CITORES

BERTA URBANEJA / BURGOS

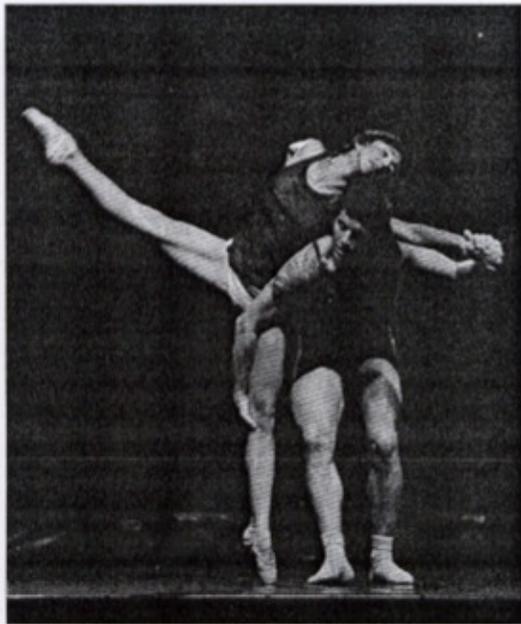
Aforo completo en la recta final. Los ocho clasificados que se disputaron el palmarés, desarrollaron piezas de gran calidad con gran profesionalidad y técnicas muy depuradas. La coreografía de la italiana Adriana Mortelli y el rumano Cornelio Ganae *Not There, Not Yet There* se alzó con el primer premio y recibirá 9.000 euros. El segundo premio correspondió a la española Maruxa Salas con *Didenoí* (6.000 euros) y el tercero fue para el elenco japonés por su montaje *Sakura, Sakura* (4.000).

La apertura de la gala corrió a cargo de la coreografía francesa *Sommaire, the 3rd eye*, que significa literalmente *El tercer ojo*. Los japoneses del bello y sincronizado baile *Sakura, Sakura* actuaron en segundo lugar. Sus movimientos mostraban la sutileza y simplicidad de la cultura del Sol Naciente, haciendo justicia al significado de *Sakura*, la flor que simboliza la belleza del país. La bailarina que sufrió ligeras molestias y tuvo que darse de baja en la sesión del miércoles ya estaba recuperada.

El coreógrafo belga Samuel

Delvaux danzó a continuación junto a dos intérpretes en una pieza alegórica en la que se relacionan conceptos como la prohibición y la consecuente curiosidad hacia el tabú. El dúo británico formado por Alex Broadie y Cris Evans encarnaron con su danza titulada *Ennuí* a dos muchachos que temiendo al aburrimiento, escudriñan cada rincón para encontrar algo que les ocupe. En la segunda parte de la velada intervino la italiana Adriana Mortelli y el rumano Cornelio Ganae, con su baile *Not There, Not Yet There*, en el que los fuertes lazos de la hermandad transforman el viaje de la vida. La puesta en escena del estadounidense Nathan Trice, *Primal Tactis*, las *Palabras sin Sentido* del danés Henrik Kaalund, y la española Maruxa Salas con *Didenoí*, pusieron el broche final a gala de clausura del festival.

De forma paralela, el Certamen ha contado con la exposición de instantáneas de Jesús Vallinas, un reputado fotógrafo de danza del país. En su currículum figuran trabajos para el Ballet Nacional de España, Alento, Nuevo Ballet Español y la Compañía de Nacho Dua-



La coreografía francesa *Sommaire, the 3rd eye* abrió la gala final. / JORGE CITORES

to entre otros.

Un total de nueve profesionales, presididos por la famosa coreógrafa norteamericana Kazuko Hirabayashi, y vinculados a las artes escénicas componen el jurado de la presente edición. Programadores, directores de centros de formación o de compañías han sido los responsables de otorgar los tres premios que conforman el palmarés.

Durante la deliberación del jurado, el público pudo disfrutar con los montajes *Prólogo* de Larumbe Danza y un fragmento de *Yo sólo quiero caminar*, espectáculo ideado por el coreógrafo y bailarín Alberto Hueto. *Prólogo* es una obra de Cesc Galabert, figura destacada en el panorama de la danza moderna y habitual en los escenarios estadounidenses, alemanes o escoceses.

El dueto intimista y carnal que desarrolló la coreografía en torno a la visión personal de Galabert sobre las relaciones sentimentales, fue interpretado por Juan Torres y Daniela Merlo, codirectores de la compañía afincada en la localidad madrileña de Coslada.

PROMOTORA LA CASTELLANA

14 CHALETS UNIFAMILIARES, con jardines, solarium...

Con excelentes acabados.

Cellophane  
la castellana

Hacemos tu mundo  
más habitable

VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORMITORIOS, bajos con jardín, áticos con terraza...  
Urbanización con piscina, paddle, juegos infantiles y amplios jardines.

IBERDROLA INMOBILIARIA, S.A.U. cerca de ti.  
902 33 44 13  
www.iberdrolainmobiliaria.com

IBERDROLA

## CULTURA

**IV CERTAMEN DE COREOGRAFÍA EN DANZA DE BURGOS/** 16 espectáculos de 12 países diferentes se dan cita en la Plaza de San Juan a partir de esta noche para disputarse los tres premios del concurso que ascienden a 19.000 euros



Imagen de la actuación del Ballet Contemporáneo de Burgos que actuará esta noche en la gala inaugural. / ECR

## Cita con la danza más internacional

RAQUEL H. SIERRA

**BURGOS.-** El Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna New York & Burgos, vuelve este año con fuerza y más presencia extranjera que en ninguna otra edición. Desde esta noche y hasta el próximo viernes, 16 espectáculos de 12 países diferentes se subirán al escenario de la Plaza de San Juan para optar a alguno de los tres premios que suman un total de 19.000 euros.

La organización de este evento, formada por Alberto Estébanez, co-director del ballet contemporáneo de Burgos y la famosa coreógrafa norteamericana Kazuko Hirabayashi, ha tenido una dura tarea para seleccionar a los participantes del concurso entre las 115 coreografías recibidas. «La calidad de esta edición es muy alta y estoy muy contento porque cada vez son más los grupos internacionales que quieren participar en el certamen», explica Alberto Estébanez.

La jornada de inauguración que tendrá lugar esta noche a las 22.00 comenzará con la actuación de los bailarines británicos Ben Duke y Raquel Meseguer que presentan el espectáculo 'Pave up Paradise' que representa el mito de la expulsión del paraíso de Adán y Eva. Después, el Ballet Contemporáneo de Burgos tendrá ocasión de presentar su último trabajo que se inspira en la obra del compositor italiano Vivaldi. Bajo el título 'In Vivaldi', los bailarines de Alberto Estébanez demostrarán al público burgalés la calidad artística del ballet de

Burgos. «Creo que en Burgos hay un buen nivel de danza y eso se refleja cada año en el Certamen de Coreografías», comenta entusiasmado Alberto Estébanez.

El espectáculo continuará con el montaje 'Confusione', obra del Centro de Creación de Coslada que aborda la compleja temática de la pareja y que dará paso a la coreografía 'Cambio curso de discusión en asientos con vistas', a cargo de la compañía Krana. La noche de danza seguirá su andadura con un extracto de 'Vasos Comunicantes', la pieza de Goyo Montero e Iratxe Ansa que se estrenó en el Kursaal de San Sebastián el pasado año y tras los aplausos se levantará el telón de nuevo para el estreno de 'Hope there's some one'. Está coreografía de la compañía Losdedae trata de los rit-

mos cíclicos de la vida y es una de las piezas más esperadas del certamen. Por último, Mar Gómez cerrará esta primera jornada del concurso con el montaje 'Morir no corre prisa'.

Pero el espectáculo continuará vivo las noches de miércoles y jueves con la primera y segunda semifinal, ambas con 8 actuaciones de procedencias tan dispares como Nueva York, Japón, Rumanía, Alemania, Gran Bretaña o Cuba. El viernes se cerrará el certamen con la gala de clausura que contará con dos representaciones de lujo a cargo del Centro de Creación Coreográfica de Coslada y la última pieza de Alberto Huertos.

El público burgalés, que sin lugar a dudas llenará la Plaza de San Juan, no tendrá que sufrir las posibles inclemencias del tiempo por-

que la organización se ha encargado de colocar una carpa de 1.000 metros cuadrados «para que la gente pueda ver la gala como si estuviera en una gran teatro». Pero éste no es el único motivo de la colocación de esta nueva infraestructura, ya que «el concurso tiene mu-

llenado la plaza, incluso cuando ha hecho mucho frío, lo que indica que aparte de la calidad de la danza, a los burgaleses les gusta la danza», explica Alberto Estébanez.

### Proyección exterior

Este año las coreografías premiadas en las ediciones desde el 2002 al presente concurso salen fuera de la provincia y viajan hasta Madrid porque «el potencial artístico del certamen no debe pasar sólo por quedarse en Burgos», puntualiza Alberto Estébanez.

El Centro cultural de la Villa ha incluido estas representaciones entre su programación veraniega que presentará las coreografías del certamen burgalés los días 30 y 31 de julio bajo el título 'Coreógrafos del XXI'. «Lo que queremos es generar recursos que van a la dirección del certamen lógicamente para poder seguir haciéndolo», explica Alberto que se muestra muy orgulloso con estas representaciones «que suponen un gran avance para la danza burgalesa en el panorama nacional y son fruto de una producción del Instituto Municipal de Cultura, la Fundación Siglo y la empresa que gestiona el certamen aquí en Burgos».

Junto con el certamen de coreografía, este año se presentará una exposición de fotografías instantáneas de Jesús Vallinas, destacado fotógrafo especializado en danza de nuestro país, que ha publicado sus trabajos en numerosas revistas especializadas y periódicos.

### Las coreografías premiadas desde el año 2002 se representarán en Madrid los días 30 y 31

cha categoría y no podemos arriesgarnos a que el tiempo lo estropee», comenta Alberto Estébanez que también agradece la fidelidad de los espectadores. «Siempre se ha

### Institución oficial para la danza

mente cuenta con la infraestructura adecuada para sobrevivir durante mucho tiempo.

Sin duda, Burgos será realmente una sede internacional de la danza cuando pueda contar con el conservatorio de danza contemporánea y ballet clásico, que actualmente está en proyecto y «servi-

rará para allanar el camino a las nuevas generaciones, además de consolidar la danza en Burgos», apunta Alberto Estébanez que está muy entusiasmado con la idea.

Que el nuevo conservatorio se haya proyectado para Burgos significa que «hay una infraestructura cultural

en torno a la danza que reúne a pedagogos, artistas, coreógrafos, bailarines y evidentemente esto es una gran oportunidad para hacer un centro de este tipo en nuestra ciudad». Se espera que el Conservatorio esté en funcionamiento en dos o tres años, tal y como explica Alberto: «Ahora el proyecto es tá en la fase de realización de maquetas y si no se demora puede estar listo en 2007».

## CULTURA

**PROYECTO CLAVILEÑO** / La Junta de Castilla y León propone un autobús didáctico que recorrerá 126 municipios castellanoleoneses para que los niños conozcan 'El Quijote'

## Una propuesta para que los niños «jueguen a leer el Quijote»

RAQUEL HERNÁNDEZ  
BURGOS.- «Acercar el Quijote a los más pequeños y fomentar el hábito de la lectura», éste es el objetivo del Proyecto Clavileño, según las palabras del secretario Territorial de la Delegación de la Junta en Burgos, Ignacio González, que asistió ayer a la presentación de esta nueva iniciativa de la Junta a propósito del centenario de la obra Cervantina.

La propuesta consiste en un autobús didáctico que recorrerá los principales municipios de la Comunidad Autónoma, donde los niños podrán «jugar a leer El Quijote» desde diferentes actividades que les ayudarán a «conocer las claves de la obra, el autor y su época a la vez que se divierten» explicó Javier Fierro Gómez, subdirector del Centro Internacional del Libro infantil y juvenil de la Fundación Germán Sánchez Ruzpérez en Salamanca, que también estuvo presente en el

El equipo blanco mejora en defensa con Helguera y Pavón y un gran Michel Salgado

acto de presentación.

La actividad se divide en dos partes, por un lado la iniciativa veránica que dio comienzo ayer en la ciudad de Burgos y se desplazará mañana a Lerma y el sábado a Roa, y por otro lado una segunda parte del proyecto más larga en el tiempo que abarcará 93 municipios castellanoleoneses, entre ellos 12 localidades burgalesas, y se desarrollará a partir del 28 de noviembre. En esta fase, el autobús visitará los diferentes colegios y recibirá dos grupos cada mañana, tres en las capitales de provincia, para permanecer abierto al público en general por las tardes.

El autobús decorado en su exterior con la imagen de Sancho y Don Quijote sobre el caballo 'Clavileño' que da nombre al proyecto, cuenta con un gran repertorio de actividades en su interior. En primer lugar, los niños podrán disfrutar de un video pensado especialmente para ellos, además de numerosos mapas imantados que albergan diferentes juegos de ingenio y dos ordenadores portátiles con actividades interactivas relativas, todas ellas al Quijote. Además de esto, en el autobús se puede encontrar una extensa biblioteca en los diferentes idiomas del Estado Español y en otras lenguas extranjeras que son necesarios para que los niños puedan resolver los enigmas que se les plantean en los juegos. Los más pequeños tienen también su espacio en 'Clavileño' con cuadernillos para colorear y libros especiales para los chiquitines.

Pero la actividad estrella es, sin lugar a dudas la representación te-



Jose Luis García, Javier Fierro e Ignacio Alfredo González presentaron ayer el Proyecto Clavileño. / TORO GALLEGÓ

atrál que corre a cargo de la compañía burgalesa 'Rayuela' y presenta una visión muy innovadora del Quijote. En dos pases, a las 12.00 horas y a las 13.00 horas, toda la galería de personajes cervantinos salen del autobús, encarnados por dos únicos actores que se transforman en Dulcinea, Quijote, Sancho, los condes y demás protagonistas de la obra, tan sólo con siluetas de cartón alrededor de la cabeza. Parece simple, pero ayer a los niños

les entusiasmó ver a estos títeres mitad actor, mitad muñeco, que con desparpajo narraron al público infantil el famoso capítulo del caballo 'Clavileño' e invitaron a todos los presentes a visitar el autobús.

Además todas las actividades que se desarrollan dentro y fuera del autobús cuentan con el apoyo de varios monitores que explican a los niños como aprovechar los materiales que se les ofrecen.

El horario durante el verano será

desde las 11.00 horas de la mañana hasta las 15.00 horas de la tarde y durante el invierno dependerá de los centros educativos aunque por las tardes siempre estará abierto a todo tipo de público porque aunque «este proyecto está diseñado para el colectivo infantil, esperamos que los adultos también participen en esta actividad», explicó el secretario territorial de la Delegación de la Junta en Burgos, Ignacio Alfredo González Torres.

## 25 años de cerámica en Burgos

M.A.  
BURGOS.- El Paseo del Espolón ha sido el lugar escogido para la inauguración de la XXV Feria nacional de cerámica 'Alfabur' 2005, convocada para mañana jueves 28 de julio a las 13.00 horas por Eugenio Ortiz, presidente de la Asociación de Artesanos Burgaleses del Barro 'Alfabur'.

Los participantes procedentes de Avila, León, Palencia, Salamanca, Segovia, Valladolid, Zamora, Valencia, Ciudad Real, Toledo, Córdoba, Asturias, Vizcaya, Barcelona y Burgos, expondrán sus obras en las típicas casetas blancas. Dicha exposición se podrá visitar hasta el lunes 1 de agosto.

## Doce países compiten en danza moderna

M.A.  
BURGOS.- La plaza de San Juan acogió ayer a cientos de personas que acudieron a la inauguración del IV Certamen internacional de coreografía en danza moderna, celebrada a las 22.00 horas. La gala consistió en la representación de siete propuestas escénicas, entre las que destacaron *Hope there's some one*, de Chevi Muraday o *Vasos comunicantes*, de Goyo Montero.

Los participantes lucharán hasta el día 29 por llevarse uno de los tres premios, cuya cantidad total asciende a 19.000 euros.

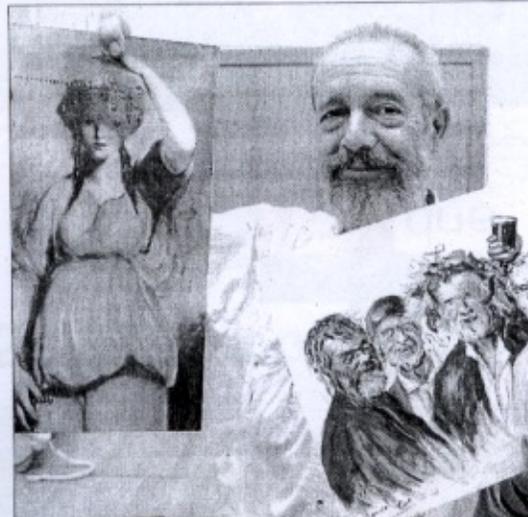
## El polémico Bervel-Coe, en el centro burgalés

MARTA AUSÍN  
BURGOS.- José Antonio Bervel-Coe, gallego afincado en Almería, es conocido en su tierra por sus polémicos cuadros. En ellos refleja todo cuanto se le pasa por la mente, críticas políticas en su mayoría. Para él, pintar es una forma de «comunicarse socialmente», pese a las consecuencias que esto conlleva: «Ejemplo de ello es la condena a doce años de prisión por retratar a un político con los pantalones bajados», explica el pintor.

Con el tiempo, Bervel-Coe ha ido creándose una mala fama que le impide, en muchas ocasiones, realizar exposiciones, o en su defecto, que éstas sean canceladas.

Este artista vive única y exclusivamente de la venta de sus cua-

dro, pero sólo de aquellos que se siente obligado a pintar, es decir, aquellos que reflejan realidades agradables, como paisajes, bodegones o representaciones de la «cara bonita» de la justicia. El resto, los polémicos, nunca consigue venderlos, «pues nadie quiere tener en su salón una obra en la que aparece una crítica hacia Bush, hacia el Papa recientemente fallecido, o hacia una guerra en la que mueren todos los días cerca de treinta niños», explica el autor, quien ha estado estos días en Burgos intentando vender sus piezas. El dinero que recaude lo invertirá en un viaje que tiene pensado realizar a Irak, con el objetivo de plasmar en sus cuadros «el dolor que desencadena cualquier acontecimiento bélico», añade el artista.



Bervel-Coe posa con alguna de las piezas que pretende vender en Burgos. / TORO GALLEGÓ

## En clave de danza moderna desde Inglaterra a Japón

Continúa esta noche el Certamen Internacional de Danza en Burgos con la primera semifinal y ocho actuaciones

**RAQUEL HERNANDEZ BURGOS.** Burgos se viste de gala con el IV Certamen Internacional en Danza Moderna de Burgos que se inició anoche bajo la esbelta carpa de la Plaza de San Juan. Un amplio escenario recogió las actuaciones de las 7 compañías encargadas de dar vida a la Gala de Apertura. Entre ellas, el Ballet contemporáneo de Burgos representó 'In Vivaldi', coreografía basada en la extensa obra del compositor italiano. Otras estrellas de la noche fueron los británicos Ben Duke y Raquel Meseguer que deleitaron a los asistentes con 'Pave u Paradise' y el estreno del montaje 'Hope there's some one' a cargo de Goyo Montero e Iratxe Ansa, entre otros artistas.

Al igual que en las tres ediciones

representará "Self Storage" y continuará con los artistas belgas y su coreografía "Sens Interait". Pero el plato fuerte de la noche promete ser la interpretación de la música japonesa que bajo el título "Sakura, Sakura" tratará de mostrar el encanto y la sencillez de la cultura oriental.

Tras ellos, tendremos ocasión de asistir al último trabajo de la italiana Adriana Mortelliti y el rumano Corneliu Ganea, que presentan su nueva pieza "Not there, not yet there". Después, la coreografía cubana "Metamorfosis" sorprenderá con su temática de tintes eróticos y dará paso a la compañía de danza Bojnamí Danza con "Babel". Por último, los portugueses Claudia Martins y Rafael Carrico cerrarán la primera semifinal del certamen con "Lamento".

El público responde efusivamente al IV Certamen Internacional de Coreografía de Burgos

anteriores, la Plaza de San Juan no dio a basto para la gran cantidad de público que deseaba asistir al Certamen que demuestra una calidad creciente año tras año.

Pero la fiesta no ha hecho más que empezar. Esta noche, a partir de las 22.00 horas, tendrá lugar la primera semifinal del concurso que pondrá sobre las tablas las coreografías de 8 de los 16 candidatos a los premios que ascienden a 19.000 euros entre el primero (9.000 euros), el segundo (6.000 euros) y el tercero de ellos (4.000 euros).

Levantará el telón el grupo inglés dirigido por Christopher Evans que



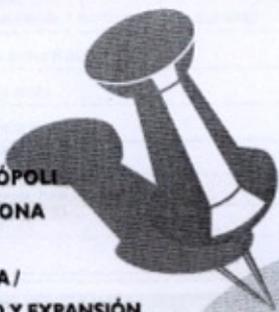
Imagen de la coreografía "Lamento" que se representará esta noche en la Plaza de San Juan. / C.C.S



Una de las bailarinas del IV Certamen Internacional en Danza Moderna de Burgos. / C.C.S

Lunes  
Miércoles  
Jueves  
Viernes  
Sábado  
  
Domingo

DEPORTES  
CAMPUS  
EL CULTURAL  
LA LUNA DE METRÓPOLI  
LA POSADA / YO DONA  
MOTOR / VIAJES  
CRÓNICA / ARI@DNA /  
MAGAZINE / EMPLEO Y EXPANSIÓN



ALGO que  
2 periódicos en 1

Suplementos de  
EL MUNDO  
EL CORREO DE BURGOS

EL MUNDO  
EL CORREO DE BURGOS  
EL MUNDO  
EL CORREO DE BURGOS

## EN UN MOMENTO

J. C. R. / I.L.M.

## Dositeo Martín

El portavoz de la Comisión de Seguimiento de las obras de construcción de la presa de Castrovido lleva muchos años luchando por mantener con vida la comarca del Arlanza. Tras su paso por la Alcaldía de Santa María del Campo, su labor se centra ahora en su trabajo en el campo y en hacer cosas por los demás.

— **¿Cómo ha ido la cosecha en su comarca?**

— Mal. La sequía nos ha hecho perder más del 50% de secano y ahora tenemos el problema de no poder regar porque el Arlanza baja seco. Y en el resto aún peor y no digamos en otras provincias.

— **¿Cuál es a su juicio la solución a este problema?**

— No tenemos; es la naturaleza. El Seprona ha prohibido el riego de remolacha y huerta porque no baja agua. Por Lerma, por ejemplo, baja un hilo de agua y lo peor está por llegar porque estamos en julio y queda todo agosto y septiembre.

— **La presa de Castrovido pondría fin a esta dificultad**

— Sí. Al menos podríamos almacenar agua que sobra en invierno y que muchas veces inunda los pueblos de la comarca y guardarla para el verano, cuando más necesidad hay de ella y más este año con la tremenda sequía que padecemos.



## CONVOCATORIAS

## ■ EXPOSICIONES

□ **Fran Herreros.** Salida de emergencia, pinturas y caperucita rosa jugando en mi jardín es el título de la exposición de Fran Herreros que se podrá visitar hasta el 30 de julio en la sede del Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Burgos (c/ Delicias, 7 bajo).

□ **Fotomontajes de Sara Cifrián.** El Bardeblás (calle La Puebla) acoge la exposición de fotomontajes de Sara Cifrián. Hasta el 31 de julio.

□ **Obra de Jesús del Olmo.** La Galería Mainel expone hasta el próximo 19 de agosto una selección de las pinturas de Jesús del Olmo, en su mayoría imágenes de paisajes, entre las que se encuentran óleos de Burgos.

□ **Espacio Tangente.** 'En dos idiomas/ in twee talen' es el título de la exposición colectiva y multidisciplinar de poesía visual de dicada a Francisco Pino.

□ **'Quijote 2005. Español universal.'** El Instituto de Educación Secundaria Simón de Colonia (calle Francisco de Vitoria) recoge dibujos, composiciones, ilustraciones quijotescas mitológicas, collages, diseños... en los que han participado 300 alumnos. Se puede ver hasta el 30 de septiembre de 9.00 a 14.00 horas.

□ **'Arte en la Catedral.'** La exposición Siglo XXI: Arte en la Catedral es un proyecto que pretende abrir un diálogo abierto entre el arte religioso y las manifestaciones plásticas más actuales. Permanecerá abierta hasta el 21 de agosto.

□ **'Los derechos de la infancia.'** Hasta el 31 de julio, en la Sala de Exposiciones de Foro Solidario de Caja de Burgos (C/ Manuel Cuesta 3) se podrá visitar esta exposición que consta de un total de 37 paneles con fotografías y textos explicativos. El horario de visita es de 12.00 a 14.00 horas y de 17.00 a 21.00 horas. Los sábados de 12.00 a 14.00 horas.

□ **Cerámica.** Mañana jueves 28 de julio se celebrará la inauguración de la XXXV Feria de cerámica Aftabur 2005, que tendrá lugar a las 13.00 horas en el Paseo del Espolón. La feria se podrá visitar hasta el 1 de agosto en horario de 11.00 a 22.00 horas.



MARÍA RÍGUEZ

**EXPOSICIÓN DE SARA CIFRIÁN.** El Bardeblás, ubicado en la calle La Puebla, acoge estos días la exposición de fotomontajes de la artista Sara Cifrián. Las siete obras que se ofrecen se podrán visitar hasta el próximo domingo día 31 de julio en horario de tarde-noche.

## ■ MUSICA

□ **Kalaktorikos.** Mañana jueves 28 de julio comenzará la primera edición del festival Kalaktorikos a las 17.00 horas y tendrá lugar hasta el sábado 30 del mismo mes. La cita comenzará con 'En blanco', 'Meridam', 'Peta-Z' y 'Fe de Ratas'. La entrada de este primer día es gratuita.

□ **Danza.** Hoy, miércoles 27 de julio, tendrá lugar la semifinal del IV Certamen Internacional de coreografía en danza moderna 'Nueva York-Burgos. Burgos, ciudad de la danza', organizado por el Ballet Contemporáneo de Burgos, en la plaza de San Juan a las 22.00 horas. La entrada es libre.

□ **Tablero de música.** El grupo EA! dará un concierto a las 20.30 horas en el que interpretarán temas de su cuarto trabajo 'Un sentir'. A las 19.45 horas tomará el relevo DJ Mar y DJs Spiral Sonora. El punto de encuentro será el Hospital del Rey (Patio Tablero de Ajedrez). Entrada libre.

□ **Festival Mix 2005.** Hasta el sábado 30 de julio 'Electrobatidos sonoros y cócteles audiovisuales' en el centro de arte de Caja de Burgos CAB. El bono para los tres días es de 12 euros. Hoy miércoles 27 de julio, a las 19.00 horas Las Pitulster presentarán, junto al estanque del Castillo, la pieza 'Me lo pido'.

## ■ CINE AL AIRE LIBRE

□ **Noches de Película.** La calle Saldaña, junto al CAB, acoge el jueves 28 de julio una nueva proyección al aire libre. Será el filme Billy Elliot del inglés Stephen Daldry. La sesión comienza a las 22.00 horas y la entrada es gratuita. También se proyecta el corto 'Últimas llamadas' de Laura García.

## ■ PREMIO

□ **Real Academia de Doctores.** La Real Academia de Doctores de España convoca el Concurso Científico Premios a la investi-

gación a la que están invitados todos los doctores de nacionalidad española que hubieran leído la tesis obteniendo el grado de doctor sobresaliente cum laude en el curso 2004-05. Se establecen quince premios distintos para quince categorías que se pueden consultar en [www.radoctores.es](http://www.radoctores.es). Las tesis doctorales se presentarán por duplicado, un ejemplar en papel (encuadernado en cualquier formato) y otro en CD, en castellano o en otra lengua española si viene acompañada de un amplio resumen de aproximadamente 50 folios. Además adjuntar la siguiente documentación: documentación oficial a nombre del aspirante que indique la calificación de la tesis y la fecha de lectura; curriculum vitae del interesado; fotocopia del DNI, carta dirigida a la Secretaría General de la Corporación indicando expresamente el premio al que se aspira. El plazo de entrega finaliza el 14 de octubre de 17 a 20 horas. Más información: San Bernardo, 49. 28015 Madrid. De lunes a viernes de 17 a 20 horas. Teléfono: 91 531 95 22 y Fax: 91 524 00 27. Correo electrónico: [rai@radoctores.es](mailto:rai@radoctores.es).

## FARMACIAS DE GUARDIA

Consultas Teléfono: 947 27 97 00

- **BURGOS**  
Servicio de Guardia (de 10,00 a 22,00 horas).  
Plaza Mayor, 9/ Ctra. de Poza, 12 (Gamonal)/  
San Pedro y San Felices, 14/ Regino Sainz de la Maza, 12  
Servicio de urgencia (24,00 horas)  
San Pedro y San Felices, 14/ Regino Sainz de la Maza, 12
- **ARANDA DE DUERO**  
R. Berdugo, Avda. Castilla, 54. 947 501237. (9,45 a 22,00 horas)
- **MIRANDA DE EBRO.**  
Pablo Andro. C/ Real Afende, 7. 947 310336. (9,45 a 22,00 horas)
- **BELODRADO**  
Farmacia de Belorado. (hasta el 31 de julio)
- **BRIVIESCA**  
A. Villaveva. (hasta el 31 de julio)
- **HUERTA DE REY**  
Huerta de Rey. (hasta el 31 de julio)
- **MEDINA DE POMAR**  
Amalia Gil. (hasta el 31 de julio)
- **ESPINOSA DE LOS MONTEROS**  
Espinosa de los Monteros. (hasta el 31 de julio)
- **QUINTANAR DE LA SIERRA**  
Vilvestre. (hasta el 31 de julio)
- **ROA**  
Sra. Victoria Abad.

- **SALAS DE LOS INFANTES**  
Farmacia de Salas. La Floz, 2. 947 380 009.
- **SEDANO**  
Farmacia de Sedano.
- **VALLE DE LOSA**  
Farmacia de Galncozes de Yuso.
- **VALLE DE MENA**  
Farmacia de Vilasans de Mena.
- **VALLE DE TOLALINA**  
Farmacia de Oña. (hasta el 31 de julio)
- **VALLE DE VALDEBEZANA**  
Farmacia de Arjo. (hasta el 31 de julio)
- **VILLADIEGO**  
Concepción Mata L. (hasta el 31 de julio)
- **VILLARCAYO**  
Farmacia Villarcayo. Pza. H. del Alcazar, 8.
- **CONDADO DE TREVINO** (Solo hacen guardia diurna)  
Farmacia de Trevino. (hasta el 31 de julio)
- **PAMPLIEGA** (Solo hacen guardia diurna)  
Farmacia Pampliega. (hasta el 31 de julio)
- **MELGAR DE FERNAMENTAL**  
Farmacia de melgar. (hasta el 31 de julio)
- **LERMA**  
Farmacia de Lerma.

## Tránsitos

## NACIMIENTOS

Luna del Maso Goes  
María del Pilar Grijalvo Sanz-Royuela  
Nerea Martín Tena  
Adriana Vázquez Arno

## DEFUNCIONES

Martín Bascones Martínez (54)  
María Rosario Rodríguez Alonso de la Puente (88)  
Juan García Semano (64)

**CIRUGIA PLASTICA**  
Reparadora y Estética

**Cirugía de la Mano**

Dr. Pedro Terán Saavedra  
Dr. Eugenio Trillo Bohajar

C/ Sanz Pastor, 2 - 1º A  
09003 BURGOS

Consulta: 947 273 792  
Urgencias: 629 462 832

[eupeplastic@yahoo.es](mailto:eupeplastic@yahoo.es)

**audifonos BURGOS**

• Revisión gratuita y sin compromiso  
• Prueba de audifono digital  
• Moldes y reparaciones en todas las marcas  
*Si no queda satisfecho le devolvemos su dinero*

**AUDÍFONOS BURGOS:**  
C/ San Cosme, 24  
Tfno. 947 260 023

## CULTURA

**IV CERTAMEN DE COREOGRAFÍA EN DANZA MODERNA/** Doce países de todo el mundo compiten estos días por conseguir uno de los tres primeros premios en la plaza de San Juan

# La plaza de San Juan se queda pequeña por la calidad del Festival

MARTA AUSÍN

BURGOS.- La carpa ubicada en la plaza de San Juan acoge estos días el IV Certamen internacional de coreografía en danza moderna 'Burgos & Nueva York'. Ayer se celebró la primera semifinal en la que participaron ocho compañías. Las coreografías interpretadas fueron *Self Storage*, del grupo procedente de Inglaterra; *Sens interait*, de la compañía belga; *Sakura, Sakura*, del conjunto japonés; *Not there, not yet there*, un grupo en el que están integrados componentes procedentes de Italia y de Rumania; *Metamorfosis*, de la compañía cubana; *Lamento*, del conjunto portugués, y por último, las piezas *Babel* y *Meltemi*, ambas de los grupos es-

pañoles *Cia de danza Bojnami* danza y *Nome da Companhia Experimento danza*, respectivamente.

Estas ocho compañías lucharon por conseguir uno de los tres premios, cuya cuantía asciende a 19.000 euros. Además, la coreografía que obtenga el primer galardón tendrá la oportunidad de viajar a Madrid con el montaje 'Coreógrafos del XXI', una gala en la que participarán los ganadores de los certámenes anteriores ofreciendo sus piezas premiadas. Este espectáculo cerrará el apartado de danza de los 'Veranos de la Villa'.

De momento, la crítica que ha recibido el festival por parte del público ha sido positiva, sin embargo, algunos espectadores se quejan de la cola que hay que esperar para coger un buen sitio o de que el espacio esté cerrado con una carpa, impidiendo que todo el mundo pueda ver el concurso y haciendo que los que estén dentro pasen mucho calor, como declaraba un es-



La primera semifinal contó con las actuaciones de ocho compañías. / TOÑO GALLEGO

pectador. Por otro lado, también ha habido quejas por la impuntualidad, y es que, por ejemplo, en la gala de inauguración, el público tuvo que esperar cerca de veinte minutos porque un miembro del jurado no aparecía.

A pesar de esto, los burgaleses valoran la calidad de las actuaciones

y el entretenimiento de las mismas y agradecen que la entrada sea libre.

Esta noche tendrá lugar la segunda semifinal a las 22.30 horas. Esta vez el número de participantes será el mismo: ocho, pero proceden de otros países como Israel, Dinamarca, Francia, Inglaterra, y

América. También se contará con la presencia española, que ofrecerán las coreografías *The time is a house*, *Tumbleweed* y *Didenoi*, todas ellas de compañías diferentes.

Este certamen cuenta con los espacios alternativos que amenizan el evento con actuaciones a las 13.00 y 20.30 horas

## VIII semana internacional de guitarra

La ciudad de Burgos acogerá del 1 al 5 de agosto en Regino Sáinz de la Maza la VIII semana internacional de guitarra. Este acontecimiento está organizado por la Asociación Cultural de Guitarra 'Juan José Sáenz Gallego', con la colaboración de Músi-

ca Lúber y de la Residencia Universitaria San Agustín, lugar en el que se impartirá el curso en el que los alumnos matriculados recibirán dos clases individuales de cada profesor.

Paralelamente, los profesores ofrecerán a lo largo de la semana

un ciclo de cinco conciertos en la Capilla de Música de las Bernardas. Los alumnos matriculados tendrán el privilegio de tener una entrada reservada para asistir al acontecimiento.

El acto de apertura tendrá lugar el lunes 1 de agosto en el Salón

de actos de la Residencia Universitaria San Agustín, a las 9.30 horas. Esta actividad se clausurará el viernes día 5 en la Sala Politécnica del Teatro Principal a las 18.00 horas, en el cual tendrá lugar la audición de alumnos y la entrega de diplomas.

## La biblioteca Cervantes será realidad a final de año

M.A.

BURGOS.- Eduardo Francés comunicó ayer la fecha de apertura de la biblioteca municipal Miguel de Cervantes, en la que se han invertido cerca de 180.000 euros: «Esperamos que la obra esté acabada para finales de año. Tenemos fijada una fecha límite y para diciembre ya se abrán finalizado las obras. Además, tenemos otros proyectos, y deseamos que todos los centros cívicos cuenten con una biblioteca, al igual que los barrios que se vayan creando».

Este centro contará con las mejores y últimas tecnologías, e incluso, se está planteando la posibilidad de que existan cámaras con circuito cerrado con el fin de proteger ciertos volúmenes de enorme importancia y valor.

La universidad pública fue la siguiente cuestión que Francés quiso aclarar, y es que el IMC ha colaborado con ésta aportando 30.000 euros, la misma cantidad que el año pasado. Esta decisión se ha aprobado por unanimidad, con la abstención del partido socialista y de Izquierda Unida. Con este dinero se financiarán parte de las actividades de la universidad como los cursos de verano, que siempre han cosechado un notable éxito.

Las ayudas a las peñas y a diferentes asociaciones, cuya cuantía asciende a 90.000 euros, fue el tema más polémico, pues aún está pendiente. «Esperamos que la convocatoria de 2006 se haga en diciembre de 2005 de forma que las peñas cuenten con el dinero desde enero, no como ha ocurrido este año», explicó.

Por último Francés presentó las actividades culturales que se llevarán a cabo el último tercio del año.

## LAS PIEDRAS CANTAN

20  
05

ciclo de conciertos



FUNDACIÓN DEL  
PATRIMONIO  
HISTÓRICO DE  
CASTILLA Y LEÓN

Entidades Fundadoras

Junta de  
Castilla y León

Caja España

Caja Duero

Caja de Burgos

caja círculo

caja segovia

caja Avila

## CULTURA

**XXV FERIA NACIONAL DE CERAMICA 'ALFABUR' 2005 / Ayer se inauguró esta conocida feria en la que participan ceramistas y alfareros de quince ciudades de España**

## El Espolón acoge un taller de cerámica con 46 casetas

MARTA AUSIN

BURGOS.- Numerosos paseantes burgaleses no quisieron perderse en la mañana de ayer, jueves 28 de julio, la inauguración de la XXV feria nacional de cerámica 'Alfabur' de este año, convocada por Eugenio Ortiz, presidente de la Asociación de Artesanos Burgaleses del Barro 'Alfabur'. Los creadores de las piezas abrieron a las 13.00 horas las casetas blancas de las que disponen todos los años para exponer sus artículos artesanales en el tan conocido Paseo del Espolón.

La feria cuenta con un total de 46 casetas distribuidas en una línea recta a lo largo de todo el paseo. En ellas, siete participantes procedentes de Avila, cinco de León y Palencia, seis de Salamanca, cinco de Segovia, tres de Valladolid, cuatro de Zamora y uno de Valencia, Ciudad Real, Toledo, Córdoba, Asturias, Vizcaya y Barcelona, expondrán sus trabajos fabricados a mano e intentarán venderlos hasta el próximo día lunes 1 de agosto, en horario de 11.00 a 22.00 horas.

Además, este año estarán también en la feria nacional cuatro participantes de la provincia de Burgos, procedentes de los talleres 'Félix Yáñez', ubicado en la localidad de Quintanilla del Agua; 'Madre Tierra', en Ezquerria; 'Alfarería Domingo Martín', en Aranda de Duero; y 'Fernando Alonso', en Villagonzalo Pedernales.

Esta conocida feria nacional está organizada por 'Alfabur' (Artesanos burgaleses del barro), y está patrocinada por la Junta de Castilla y León y el ayuntamiento de Burgos. Cuenta además con la colaboración de Cajacirculo y Caja de Burgos.

En este taller de barro, arcilla y otros materiales, el público puede encontrar todo tipo de objetos artesanales, desde los más típicos a los más inusuales. Entre ellos destacan los ceniceros, pendientes, colgantes, pulseras, espejos, cuadros, huchas de cerdo, vasijas, jarrones, figuras humanas o de todo



Una de las casetas expone sus artículos en originales escaleras. / MARTA INIGUEZ

tipo de animales, pequeñas fuentes, portafotos, tazas e incluso gárgolas y dragones de considerables tamaños.

### Críticas recibidas

Lo que más ha gustado y, por otro lado, llamado la atención a los consumidores burgaleses ha sido un lavabo y tocador realizados en cerámica y otro tipo de materiales de colores suaves, con detalles de lunas y estrellas, que exponen orgullosos los propietarios del taller leonés 'A noitiña'. «Es muy gracioso y muy original. No me imagina-

ba que podría haber un lavabo en una feria de artesanía. Se nota que ha habido mucho trabajo detrás», opina una señora aficionada a este tipo de talleres artesanales, que mira embelesada la obra.

Pero no sólo esta caseta ha causado furor, el taller palentino *Cobre-Coure* expone obras de cerámica argárica, ibérica o celta, y piezas que recrean la antigua cultura de los millares. Incluso venden utensilios típicos de la cultura campaniforme. Junto a otros artículos, un cartel señala: 'visiones étnicas'. Además, el taller que aparece en la ilustración expone sus

piezas artesanales de una forma muy original: los monumentales peldaños de tres escaleras de madera hacen el papel de estanterías.

En cuanto a los precios, el público que visitó ayer el taller opinó que en general no son piezas excesivamente caras, «aunque hay de todo. Los precios cambian de un taller a otro. Hay que tener en cuenta que cualquier labor confeccionada a mano conlleva mucho tiempo y esfuerzo, y eso hay que pagarlo. De todas formas, hay artículos de todos los precios asequibles para todos los bolsillos», declara un paseante.

## El Consistorio recibe a los bailarines del IV Certamen de danza

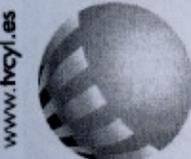
M.A.

BURGOS.- El Salón Rojo del Teatro Principal acogió a las 19.00 horas de ayer a los bailarines y coreógrafos que participan estos días en el IV Certamen de coreografía en danza moderna, con el fin de darles la bienvenida a Burgos. El acto fue presidido por Eduardo Francés, presidente del Instituto Municipal de Cultura, quien estuvo acompañado además por el director del Certamen, Alberto Estébanez, y por los miembros del jurado.

Francés, ayudado por una improvisada traductora, agradeció a los allí presentes la labor que llevan realizando estos días. «Alberto Estébanez no se confundió cuando comenzó con esta andadura, por lo que quiero darle las gracias. Pero, cuando algo se hace bien, no es responsabilidad de uno sólo, sino de todo un equipo, y eso hay que tenerlo en cuenta», añadió Francés. Después del acto, los asistentes fueron invitados a un vino español, y mientras, comentaron el éxito cosechado en la segunda semifinal, celebrada ayer jueves, en la que participó un grupo más del esperado: *Sakura, Sakura*, procedente de Japón, ya que una de las bailarinas no pudo actuar el miércoles 26 por una pequeña lesión. Por otro lado, el grupo cubano finalmente no podrá participar en el concurso.

Esta noche tendrá lugar la gala final y por tanto, la clausura del certamen, a las 22.30 horas, en la cual las piezas seleccionadas de las dos semifinales disputarán la final, e intentarán conseguir el primer galardón, cuya cuantía asciende a 9.000 euros más dos funciones los días 30 y 31 en el Centro Cultural de la Villa en Madrid.

TELEVISIÓN CASTILLA Y LEÓN TE INFORMAS MÁS



www.tvcyl.es

AVANCES INFORMATIVOS

LUNES A VIERNES

A LAS 12:00, 12:55, 17:00 Y 18:45 HORAS

Televisión  
BURGOS

Televisión  
ARANDA Televisión  
NORTE DE BURGOS

Televisión  
MIRANDA

UNIDOS POR LA TELEVISIÓN

## EN UN MOMENTO

M. S. / M. I.

## Socorro Domínguez

La Universidad de Burgos contó con la presencia de Sonsoles Domínguez, profesora del Instituto Tecnológico de Monterrey en el campus de San Luis Potosí, quien acompañó a nueve de los 25 alumnos mexicanos que asistieron a los Cursos de Verano desde el pasado 4 julio.

## ¿Qué han estado haciendo sus alumnos en Burgos?

— Durante todo el mes han recibido clases relacionadas con su carrera, además han estado en empresas de la localidad como San Miguel o Caja Burgos y han visitado otras ciudades del norte de España, como Pamplona o San Sebastián.

## ¿Qué es lo que más les ha sorprendido de la ciudad y de la cultura española en general?

— Todos han estado encantados con la gente y con la ciudad. Además, la cultura española ha gustado mucho. Una de las cosas que más les ha sorprendido es la tecnología de empresas como San Miguel. En México hay otras cerveceras, pero allí se da más importancia a la mano de obra que al desarrollo tecnológico.



## CONVOCATORIAS

## EXPOSICIONES

■ **Fran Herreros.** *Salida de emergencia, pinturas y caperucilla rosa jugando en mi jardín* es el título de la exposición de Fran Herreros que se podrá visitar hasta el 30 de julio en la sede del Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos de Burgos (c/ Delicias, 7 bajo).

■ **Sara Cifrián.** El Bardebiás (calle La Puebla) acoge la exposición de fotografías de Sara Cifrián. Hasta el 31 de julio.

■ **Jesús del Olmo.** La Galería Mainel expone hasta el 19 de agosto una selección de las pinturas de Jesús del Olmo, en su mayoría imágenes de paisajes, entre las que se encuentran óleos de Burgos.

■ **Espacio Tangente.** 'En dos idiomas/in two talen' es el título de la exposición colectiva y multidisciplinar de poesía visual dedicada a Francisco Pino. Hasta el 30 de julio.

■ **'Quijote 2005. Español universal'.** El Instituto de Educación Secundaria Simón de Colonia (calle Francisco de Vitoria) recoge dibujos, composiciones, ilustraciones quijotescas mitológicas, collages, diseños... en los que han participado 300 alumnos. Se puede ver hasta el 30 de septiembre de 9.00 a 14.00 horas.

■ **'Arte en la Catedral'.** La exposición *Siglo XXI: Arte en la Catedral* es un proyecto que pretende abrir un diálogo abierto entre el arte religioso y las manifestaciones plásticas más actuales. Permanecerá abierta hasta el 21 de agosto.

■ **'Los derechos de la infancia'.** Hasta el próximo 31 de julio, en la Sala de Exposiciones de Foro Solidario de Caja de Burgos se podrá visitar esta exposición que consta de 37 paneles con fotografías y textos explicativos. El horario de visita es de 12.00 a 14.00 horas y de 17.00 a 21.00 horas. Sábados de 12.00 a 14.00 horas.

■ **Cerámica.** Desde ayer jueves se podrá visitar la XXV Feria de cerámica Aflabur 2005 en el Paseo del Espolón, en horario de 11.00 a 22.00 horas.

## MUSICA

■ **Kalokorikos.** La primera edición del festival Kalokorikos continuará hoy viernes 29 de julio y mañana sábado. La cita comenzará a



MARÍA RIGUEZ

**CONCIERTO 'EA'.** El hospital del Rey (Patio Tablero de Ajedrez) acogió ayer a las 22.30 horas al grupo "EA", que interpretó diez temas, variados en letras y ritmo de su último trabajo. Este grupo, que comenzó su andadura en el año 92, combina música árabe, jazz, rock y flamenco.

las 17.00 horas con 'Ethos', 'Ars Amandi', 'Flyin' Freak', 'Silencio absoluto', 'Savia', 'Pomelas', 'Koma', 'Warcry', 'Barón Rojo', 'Hamlet', 'Tierra Santa' y 'Baricada'. Más información en [www.wilmproducciones.com/kalokorikosfestival](http://www.wilmproducciones.com/kalokorikosfestival).

■ **Danza.** Hoy tendrá lugar la gran final y gala de clausura del IV Certamen internacional de coreografía en danza moderna en la plaza de San Juan a las 22.30 horas. Los participantes conocerán quiénes son los ganadores de los tres primeros premios, cuya cantidad total asciende a 19.000 euros. Entrada libre.

■ **Circus.** DJ Meaga & DJ Nachelt ofrecerán un espectáculo en el que combinarán platos y rotand 905, además de otros juguetes electrónicos.

■ **Concierto.** El grupo Burkina Paso dará un concierto en el que interpretarán temas de su disco 'Close to me'.

■ **Festival Mix 2005.** Hasta el sábado 30 'Electrobatidos sonoros y cócteles audiovisuales' en el centro de arte de Caja de Burgos CAB. Hoy viernes 29 de julio La Mentra Teatro interpretará 'los cuenteros del carrito' a las 19.00 y 20.00 horas junto al estanque del Castillo.

## DEJAR DE FUMAR

■ **Programas terapéuticos.** La Asociación Española Contra el Cáncer informa del comienzo de los nuevos programas terapéuticos para dejar de fumar impartidos por la propia asociación. Los interesados podrán pasarse por la sede de la AECC, sita en la Plaza del Rey San Fernando, 2 1º izquierda, o llamar al 947.278430.

## PREMIO

■ **Real Academia de Doctores.** La Real Academia de Doctores de España convoca el Concurso Científico Premios a la Investi-

gación a la que están invitados todos los doctores de nacionalidad española que hubieran leído la tesis obteniendo el grado de doctor sobresaliente cum laude en el curso 2004-05. Se establecen quince premios distintos para quince categorías que se pueden consultar en [www.radocdoctores.es](http://www.radocdoctores.es). Las tesis doctorales se presentarán por duplicado, un ejemplar en papel (encuadernado en cualquier formato) y otro en CD, en castellano o en otra lengua española si viene acompañada de un amplio resumen de aproximadamente 50 folios. Además adjuntar la siguiente documentación: documentación oficial a nombre del aspirante que indique la calificación de la tesis y la fecha de lectura; curriculum vitae del interesado, fotocopia del DNI, carta dirigida a la Secretaría General de la Corporación indicando expresamente el premio al que se aspira. El plazo de entrega finaliza el 14 de octubre de 17 a 20 horas. Más información: San Bernardo, 49. 28015 Madrid. De lunes a viernes de 17 a 20 horas. Teléfono: 91 531 95 22 y Fax: 91 524 00 27. Correo electrónico: [rad@radocdoctores.es](mailto:rad@radocdoctores.es).

**CIRUGIA PLASTICA**  
Reparadora y Estética

**Cirugía de la Mano**

Dr. Pedro Terán Saavedra  
Dr. Eugenio Trillo Bohajar

C/ Sanz Pastor, 2 - 1º A  
09003 BURGOS

Consulta: 947 273 792  
Urgencias: 629 462 832

[eupeplastic@yahoo.es](mailto:eupeplastic@yahoo.es)

## FARMACIAS DE GUARDIA

► **BURGOS**  
Servicio de Guardia (de 10,00 a 22,00 horas).  
Avenida del Arlanzón, 15/ F. García Lorca, 17/  
Plaza de la Vega, 27/ Avda. de Cantabria, 61.  
Servicio de urgencia (24,00 horas)  
Plaza de la Vega, 27/ Avda. de Cantabria, 61.

► **ARANDA DE DUERO**  
A. MP Glez. Lafont. C/ Burgo de Osma, 27. 947 510504. (9,45 a 22,00)

► **MIRANDA DE EBRO.**  
Cristina Sanjuán. Fondo del Ferrocarril, s/n. 947 332680. (9,45 a 22,00 horas)

► **BEJORADO**  
Farmacia de Bejorado. (hasta el 31 de julio).

► **BRIVIESCA**  
A. Villanueva. (hasta el 31 de julio).

► **HUERTA DE REY**  
Huerta de Rey. (hasta el 31 de julio).

► **MEDINA DE POMAR**  
Amalia Gá. (hasta el 31 de julio).

► **ESPINOSA DE LOS MONTEROS**  
Espinosa de los Monteros. (hasta el 31 de julio).

► **QUINTANAR DE LA SIERRA**  
Vivestre. (hasta el 31 de julio).

► **ROA**  
Sra. Victoria Abad.

Consultas Teléfono: 947 27 97 00

► **SALAS DE LOS INFANTES**  
Farmacia de Salas. La Floz, 2. 947 300 006.

► **SEDANO**  
Farmacia de Sedano.

► **VALLE DE LOSA**  
Farmacia de Quincecos de Yuso.

► **VALLE DE MENA**  
Farmacia de Villasana de Mena.

► **VALLE DE TOBALINA**  
Farmacia de Oña. (hasta el 31 de julio).

► **VALLE DE VALDEBEZANA**  
Farmacia de Arjón. (hasta el 31 de julio).

► **VILLADIEGO**  
Concepción Mata L. (hasta el 31 de julio).

► **VILLARCAYO**  
Farmacia Villarcayo. Pza. H. del Alcazar, 8.

► **CONDADO DE TREVINO** (Sólo hacen guardia diurna)  
Farmacia de Treviño. (hasta el 31 de julio).

► **PAMPLIEGA** (Sólo hacen guardia diurna)  
Farmacia Pampliega. (hasta el 31 de julio).

► **MELGAR DE FERNAMENTAL**  
Farmacia de melgar. (hasta el 31 de julio).

► **LERMA**  
Farmacia de Lerma.

## Tránsitos

## NACIMIENTOS

Raúl García De Quinta  
María López Merino  
Jonathan Mesa Croyan  
Marcos Roldando Riebe  
María Isabel Ruiz de Ríjca  
Daniel Vadillo de la Hena  
Nuria Villanueva Romero

## DEFUNCIONES

Rosario Saiz Barrio (84)  
Victoriano Arribas Marañón (85)  
Gloria Rufino Chaperó (85)  
Sofía Zarzosa del Olmo (86)  
José López Cuñado (80)  
Saturnio González Santamaría (78)  
Leónidas Cuende Romero (83)  
Victoriano Arribas Marañón (85)  
Longinos Velasco Tobar (85)  
Jaime Pérez Santamaría (85)  
Cecilio Moreno Merino (84)

**audifonos BURGOS**

• Revisión gratuita y sin compromiso  
• Prueba de audifono digital  
• Moldes y reparaciones en todas las marcas

Si no queda satisfecho le devolvemos su dinero

**AUDÍFONOS BURGOS:**  
C/ San Cosme, 24  
Tfno. 947 260 023

## TURISMO

## El presidente Herrera destaca su ilusión por el Camino de Santiago al recibir la distinción como «Romero de Oro».

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, renovó su entusiasmo e ilusión por el Camino de Santiago, durante el acto en el que fue distinguido, por el Centro de Galicia en Ponferrada, con el título de «Romero de Oro». Herrera se mostró muy orgulloso de recibir este galardón, ya que, según dijo, «me vincula todavía más a Galicia, al Bierzo y a la institución que me honra con su máxima distinción y que me permite volver a unas tierras de la Maragatería». En este sentido añadió que «hacer coincidir este acto con motivo de la Romería de la Cruz de Ferro, en un punto de simbolismo y amor para todos aquellos que queremos tanto a la Ruta Jacobea, redobla aún si cabe la alegría y la gratitud que siento». El jefe del Ejecutivo autonómico ha realizado ya varias etapas del Camino de Santiago y anunció que en el próximo mes de agosto continuará con sus particulares jornadas «a pie, como debe ser, y que espero seguir repitiendo».



# El tren turístico «Camino de Santiago» echa a andar en Palencia tras seis años de trabajos

Los Amigos del Ferrocarril de Venta de Baños recuperan para el ocio la locomotora más antigua de España

CARLOS SALDAÑA

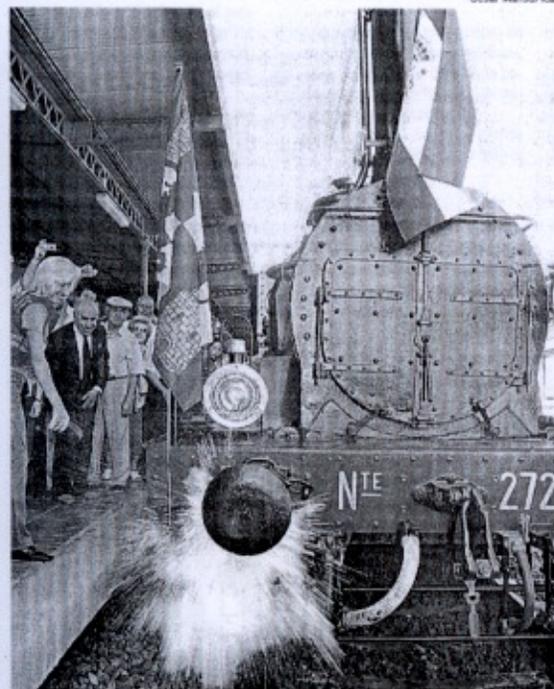
Palencia.- El tren turístico «Camino de Santiago» echó a andar, tras seis años de trabajos, en Palencia. La asociación Amigos del Ferrocarril de la localidad palentina Venta de Baños ha visto cumplido su sueño: ver andar a la locomotora más antigua de España -data de 1887-, junto con cuatro coches de viajeros de los años 50.

El impulsor del proyecto y presidente de esta institución, Fernando Repiso, indicó que «hace ya seis años que veníamos trabajando en la recuperación de la máquina y al final ha merecido la pena».

El primer trayecto, que fue inaugurado por la atleta Marta Domínguez Azpeleta, contaron con pasajeros destacados como el consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriedo, el presidente de la Diputación de Palencia, Enrique Martín, la alcaldesa de Venta de Baños, Consolación Pablos, entre otros.

**Apoyo económico.** Fernando Repiso afirmó que «ojala éste sea el primero de muchos viajes que haga la locomotora», aunque recordó que «poner en marcha la actividad ha sido complicado y caro», por lo que «todo dependerá del apoyo económico que reciban de las administraciones públicas y privadas».

Asimismo, indicó que «es sin duda la locomotora más antigua de



La atleta palentina Marta Domínguez inaugura el tren turístico «Camino de Santiago»

nuestro país en uso y está preparada para afrontar viajes de unos cincuenta o sesenta kilómetros de autonomía a una velocidad superior a los cuarenta kilómetros por hora».

Por su parte, Carlos Fernández Carriedo destacó el esfuerzo de la Asociación de Amigos del Ferrocarril para «restaurar el patrimonio ferroviario, ponerlo en servicio y dar-

le finalidad». Además, el responsable regional de la cartera de Medio Ambiente señaló que esta iniciativa «debe servir para consolidar a Palencia y a Venta de Baños como importantes nudos ferroviarios a nivel nacional, así como situarlo como un referente turístico de nuestra Comunidad».

La locomotora belga del modelo Tubize Mobbil se ha convertido en el eje del tren turístico. La restauración de la máquina, identificada con la placa 040-2723, comenzó a lo largo de 2003 en unos talleres de Lérida y, aunque las previsiones apuntaban que los trabajos durarían unos catorce meses, finalmente se alargó por problemas en la caldera.

Fernando Repiso, elogió el trabajo realizado en Lérida, en las instalaciones de la Asociación para la Reconstrucción y puesta en servicio de Material Ferroviario Histórico (ARMF).

La 040 (cero ejes lineales, cuatro ejes acoplados y cero ejes traseros libres) se fabricó en 1887 en unos talleres de Mariement (Bélgica) y su destino fue la línea Almansa-Valencia-Albacete.

Después de cubrir durante varios lustros este trayecto, y con la absorción de este itinerario por parte de la Compañía del Norte, cambió los aires mediterráneos por los del norte de España para recorrer las líneas de Asturias y Galicia hasta su «jubilación» en 1969.

## CULTURA

## El Certamen de Danza de Burgos arranca hoy con el estreno de «Hope there's some one»

RAÚL MATA

Burgos/Valladolid.- El IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna New York&Burgos 2005 arranca hoy con el estreno de «Hope there's some one», del coreógrafo Chevi Muraday. Además, el festival contará con un programa compuesto por espectáculos de doce países de todo el mundo.

En la jornada inaugural también participarán los bailarines británicos «Ben Duke y Raquel Meseguera», que presentarán la coreografía «Pave up paradise». Tras ellos se subirá al escenario de la Plaz de San Juan el Ballet Contemporáneo de Burgos, que llevará a los espectadores «In Vivaldi», un trabajo inspirado en la música del compositor italiano.

La compañía Larumbe Danza, del Centro de Creación Coreográfica de Coslada, será otra de las invitadas. Por su parte, la compañía «D Krama» mostrará un montaje que aborda los problemas de comunicación y las dificultades en la pareja. Mercedes Pedroche y Jesús Caramés son autores de «Cambio curso de discusión avanzada por asiento con vistas». Asimismo, se subirán al escenario Goyo Montero e Iratxe Ansa, del Ballet de la Ópera Lyon, que acercarán a los aficionados a la danza moderna un extracto de «Vasos comunicantes».

El último turno será para la compañía «Mar Gómez» y su coreografía «Morir no corre prisa», un dueto en el que dos personajes se mueven entre situaciones desesperadas, decadentes o cómicas.

**Otras actividades.** De forma paralela, el Certamen de Coreografía en Danza Moderna de Burgos contará con otros interesantes atractivos, entre los que destacan la exposición fotográfica de Jesús Vallinas, uno de los fotógrafos de danza más destacados de España.

Entre sus trabajos resalta su labor para compañías como el Ballet Nacional español, CND I y II, Alento o Victor Ullate Ballet, entre otros. También ha colaborado con figuras de la talla de Nacho Duato, Tony Fabre, Arantxa Argüelles, Victor Ullate, Lola Greco, Marco Berniel, Mayte Bajoro o Merche Esmeralda.

El acceso a las representaciones del festival burgalés, que está organizado por la Fundación Siglo para las Artes, el Ayuntamiento y el Ballet Contemporáneo de Burgos, será gratuito.

# Castilla y León

JUEVES, 28 DE JULIO DE 2005

## CULTURA

### Burgos acogerá esta noche la segunda semifinal del certamen de Danza Moderna

FERNANDO GARCÍA

Burgos- El certamen de Danza Moderna llega hoy a su segunda semifinal con un cartel que reunirá en el escenario de la Plaza de San Juan a ocho nuevas coreografías y a una treintena de intérpretes de diferentes nacionalidades. De esta manera, concluye la representación de los trabajos a concurso antes de que el jurado decida qué espectáculos podrán verse en la gala final, mañana viernes.

Un total de ocho piezas se disputarán los tres galardones que componen el palmarés del Certamen y que ascienden a 19.000 euros.

La segunda semifinal arrancará a las diez de la noche con el español Fernando Hernando Magadan, encargado de levantar el telón con el espectáculo «The time is a house», un trabajo para el que cuenta con la interpretación de la bailarina Virginia Martinat.

Tras éllos llegará el turno para los espectáculos «El clásico», de la compañía Tapeplas, y «Sommaire, the 3rd eye», de Pascal Touzeau. El coreógrafo francés llega a Burgos con una pieza que cuenta con los bailarines Murielle María Romero Abellán, Nicolás Maire y Philippe Vivenot. Por su parte la compañía española Tapeplas, con coreografía del israelí Sharon Lavi, llega a Burgos con «El clásico», un número que explota los límites entre la danza y la percusión de pies, y en el que conviven elementos modernos con otras influencias más clásicas.

La segunda semifinal del Certamen de Coreografía en Danza Moderna continuará con la representación de «Ennu», del británico Alex Broadie, y «Tumbleweed», coreografía a cargo de Esther Sabaté. El primer trabajo acercará a los aficionados a la danza contemporánea un dueto que cuenta con Cris Evans y el propio Broadie, en una historia sobre el aburrimiento y la necesidad de buscar una ocupación. «Tumbleweed», por su parte, llevará a los espectadores una metáfora sobre un mundo que gira sin cesar, envolvente. La coreografía cuenta con la interpretación de los bailarines Laura Hernández, Laila Izaguirre, Lorena Justribó. Completan el programa de hoy los espectáculos «Dideón», y «Primal Tactics».

## LA CONTRA

### Gasolineras y autoescuelas se unen para mostrar los peligros del alcohol

El lema de la campaña de concienciación será «La carretera te pide SIN»

JAVIER BLANCO

Valladolid- 280 autoescuelas y 510 estaciones de servicio de Castilla y León participarán en la campaña «La carretera te pide SIN», una iniciativa de carácter educativo y preventivo promovida por Cervceros de España que, en su quinta edición, pretende contribuir a transmitir a la opinión pública en general, y a los jóvenes en particular, que el consumo de alcohol y la conducción son incompatibles.

La campaña ha sido promovida por Cervceros de España, en colaboración con la Dirección con la Dirección General de Tráfico, contando con el apoyo de la Confederación Nacional de Autoescuelas, la Asociación Española de Operadores de Productos Petrolíferos, el Real Automóvil Club de España, la Asociación Española de la Carretera y otras instituciones.

Los mensajes de la campaña «La carretera te pide SIN» se están difundiendo a nivel nacional mediante la distribución de 12.000 carteles, 385.000 postales, 200.000 pegatinas y 200.000 llaveros en autoescuelas y estaciones de servicio de todo el país durante los meses estivales, en los que se llevan a cabo una gran cantidad de desplazamientos por carretera.

Además, esta iniciativa se ve reforzada con una campaña de publicidad, que se inició el pasado 15 de ju-



Un agente de la Guardia Civil realiza una prueba de alcohol a una joven

lio y se prolongará hasta finales de agosto, en los principales periódicos, en vallas panorámicas de toda la geografía española y en traseras de autobuses de largo recorrido.

«Evita coger el coche si tienes pensado beber alcohol, mejor utiliza

el transporte público», «si tienes la obligación de conducir, mejor toma cerveza sin alcohol» y «no olvides que el límite legal de conducción es 0,3 gramos de alcohol por litro de sangre durante los dos primeros años de carne», son algunos mensajes.

## ESTEBAN



## HACIENDA

### Hacienda ha devuelto ya 403 millones de euros a los ciudadanos de la Comunidad

EFE

Madrid- La Agencia Tributaria ha reintegrado ya 403,3 millones de euros a los contribuyentes del IRPF en Castilla y León, que corresponden con las 630.071 devoluciones efectuadas, lo que supone una media de 640 euros por declarante.

Por provincias, Valladolid es donde más elevado ha sido el volumen del dinero devuelto, con 93,2 millones, seguida de Burgos (75,8), León (73,1), Salamanca (49,4), Zamora (26,1), Palencia (25,7), Ávila (21,6), Segovia (21,5) y Soria (16,6).

En cuanto al número de contribuyentes a los que ya se les ha devuelto lo que les corresponde, los vallisoletanos son los más numerosos, 128.644, seguidos de cerca por los leoneses (116.273), los burgaleses (108.454) y los salmantinos (82.075).

Además, la Agencia Tributaria ha devuelto a los contribuyentes españoles 6.132 millones de euros, en las más nueve millones de devoluciones efectuadas, casi 300.000 más que en el mismo periodo del año anterior, según informó hoy el Ministerio de Economía y Hacienda.

Así, la devolución media del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas (IRPF) se sitúa en 647 euros.

Según el Ministerio, este adelanto en las devoluciones se debe a que este año se iniciaron en el mes de abril, antes del comienzo de la Campaña de Renta (que empezó el 2 de mayo), a los contribuyentes que habían confirmado el borrador enviado por Hacienda.

Según las mismas fuentes, durante la Campaña de Renta, la Agencia Tributaria prestó dieciséis millones de servicios de asistencia e información al contribuyente, a través del envío de 7,4 millones de borradores de declaración, 4,3 millones de datos fiscales y más de tres millones de citas previas para realizar la declaración.

En este mismo periodo, la Agencia atendió 5,1 millones de llamadas telefónicas al número de «Renta asistencia», un sesenta por ciento más que el año pasado, mientras que en el de «Renta información» se atendieron casi tres millones de llamadas, un dieciocho por ciento más que en 2004.

## CULTURA

# Jazz, humor, flamenco y buen vino refrescan el verano cultural en los castillos de Valladolid

El «bailaor» flamenco Arturo Aguilar inaugura las veladas musicales en la fortaleza de Torrelobatón

RODRIGO ORTEGA

Valladolid. Por cuarto año consecutivo, algunos de los castillos más importantes de la provincia de Valladolid, acogen, bajo el nombre de las veladas musicales de los castillos, diversas representaciones teatrales, musicales de cualquier género, e incluso de humor, con la idea de amenizar los fines de semana de los pueblos de la provincia con actividades de ocio y cultura para todos los públicos, recuperando y poniendo en valor para ello las numerosas fortalezas medievales de la provincia vallisoletana.

Así, en la jornada de ayer sábado se dio el pistoletazo de salida en el castillo de Torrelobatón a una nueva edición de estas veladas con la actuación del bailarín flamenco Arturo Aguilar. Hoy, y en el mismo escenario, será el turno de el grupo de humor musical B vocal que tratará de amenizar la tarde-noche del último domingo de julio a los numerosos asistentes que se esperan, como ya ocurriera ayer con la actuación del bailarín flamenco.

El rico patrimonio histórico de la provincia y la música se funden en este ciclo de actuaciones en los castillos

Una iniciativa cultural que ha supuesto un acierto de la Diputación Provincial de Valladolid, que preside Ramiro Ruiz Medrano, que año tras año está consolidando este tipo de actos por todos los pueblos de la provincia durante el periodo estival, que tan buenos éxitos están cosechando, y que tratan de aunar el rico patrimonio histórico existente en la provincia a través de la música.

Durante los próximos fines de semana de este mes de agosto que comienza mañana se celebrarán más conciertos de este tipo en los castillos de Montalegre, Villafuerte, Iscar y Portillo, que son los elegidos puesto que reúnen las condiciones adecuadas para su buen desarrollo.

El próximo sábado el castillo de Montalegre acogerá la actuación del grupo de folclore argentino BGT Trío mientras que la banda de jazz Clear and Better será la encargada de amenizar la tarde-noche del domingo. De nuevo, el conjunto B vocal volverá a actuar el sábado 13 de agosto en el castillo de Villafuerte, que también acogerá un día más tarde al grupo Hayla América, encar-



Actuación del grupo de jazz Pixie and Dixie Band, en la localidad vallisoletana de Iscar

gado de difundir el folclore de la América hispana.

La música tradicional llegará a la fortaleza de Iscar el sábado 20 de agosto de la mano del grupo Carpe Diem, con «La música de hoy y de siempre» con ritmos como el bolero, el tango, el vals, el son cubano y el pasodoble, mientras que la música popular brasileña también tendrá cabida en la programación el domingo con la música de Flavia N, una cantante de bossa nova, bailarina y percusionista. Por último, el castillo de Portillo será el lugar en el que María Salgado, el 27 de agosto, y Paco Díez, al día siguiente, pondrán el punto y final a esta nueva edición de las veladas musicales en los castillos.

Verano divino. Por otra parte, el castillo de Peñafiel, sede del Museo Provincial del Vino, acogerá durante este mes de agosto tres actuaciones musicales de jazz que se acompañarán de degustaciones de vinos de la tierra para los asistentes, y al precio de seis euros. Así, bajo el título de Verano divino 2005, la fortaleza peñafilelense se estrenará el próximo viernes 5 de agosto a partir de las nueve de la noche con el grupo de jazz local Pixie and Dixie Band.

Las dos restantes actuaciones se llevarán a cabo el 19 de agosto a cargo de José Luis Gutiérrez-Quarteto y una semana más tarde, con otro conjunto aún sin confirmar.



Una de las veladas musicales celebradas en el castillo de Torrelobatón (Valladolid)

## El Certamen de Danza Moderna de Burgos premia a la coreografía «Not there, not yet there»

EDUARDO YIELBA

Burgos. La coreografía «Not there, not yet there» se alzó con el primer premio del jurado en la IV edición del Certamen Internacional de Danza Moderna de Burgos.

La pareja formada por la italiana Adriana Mortelliti y el rumano Corneliu Gaena consigue así los 9.000 euros del premio principal y ve además recompensado su trabajo con la participación en el espectáculo «Coreógrafos del XXI», un montaje que clausura hoy domingo el ciclo de danza en los madrileños Veranos de la villa. Inspirada en la música de Umekbayev y Bratsch Dan Freilich, la pieza lleva a escena una conmovedora historia sobre el valor de amistad.

El segundo premio del jurado, que presidia la coreógrafa norteamericana Kazuko Hirabayashi, recayó en la coreografía española «Dídenos», a cargo de la gallega Maruxa Salas. Los bailarines Manuel Garzón, Zolt Halvani y la propia Maruxa subieron al escenario para desarrollar ante los más de 700 espectadores reunidos en la plaza de San Juan una pieza intimista y delicada con música de Dulce Pontes. Por último, el japonés Takehiro Ueyama recibió el tercer premio por «Sakura, Sakura», un trabajo que recoge la sencillez de la cultura oriental. Completaron el palmarés de esta IV edición las menciones especiales del jurado a los trabajos «Palabras sin sentido», del holandés Henrik Kaasland, y «Primal Tactics», del norteamericano Nathan Trice.

Un total de 15 trabajos, del más de centenar de obras presentadas a la organización, pudieron verse durante las cuatro galas programadas por el certamen, en una cita que colgó el cartel de «aforo completo» durante todas las funciones. Como destacó Alberto Estébanez, director del festival, «la calidad artística de las propuestas que han llegado a esta edición y el elevado número de trabajos recibidos avalan el certamen como una de las citas para creadores más importantes de Europa».

La gran afluencia de público fue de otro de los aspectos reseñados por Estébanez, que también valoró positivamente la presencia de numerosos coreógrafos extranjeros, que junto con la cifra récord de piezas presentes, «son una buena muestra del prestigio alcanzado ya en la corta trayectoria del certamen», finalizó.

## La demanda de matrículas supera la capacidad de los cursos Merimée-De Sebastián

ABC

La demanda de matrículas para participar en los cursos de verano Merimée-De Sebastián, que con 97 años de historia son los más antiguos de España, superó la capacidad prevista por la organización, lo que obligó a rechazar alumnos. Informó ayer su director, Jaime Hernández. Finalmente han quedado inscritos para esta edición, que comenzó hoy, 90 alumnos extranjeros, fundamentalmente franceses, y 200 españoles.

Jaime Hernández aseguró que los cursos, que comenzaron ayer, han cambiado en los últimos años con un mayor esfuerzo en la enseñanza de idiomas, aunque en esta edición la falta de solicitudes del alumnado ha obligado a descartar la enseñanza de ruso, que se introdujo por primera vez el verano pasado. Finalmente se imparten clases en varios niveles de inglés, italiano y alemán, aunque el mayor esfuerzo se reserva para la enseñanza de español y francés, los dos idiomas vinculados al nacimiento de los cursos de la mano de un catedrático de español en Francia y uno de francés en España, que dieron nombre a esta actividad estival.

Este año se ha introducido como novedad la enseñanza de cultura francesa, destinada a alumnos con un nivel muy elevado de conocimiento de esta lengua. Además se incluyen por primera vez cursos intensivos de inglés y francés.

## La muestra «Entre el azul y el blanco» celebra el dogma de la Inmaculada

M. HERVADA

SORIA. Ágreda se suma a las conmemoraciones por el 150 aniversario de la Proclamación del Dogma de la Inmaculada Concepción de María con la muestra «Entre el azul y el blanco. Mística ciudad de Dios», que ayer inauguró la vicepresidenta de la Junta, María Jesús Ruiz, en el Museo Sacro de Nuestra Señora de la Peña.

«Entre el azul y el blanco» está compuesta por imágenes de la Inmaculada Concepción procedentes de la misma localidad soriana, con una pieza de especial relevancia como es la talla de Gregorio Fernández para presidir el retablo mayor del nuevo convento de Ágreda en 1633. Todas las obras, desde el siglo XVI al XVIII, son reflejo de la vivencia Inmaculista de María de Ágreda y de su localidad natal.



Un instante de la pieza «Sens Interdit», del coreógrafo belga Samuel Delvaux

FOTOS: FÉLIX ORÓNEZ

El IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna «New York-Burgos 2005», celebrado la semana pasada, ha consolidado a la capital burgalesa como capital coreográfica de la Comunidad, que está adquiriendo dimensiones nacionales

## Pasarela de danza

ROSA SANZ HERMIDA

BURGOS. Acaba de celebrarse en Burgos el IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna «New York-Burgos 2005». La gran final y la entrega de premios a los ganadores tuvo lugar durante la gala de clausura en la Plaza de San Juan de Burgos, a la que siguió, durante el fin de semana, la presentación del espectáculo «Coreógrafos del XXI» en el ciclo «Los veranos de la Villa» de Madrid, una muestra de las piezas galardonadas en esta edición y en las anteriores.

El certamen ha vuelto a erigir la ciudad burgalesa en observatorio del actual panorama coreográfico: una pasarela internacional donde artistas de 12 países presentan las últimas tendencias de la danza moderna. Algunas cifras son reveladoras de su difusión y alcance: un total de 16 coreografías seleccionadas de entre las 113 presentadas han llegado a semifinales; un jurado altamente cualificado entre cuyos miembros figuran profesores de la Juilliard o de la Universidad de New York, directores artísticos de compañías nacionales y extranjeras, directores de festivales, jefes de programación, bailarines...

### Ocho coreografías en la final

La gala de clausura incluyó la puesta en escena de las ocho coreografías finalistas: «Sommaire, The 3rd eye» (Pascal Touzeau, Francia), «Sakura, Sakura» (Takehiro Ueyama, Japón), «Sens interdit» (Samuel Delvaux, Bélgica), «Ennu» (Alex Broadie, Inglaterra), «Not there, not yet there» (Adriana Mortelliti y Corneliu Ganea, Italia-Rumanía), «Primal Tactics» (Nathan Trice, Estados Unidos), «Palabras sin sentido» (Henrik Kaalund), y «Didenois»

(Maruxa Salas, España). En este abanico de propuestas internacionales confluyen las más variadas tendencias de la danza moderna: desde las herederas de la danza clásica («Not there, not yet there» y, en parte, «Sakura, Sakura»), del expresionismo («Sommaire», «Palabras sin sentido»), o de la fusión de elementos pop («Primal tactics»), a construcciones teatralizantes cuya base es la parodia («Ennu»), o arquitecturas y geometrías más vanguardistas («Sens interdit»), en la línea estilística del coreógrafo norteamericano ex-director del Frankfurt Ballet, William Forsythe (New York, 1943).

### Creaciones narrativas

El jurado apostó en su fallo por las creaciones más narrativas y argumentales. El primer premio fue para la obra italo-rumana, segundo para la española coreografiada por Maruxa Salas y el tercero para la japonesa Sakura, Sakura. A este elenco ganador hay que añadir dos menciones especiales: la otor-

gada al danés Kaalund y la de la norteamericana Nathan Price. Un resultado un tanto inesperado que no recompensó el trabajo más innovador y brillante, con una ejecución limpiísima protagonizada por Virginia Gimeno, Martín Blazer y Samuel Delvaux, con coreografía de este último. En todo caso hay que subrayar la espléndida calidad de estas coreografías.

### Las claves del éxito

La impecable organización, la espléndida coordinación y la apuesta sólida de las instituciones patrocinadoras han hecho posible que esta cuarta convocatoria culminara con tanto éxito de concursantes y de público (variado y con gran aforo de público joven -niños y adolescentes-). Pero si ello ha sido posible, ha sido por la decidida voluntad de sus impulsores, Alberto Estébanez, co-director del Ballet Contemporáneo de Burgos BC-Bu SL, y la coreógrafa norteamericana Kazuko Hirabayashi, «master instructor» de la Juilliard de New York. Hay que querer mucho la danza y tener verdadera fe en ella para lanzarse a tamaña empresa, bandeando las no pocas dificultades inherentes a este tipo de proyectos.

Así que es muy de agradecer que haya habido personas y organismos con la suficiente sensibilidad, convicción y generosidad como para acoger esta iniciativa y unirse a ella. Invertir en creatividad implica, en definitiva, invertir en el individuo y en su capacidad transformadora. Es un riesgo, pero devuelve suculentos beneficios, como el de convertir a la ciudad de Burgos en la sede de este singular evento artístico, único en España. Enhorabuena a todos.



«Not there, not yet there», primer premio

## AGENDA CULTURAL

## AGENDA CULTURAL

## Cine

**León:** Ciclo de cine y derechos humanos. Hasta el 31 de agosto en la sala de proyecciones del Musac.

## Exposiciones

**León:** «Emergencias». Hasta el 31 de agosto en el Musac.  
**Zamora:** «Colección etnográfica de Castilla y León». Museo Etnográfico.  
 —«Ofrenda y palabras». Hasta el 30 de septiembre en el Museo Etnográfico.  
**Ávila:** «Memorias», de Fausto Blázquez. Hasta el 31 de julio en el Museo de Ávila.  
**Burgos:** «Exposición de Juárez y Paimeiro». En el Centro Cultural San Agustín (El Burgo de Osma) hasta el 31 de julio.  
**Burgos:** «El árbol del deseo». Palacio de Avelleda (Peñaranda de Duero), hasta el 11 de septiembre.

## Certamen

**Burgos:** IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna. Burgos-Nueva York 2005». Desde el 26 hasta el 30 de julio.

## Música

**Valladolid:** «XXI Festival de Música en los Templos». En Medina de Rioseco, del 24 de julio hasta el 24 de agosto.  
**Burgos:** «Concierto de la Orquesta Sinfónica Clásica Estatal Rusa». Plaza Mayor de Lerma, el 25 de julio a las 21 h.

# La Granja acoge «el segundo acto» del Festival Internacional de las Artes

Los conciertos de Candeal y de la Sinfónica regional abren hoy la programación

El 29 y el 30 de julio se celebrarán las Noches Mágicas, en las que se podrán ver espectáculos de teatro, luz, sonido y pasacalles en trece escenarios diferentes

**NOELIA S. ANTÓN SEGOVIA.** El I Festival Internacional de las Artes de Castilla y León llega a La Granja de San Ildefonso tras su paso por Salamanca. La Consejería de Cultura creyó en la necesidad de extender dicho certamen a un lugar Patrimonio Nacional como es San Ildefonso y muy próximo a Madrid, provincia de la que proviene el mayor número de visitantes a Castilla y León. Por ello, además de publicitar este festival en esta Comunidad, lo harán también en la región vecina, y el próximo día 25, a todos los que se acerquen a ver funcionar las fuentes del Palacio, les darán un folleto informativo de estos espectáculos.

Con un presupuesto de 400.000 euros, incluido dentro de los seis millones de coste total de festival, La Granja de San Ildefonso acogerá cuatro actuaciones. Hoy 22 de julio se podrá ver en el Patio de la Herradura del Palacio, a las diez de la noche, la interpretación de las «rondas y tonadas sinfónicas» del Grupo Candeal y la Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Al día siguiente, en ese mismo escenario, el público podrá disfrutar de la actuación de la Orquesta Barroca del Arte Música que interpretará «Don Chisiotte della



El alcalde de San Ildefonso, Félix Montes, y la consejera Clemente, ayer

Mancia in Sierra Morena». Para ambas actuaciones se pondrán a la venta 850 entradas.

El festival llegará a su máximo esplendor las noches del 29 y el 30 de julio en las denominadas Noches Mágicas en La Granja. En trece escenarios repartidos por todo el municipio se podrán ver diferentes espectáculos de teatro, luz, sonido, pirotecnia y pasacalles, donde se recrearán las famosas fuentes del Palacio. Con ello, según explicó ayer Silvia Clemente «se quiere

invitar a todos los que acudan, a esa magia que esconde la naturaleza, los jardines y el Patrimonio Nacional».

Simultáneamente, en el Patio de la Herradura del Palacio se desarrollarán cuatro espectáculos de magia, con actores, totalmente novedosos en el panorama nacional. El éxito cosechado en el mes que duró este certamen en Salamanca, unido a la cercanía con Madrid, hace prever muy buena acogida de los espectáculos programados para La Granja.

## Salamanca estrena «La Coronación de Poppea» de Monteverdi, «la ópera más perfecta» del siglo XVII

**R. S.** SALAMANCA. El prestigioso Concerto Italiano estrenará en el Teatro Lúceo de la capital salmantina el próximo 24 de julio «La coronación de Poppea» de Monteverdi, una coproducción de «Salamanca 2005. Plaza Mayor de Europa» que se presenta como un montaje fiel del libreto original.

Bajo la dirección de Rinaldo Alessini, quien califica la obra como una de las «óperas más perfectas» del siglo XVII, el público podrá disfrutar en tres pases distintos, los días 24, 26 y 28 de julio, de la que fue calificada por el alcalde de la ciudad, Julián Lanzaarote, como «uno de los actos más importantes del 250 aniversario de la construcción de la plaza». Caja Duero patrocina el evento.

Considerada como la obra maestra de Claudio Monteverdi, «La coronación de Poppea», «conecta perfecta-

mente, añadió el regidor, con el espíritu del aniversario de un ágora construida dentro de los mismos cánones estéticos que la ópera: los barrocos».

A pesar de que se trata de una pieza que el Concerto Italiano ha incluido ya en temporadas anteriores en su repertorio, en esta ocasión existe una importante novedad, según el director, «que hemos apostado por el mayor sentido de la fidelidad posible al libreto original».

El hecho de que la dirección musical y la escénica recaigan en la misma persona, Rinaldo Alessini, han hecho posible este trabajo de fidelidad, explicó el propio director.

«Es —subrayó Alessini— un reflejo casi matemático de lo que la música habla y el libreto pone, y este ha sido nuestro gran reto para esta producción». Para la ocasión, se ha elegido un decorado de gusto romano que contrasta con el moderno vestuario.

## Valladolid desvela los trucos del cine con «Ilusiones de realidad»

**ABC** VALLADOLID. La exposición «Ilusiones de realidad», que se presenta ayer en Valladolid, acoge el trabajo del maquettista y traquartista Emilio Ruiz, quien desvela todos sus trucos y montajes de varias de las películas del cine español y extranjero. La exhibición se presenta en la Iglesia de las Franciscas y estará abierta al público hasta el 12 de septiembre.

La técnica de los cristales pintados, el truco del óleaje en el mar, maquetas que simulan la popa del galeón de la película «El pueñic de San Luis», o los edificios parisinos en la «Revolución francesa», son algunos de los montajes que se ven en la exposición, además de la posibilidad de disfrutar de una visita guiada para conocer todos los entresijos de la ficción en el cine.

## La zarzuela, protagonista en la plaza Mayor de la capital charra

**ABC** SALAMANCA. La zarzuela se suma a las actividades de celebración del 250 aniversario de la plaza Mayor de Salamanca ya que la Compañía Lírica Española pondrá en escena «La Linda Tapada», obra que está ambientada en Salamanca, concretamente en la de principios del siglo XVII, además de contar con notas charras como «la canción del triste gitano», informa Europa Press.

«Es una obra compuesta por el maestro Francisco Alonso, el autor del libreto es José Tallaeche y la encargada de dar vida a la Linda Tapada es Judith Borrás, quien aseguró que su personaje es «muy bonito y también divertido y duro» ya que tiene que hacer de hombre y de mujer, pero precisó que «el hecho de estar tan bien escrita facilita mucho la interpretación».

Una larga historia de amores de nobles, ómicos y alguaciles muy en la línea de las comedias de capa y espada del siglo XVII, que se representará los días 22 y 23 de julio en el Centro de Artes Escénicas y de la Música (CAEM) de Salamanca. El encargado de que todo salga bien es Antonio Amengual.

HORACIO LAVANDERA / Pianista

# "La interpretación tiene que ser honesta"

DANIEL VERDÚ, Madrid  
Horacio Lavandera (Buenos Aires, 1984) empezó su relación con los escenarios a los 13 años y grabó su primer disco, *Debut* (Testigo Recordings, 2000), a los 16. Ha interpretado en los grandes teatros de Europa, Suramérica y Japón. Su nombre y su música empiezan a sonar con fuerza en la escena.

Lavandera oculta con esmero el disimulo una timidez que se esfuma en cuanto se sienta frente a las teclas. Reivindica la modernidad y la evolución de la música clásica a través de referentes como Stockhausen o el joven Thomas Ades. Su extraversión es artística; le basta. Hace dos años se mudó a Madrid para comenzar la aventura europea. Ahora, desde la templanza del solista, y con una agenda repleta de compromisos, afronta la exigencia de los compases de su precocidad.

**Pregunta.** Acaba de llegar de Londres y parte pasado mañana hacia Argentina para seguir sus recitales. ¿No echa de menos la vida de un joven de 20 años?

**Respuesta.** No, lo vivo con naturalidad. En Argentina tengo mis amigos y algunos aquí en España, lo disfruto como todo el mundo. Lo normal.

**P.** No tan normal. Pasará muchísimas horas practicando...

**R.** Sí, ensayo todo el día.

**P.** Reivindica con insistencia a sus maestros. En Argentina, a Antonio de Roco, y ahora aquí, a Josep Colom. ¿Qué significa para usted esa figura?

**R.** Tener una técnica segura y un pensamiento musical equilibrado es importante, y eso, sobre todo al inicio, te lo proporciona un maestro. De otro modo es todo muy caótico. Son la base sobre la que se sostiene la personalidad que vas a ir desarrollando.

**P.** También recibió algunas lecciones de Maurizio Pollini. ¿Qué le enseñó?

**R.** Lo conocí con 16 años. Es mi favorito, su manera de pensar la música es única. Toma las líneas entre la música clásica y la contemporánea como una unión sonora, sin cortes. Es una idea muy importante que comparto plenamente. No tiene que haber una especialización, todo es una continuidad del arte y de la sonoridad.



Horacio Lavandera. / BERNARDO PÉREZ

"En la música no tiene que haber una especialización, todo es una continuidad del arte y de la sonoridad"

"Tengo 20 años y voy escuchando, casi sin querer, mucha música. Eso hace que tenga una sensibilidad propia de alguien nacido en 1984"

**P.** Usted relaciona siempre pensamiento y música.

**R.** Sí, desde muy pequeño, paralelamente a la música, estudié análisis y composición. Estudié con una gran profesora que me ayudó a desmenuzar la complejidad de las obras, a pensarlas.

**P.** ¿Qué cree que es primero en el proceso de creación, el sonido o la idea musical?

**R.** Todos los compositores tie-

nen diferentes fuentes de inspiración, incluso en cada obra. Mientras más avanzamos en el tiempo, más diferencias hay entre cada una. Stockhausen dice que antes de cada obra quiere hacer algo completamente diferente a lo que acaba de terminar. El mundo sonoro cada vez se amplía más. La intuición de los compositores del siglo XIX se desarrolla en el siglo XX de una

forma gigante, y así seguirá en el siglo XXI. Eso es fantástico. La exploración del mundo sonoro. La búsqueda del sonido propio y la forma de atacarlo.

**P.** ¿Cuánto hay de creación cuando interpreta?

**R.** Muchísimo. Depende de un buen intérprete que la obra funcione. De la conciencia que tiene de los parámetros que van haciendo a la obra tener su tensión, reposo y equilibrio. La importancia de un intérprete en el momento de tocar es de un 70%.

**P.** Cita a menudo a Stockhausen. ¿Qué recuerda de la experiencia de poder conocerle?

**R.** Sí, es el más grande compositor con el que he tenido la oportunidad de trabajar. Fue una experiencia fantástica, interpretar una de sus obras más complejas y poder conversar con él de algunas opiniones que yo tenía acerca de la unión de ciertos pasajes, y claro, que él lo aceptara sin reparos. Es como poder hablar con Chopin y preguntarle acerca de determinado rubato.

**P.** ¿Qué busca en un compositor?

**R.** Ante todo, su color. La definición respecto a su época y su entorno. El carácter y la personalidad de cada uno son muy importantes. Trato de meterme en su mundo, lo estudio al máximo, todas sus obras orquestales y de cámara, para estar cómodo dentro del lenguaje. Eso lo respeto al máximo. Aunque no hay una verdad musical, es sólo una visión, claro, pero tiene que ser lo más honesta posible.

**P.** ¿Le interesa la música más popular tipo hip hop o electrónica?

**R.** La función de esa música es, obviamente, popular. Sin embargo, hay cosas interesantes como lo que hace Thomas Ades, que fusiona ritmos de la música *dance* con *La consagración de la primavera* y logra hacer una sinfonía. Eso es genial y no se podría haber escuchado hace 50 años. Tengo 20 años y voy escuchando, casi sin querer, muchísima música, y eso hace que mi sensibilidad sea la de una persona que nació en 1984. En definitiva, me interesa todo lo que tenga una sensibilidad pura.

## DANZA

## Dudas y creatividad

IV Certamen Internacional de Coreografía Nueva York-Burgos

*Not there, not yet there:* Adriana Mortelliti y Corina Ganea (Italia-Rumanía); *Diátesis:* Marusa Salas (España); *Sakura, Sakura:* Takehiro Ueyama (Japón); *Eam:* Alex Broude (Rusia); *Palabras sin sonido:* Henrik Kaaholud (Dinamarca). Carpa de la plaza de San Juan, Burgos, 29 de julio.

ROGER SALAS

Lo interesante y en perspectiva de futuro de estos certámenes es el modo directo en que podemos tomar el pulso a la creatividad actual y a los senderos que proponen los coreógrafos del mañana. Con sinceridad, la inventiva pura, de existir, está por los suelos. Hay calidad interpretativa y buena preparación técnica, pero en general, los estándares pueden con todos y el conjunto de lo teatral se expresa por vías trilladas o muy vistas; tanto es así, que cuando encontramos nuevos talentos en los que despunte algo de originalidad o de acusada singularidad, nos parece que se ha producido el milagro. Esto ha pasado en Burgos, especialmente con los jóvenes británicos del *noño Eunoia* (que obtuvo una mención), donde prima ese deseo de contrariar que se acepta a la tendencia por su vía más ruidosa. Es también el caso de la otra mención, el danés Kaaholud, el más maduro de la velada, con una banda sonora de elaboración propia en que la propuesta navega entre el gestualismo militante y la *performance* de estructura visual; no es que desprecie la danza, pero la minimiza por mor del impacto plástico.

## Lugar de honor

Takehiro Ueyama ritualiza con discreción un primer paso a dos muy evocativo desde el movimiento orgánico hacia lo musical; la gallega Marusa Salas se sumerge en un neorromanticismo quizás demasiado ligero y pegado a ilustrar las canciones de Dulce Pontes, que carecen de peso e interés; finalmente, el lugar de honor ha sido, con justificada coherencia, para la italiana Mortelliti (que también ha diseñado un imaginativo y teatral vestuario) y el rumano Ganea, verdadera estrella masculina de la velada en lo técnico y apuesta (él procede de las filas de Spoerli en la Ópera de Zürich): sabe bailar y expresar. El paso a dos narra a la vez que emociona, pleno de connotaciones sensuales y de ideas escénicas bien imbricadas en el *collage* musical. Sus físicos se complementan, ella menuda y rápida, él, ejerciendo de *partenaire* voluntarioso sobre un material coreográfico rico y dosificado.

Entre otros cosas, se pudieran palpar los abismos estéticos entre la danza moderna estadounidense y los reflejos de las manifestaciones contemporáneas europeas, para que resalten estas últimas como las más conscientes y con menos baches esteticistas. El concurso se consolidó, la convocatoria de público un éxito, lo mismo que de concursantes (más de 100 este año, de todo el mundo), y afinar en tales factores es lo que le dará vidas y hallazgos sucesivos.

## II FESTIVAL FUERTE MÚSICA

## Eclecticismo en la playa

## Varios artistas

Link, Son de la Frontera, Haze y Elefantes + Lana López DI. II Festival Fuerte Música La Caja de Canarias. Playa de El Coto (Fuerteventura), 29 de julio.

## FERNANDO ÍÑIGUEZ

La isla de Fuerteventura se une por segundo año consecutivo a la lista de encuentros veraniegos, repartidos por España, que tienden hacia la diversidad musical enmarcados en parajes donde la naturaleza aún no ha sido demasiado alterada por la mano del hombre.

En esa diversidad y acercamiento de culturas, la primera de las dos veladas de Fuerte Música tuvo un protagonista principal, el combo sevillano Son de la Frontera, que lidera Raúl Rodríguez, hijo de la insigne Martirio. La influencia que la madre ha podido ejercer sobre él se manifiesta en esa cabeza limpia de prejuicios, en su apertura vital a otras corrientes y su apego a la propia cultura. Son de la Frontera hacen flamenco de una manera peculiar. Raúl, guitarrista de pulso firme, ha concebido su nueva propuesta, ya plasmada en disco, des-

de la sonoridad cubana sin renunciar a la andaluza. No se ha cortado de abandonar la guitarra, agarrar el tres cubano y ponerse a hacer tango, bulerías y rumbas sin salirse ni del ritmo ni del compás flamenco. A su lado, un tocaor de verdad, Paco de Amparo; un cantaor, Moi de Morón, y dos palmeros, Manuel Flores y Pepe Torres, que normalmente ejerce de bailarín, pero que en la playa renunció a ello por un esguince, consolidó una aproximación muy seria a lo que podría ser un "nuevo flamenco".

La primera noche de música

en la playa de El Coto se cobró también las evoluciones *raperas* del sevillano Haze, combativo y lúcido, que añade a su *hip hop* de extracción callejera guiños aflamencados que le dan personalidad y marcan sus diferencias con otros *raperos* nacionales. Antes, sonó con ilusión el pop del grupo canario Link, todo un descubrimiento a tener en cuenta, y después el ya conocido de los catalanes Elefantes. Con el carismático Shuarma al frente, Elefantes no tomó el camino del riesgo, y se limitó a ofrecer una propuesta de repertorio plana y previsible.



## LOS DIBUJANTES DEL BAILE

Un certamen reúne, en Burgos y en Madrid, a los mejores coreógrafos.

Una coreografía es como un dibujo, el sostén de una pieza de danza, y el pincel que pinta lo que el público verá sobre el escenario. Sin embargo, no son comunes los premios a la labor de estos pintores. El IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna Burgos-Nueva York parece querer recompensarlo. Los premios oscilan entre 4.000 y 9.000 euros; el jurado lo conforman las figuras del baile más importantes del mundo, y han examinado un total de 113 trabajos presentados desde ambos lados del Atlántico. Las seleccionadas son 16 (cinco españolas), entre ellas *El clásico* de los israelíes

Tapeclass (en la foto), y hoy podrás ver a los ganadores en la plaza de San Juan de Burgos. Gratis. Además, este fin de semana se pueden ver en Madrid, en el Centro Cultural de la Villa, las coreografías ganadoras del certamen de Burgos desde 2002. Entre ellas, destaca la de Maruxa Salas e Iván Pérez, única ganadora española de este certamen creado por Alberto Estébanez, codirector del Ballet Contemporáneo de Burgos, y la coreógrafa estadounidense Kazuko Hirabayashi. ■ E. S. M.

IV Certamen de Coreografía. 29 de julio. Plaza de San Juan, Burgos. Coreógrafos del XXI. 30 y 31 de julio. Centro Cultural de la Villa, Madrid.

## MÁS OCIO

Aún puedes ver

### Fronteras plásticas y elásticas

La obra de 30 jóvenes de todos los continentes, en la galería Luis Adalberto de Valencia, amplía las fronteras de la creación emergente. Hasta el 5 de septiembre.

### Ricky Dávila, un ladrón de almas en Manila

Diez años viajando al corazón de "asfalto", dice el fotógrafo bilbaíno de 41 años de la capital filipina. Sus 112 miradas, en Santo Engorda, 125 (Madrid), hasta septiembre.



elpais3.com Las exposiciones y estrenos teatrales de la semana, en nuestro web.

## EL MAR Y EL PEZ, EN UNA SALA DE TEATRO

Barcelona tira del anzuelo y captura para la escena a Hemingway.

Santiago, un pescador cubano, se adentra en aguas peligrosas tras 12 semanas sin que piquen en *El viejo y el mar*, adaptación escénica del relato homónimo de Ernest Hemingway que se representa en el festival alternativo de Barcelona La Torna del Grec. Captura un pez tan grande como su barca, lo amarra al casco y se defiende de los tiburones a golpe de arpón. Dirigido por Mariano Anós, unas tablas en forma de barca o de raspa, una silla y un cubo bastan para sugerir la inmensidad del mar y la lucha entre hombre y escualos. Pedro Rebollo in-



terpreta a Santiago y Javier Aranda a Manolin, el chaval que le echa una mano. ■ JAVIER VALLEJO

Versus Teatre. Del 2 al 14 de agosto. Castillejos, 179, Barcelona. www.versusteatre.com

## LABORATORIO DE ARTE SESUDO

14 creadores una ciencia y arte en Asturias.

Bajo el nombre *Simbiosis. Zonas de contacto*, 14 artistas internacionales como Ángel Pastor o Malgosia Butterwick se encontrarán en el pueblo pesquero de Luarca (Asturias) para enseñarnos la extensa relación entre arte y ciencia. Además, habrá laboratorios de creación para el público. ■ M. V.

Del 5 al 13 de agosto. Luarca, Asturias. Gratis. www.cs4a.org

## CINE

No te las pierdas

1. American splendor.
2. Nadie sabe.
3. Life aquatic.
4. Ella dice.
5. 20 centímetros.
6. Primer.
7. C.S.A.
8. Los años de Dogman.

En color, las entradas nuevas de la semana.



elpais3.com Los trailers de los estrenos de la semana y más noticias de cine, en nuestro web.



La película de la semana

## LA VIDA DESPUÉS DEL ERASMUS

De la risa al miedo a crecer gracias al equipo de *Una casa de locos*.

Las muñecas rusas

**Nacionalidad:** Francia. **Interpretes:** Romain Duris, Audrey Tautou, Cécile de France, Kelly Reilly, Kevin Bishop, Evguénia Oboznova, Irene Montalá. **Dirección:** Cédric Klapisch.

Han pasado cinco años (en la ficción, que entre un estreno y otro sólo han sido tres temporadas) desde que, en *Una casa de locos*, unos jóvenes europeos compartieron amores y estudios en Barcelona gracias a las becas Erasmus. Aquella me-

gataquillera comedia deviene en su segunda parte en el sufrimiento de unos treintaíeros por aceptarse y aceptar lo que les rodea. Resumiendo, Romain Duris busca mujer y da palos de ciego. ■ G. B. Más información en la página 12.

## estrenos



Adivina quién

**Nacionalidad:** EE UU. **Interpretes:** Ashton Kutcher, Bernie Mac, Zoé Saldana, Judith Scott, Hal Williams, Kellee Stewart. **Dirección:** Kevin Rodney Sullivan.

↑ Versión del clásico de Tracy y Hepburn, en la que ahora el chico (un Ashton Kutcher lanzado al estrellato) es blanco y la familia de la novia, afroamericana.



Punto y raya

**Nacionalidad:** Venezuela. **Interpretes:** Daniela Alvarado, Pedro Lander, Dora Mazzone, Roque Valero, Ramiro Meneses, Laureano Olivares, Edgar Ramirez. **Dirección:** Elia Schneider.

↑ Incursión en la comedia de la directora de *Huelépega*, que se centra en el conflicto fronterizo entre Venezuela y Colombia.

Premonition

**Nacionalidad:** Japón. **Interpretes:** Hiroshi Mikami, Noriko Sakai, Maki Horikita, Mayumi Ono, Hana Inoue, Kei Yamamoto, Kazuko Yoshiyuki. **Dirección:** Norio Tsuruta.

Ebrio de mujeres y pintura

**Nacionalidad:** Corea del Sur. **Interpretes:** Choi Min-Shik, Yoo Ho-Hung, Ahn Sung-Ki, Kim Yeo-Jin, Hang Myung-Goo, Jung Tae-Woo, Choi Jong-Sung. **Dirección:** Im Kwon Taek.

La llave del mal

**Nacionalidad:** EE UU. **Interpretes:** Kate Hudson, Gena Rowlands, Peter Sarsgaard, John Hurt, Joy Bryant, Maxime Barnett, Fahnlöhne Harris. **Dirección:** Iain Softley.

Herbie: a tope

**Nacionalidad:** EE UU. **Interpretes:** Lindsay Lohan, Michael Keaton, Matt Dillon, Breckin Meyer, Justin Long, Cheryl Hines, Jimmi Simpson, Jill Ritchie. **Dirección:** Angela Robinson.

## DANZA

## En busca del talento perdido

ROGER SALAS

Tras la experiencia del certamen internacional de coreografía contemporánea en Burgos, los Veranos de La Villa trae a Madrid las coreografías que han vencido en las cuatro ediciones realizadas hasta hoy y con esa especie de breve gala, cierra su temporada de danza en el teatro de la plaza de Colón. Buena ocasión para hacer una revisión crítica, con suficiente distancia, de cómo se mueve la creación coreográfica en la generación emergente, donde no parecen estar muy claros los límites del género y el buen uso de las energías, con una creciente tendencia a esa especie de neoclectismo evolucionado que en unos se adhiere a lo intimista y en otros a la mera exposición de lo físico o lo imitativo sobre el soporte que da una buena preparación técnica.

En 2002, la obra vencedora fue *Komet*, del francés Amaury Lebrun, y bailada anteayer por José Blanco, Dimo Kimilov e Isaac Montiló, miembros de la Compañía Nacional de Danza, una suerte de remedo de sus autores de cartel: Kilian, Ek, Duato. Después se vieron *Alf nabe*, con la que Maruxa Salas consiguió el primer lugar en 2003 acompañada por Iván Pérez, y *Pave up paradis*, coreografiada por Ben Duke en 2004, que fue bailada por él mismo y Raquel Messguer, dos dúos bastante entonados desde lo conversacional. Centró la velada la potente y original *Not there, not yet there*, ganadores de 2005, creada y bailada por Adriana Mortelliti y Cornelia Ganea.

## El poeta Tomás Segovia gana el Premio Juan Rulfo

EL PAÍS, Barcelona

El escritor mexicano de origen español Tomás Segovia (Valencia, 1927) ha ganado el 15º Premio de Literatura Latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo, según hizo público ayer la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (México). El galardón, dotado con 100.000 dólares (81.945,95 euros), reconoce a un "poeta indispensable y una voz central dentro del humanismo hispanoamericano", según el acta del jurado, que destaca asimismo "la riqueza y el rigor de su obra ensayística que, desde hace medio siglo, enriquece e ilumina el problema de las relaciones entre el lenguaje y la sociedad, la poesía y el tiempo".

Segovia llegó a México de adolescencia, parte de la diáspora republicana tras la Guerra Civil. En este país estudió Filosofía y Letras y residió hasta su madurez. Ahora divide su tiempo entre ambos España y México. Ha publicado más de 20 libros y ha recorrido géneros como la poesía, la narrativa, la dramaturgia, la crítica y el ensayo. Su primer libro, *La luz provisional*, un poemario, apareció en 1950.

El escritor recibió el premio el próximo 26 de noviembre en la ceremonia de inauguración de la feria. En 2004, lo obtuvo Juan Goytisolo.

## Buenafuente dijo

## Toma el bolígrafo y corre

Andreu Buenafuente



Los bancos son un poco como las pastillas de caldo: nos cuecen y se enriquecen.



**Las noticias:** "El BBVA aumenta un 25% sus beneficios y gana 2.800 millones de euros". "El presidente del Banco Santander, Emilio Botín, sentado en el banquillo de los acusados por apropiación indebida".

**La fecha:** jueves, 27 de enero de 2005. Los bancos son noticia. El presidente del Banco Santander, Emilio Botín, sentado en el banquillo de los acusados. Con ese apellido, no me extraña... Además, se le veía doído: porque ha pasado de tener un banco, a sentarse en un "banquillo" (éste es mío). Le acusan, en términos jurídicos, de apropiación indebida; "sisar dinero de la caja", en términos populares. El juez seguro que lo primero que ha hecho es mirarle la libreta de ahorros, que debe ser tamaño biombo. En vez de grapas, tiene bisagras. Para actualizarla, hacen falta cuatro tipos que la levanten y la metan en la ranura del cajero.

También hemos sabido que el BBVA ha ganado 2.800 millones de euros. En antiguas pesetas equivale a... un trillón y parte del otro. Cómo no van a ganar dinero los bancos si todo el país está hipotecado. Una bajada del Euribor en España se celebra más que un gol de la selección en la Eurocopa: "¡Gol de Euribooro!". Y eso que tiene nombre de medicamento para la diarrea. "¡Me da un bote de Euribor! Es que vengo del banco y me voy por la pata abajo".

Por no hablar del TAE. ¿Qué es el TAE? Parece que te estén diciendo: "¡TAEcho" daño? Seguro que es malo. No sé lo que es, pero es malo.

A mí me gustaban más las oficinas bancarias de antes. Entrabas y parecía el cuartel de una oficina de inteligencia de un país del este. Todos esos sistemas antiatacos le daban más valor a tus ahorros. Incluso te mirabas al personal como objeto de deseo. Mu-

chos bancos tenían salas bis a bis para encuentros entre clientes y cajeros. El guardia jurado que te decía: "Tienen diez minutos". Y tú: "Me sobran nueve".

Lo que me daba miedo eran los cajetines aquellos para pasar las cosas. Tenías que vigilar los dedos. Si pillabas un empleado cabreado, entrabas a pedir cambio: "Dame cinco de diez", y salías con tres de cinco... dedos.

Ahora están esas oficinas modernas tan espaciosas, sin ventanillas. Con mesas y sillas para que te sientes a charlar con el empleado de banca... Y te tratan con colegueo: "¿Cuánto quieres, tronco?". Incluso algunos empleados ya se lo sacan directamente de su cartera. "Y lo que te sobre, para tabaco, campeón".

Lo que no cambia nunca es el tema de las comisiones. En eso los bancos son un poco como las pastillas de caldo: nos cuecen y se enriquecen. El otro día entré en mi oficina a preguntar: "¿Y esta comisión de apertura por qué me la habéis cobrado, si no he abierto ninguna cuenta?". Y ellos: "No, no, es comisión de apertura de la puerta". Digo, ah, vale. No, por saberlo... Por cierto, esas puertas dobles de algunos bancos, que hasta que no se cierra una no se abre la otra, a mí me dan mucho yuyu.

Siempre tengo miedo de que cuando esté entre las dos se empiece a llenar de agua y se oiga una voz: "Iniciamos inmersión, abajo el periscopio". Yo, cuando entro, cojo mucho aire, por si acaso.

Además, los bancos son muy desagradecidos. Tú les llevas sesenta mil euros, lo típico, y ¿qué te dan ellos a cambio? Una libreta. No te puedes quedar ni el boli. Lo tienen atado a un muelle para que no te lo lleves. Pero yo, un día, me lo llevé. Amarrado del muelle y todo. Sólo pude tirar dos calles, pero qué gustazo. El banco estaba en la calle de Balmes, y yo, en la plaza de Cataluña, que ya no daba más el muelle, no daba más... Y lo solté. Flap. El boli corrió dos calles a ciento cincuenta por hora.

En definitiva, como dice mi amiga Paz Padilla: los bancos son como los matrimonios, de tanto sacar y meter se pierde el interés.

## El que no corre huye

## Agua bendita

Eva Hache



Podrías decirle a la gente que mantenga su casa cerradita, tipo la de Bernarda Alba, para que no les entre el sol y se les quede fresca



**En la fachada del Ministerio de Sanidad y Consumo** vi unos coloridos cartelones, como de diseño del bueno, que nos daban consejos para que sofoqueemos el calor. Uno era una ducha, con su agüita corriendo. Otro, una estrella de esas de copo de nieve o de frigoría, que quería decir aire acondicionado. Otro, una botella de

agua, para beber. Y el cuarto no lo sé, porque me lo tapó el autobús. Y yo pienso que contentos habrán quedado los del Ministerio de Medio Ambiente, que, si seguimos como vamos, lo van a tener que llamar Ministerio de Mitad de Cuarto de Ambiente. Yo, si fuera el Ministerio de Medio Ambiente, llamaría por teléfono al de Sanidad y Consumo y diría: —¿Está el Ministerio? Que se ponga. ¿Ese y Ce? Soy Eme A. —Hombre, hola Eme A. Cuánto tiempo ¿qué pasa? —Que qué pasa, gracioso, por lo visto demasiado tiempo desde la última vez que hablamos, majete. ¿Qué pasa tú, que me quieres desmontar el chiringuito o qué? Hombre, que da la casualidad de que todos tus consejos están basados en el gasto de agua o en la emisión de horrores para la atmósfera, tío, ¿de qué vas? Eso, sin saber de qué va el cuarto cartel, que espero que no sea un señor jugando al golf un rato por la mañana. Podrías, no sé, decirle a la gente que mantenga su casa cerradita, tipo la de Bernarda Alba, para que no les entre el sol y se les quede fresca. Podrías recomendarles que coman frutas,

verduras, que no hagan ejercicios fuertes a las horas de más sol, que vean retransmisiones de salto de trampolín o de gente que sube al Everest... Que hay un montón de cosas, Ese y Ce, coño. Y me imagino, al otro lado del hilo, al Ese y Ce, abucharadío perdido, balbuceando que es que esos cartelones me va a decir el diseñador que son muy difíciles de dibujar, o algo por el estilo, para quitarse el muerto de encima, el hombre.

Pero es que yo, si fuera ministro, me pondría así de dura o más. Y siento mucho que se me haya visto el plumero de mis verdaderos intereses de persona al decir lo del golf, pero es que hay ya más de muchos campos de golf situados en las zonas de España donde menos llueve. ¿Y qué son? ¿Son para que jueguen los de Cádiz,

los de Huelva, los de Almería? No señor, son para que se harten de jugar los seminuevos ricos esos, que vienen en invierno a celebrar importantes convenciones de trabajo en las que yo luego actúo y nadie me echa cuenta ninguna porque están todos mataos. Más valdría que trabajaran un poquito en vez de tanto juego. O que se los lleven a practicar windsurf a Tarifa y que se los lleve el levante a Canarias sin pasar por la casilla de salida. O por lo menos, si son tan dandis, que rieguen los campos con champán, y del caro.

Y a los demás, también ya nos va-

le, tirando de la cadena del váter como si nos creyéramos que estamos arrancando el motor de la zodiac. Que dentro de poco no habrá más agua que la de la entrada de La 2. Noticias.

Refresco del día: hacer el favor de encontrar a alguien que invente unos sacos para almacenar el frío del invierno y soltarlo en verano, como decía la Abuela Ascensión, a ver si así pasamos los calores.



ENRIQUE FLORES

Madrid / Homenaje

# Gades, el rayo flamenco que no cesa

Un libro editado por la Fundación que lleva el nombre del bailarín recorre en más de 400 fotografías, la mayoría inéditas, los momentos más intensos de su larga trayectoria artística

«Taconear no es percusión, decía el gran Antonio Gades. Con esta máxima, y otras más, fue componiendo el puzzle de su pensamiento rebelde y flamenco. La suya fue una personalidad arrebatadora que ahora toma cuerpo en un libro/homenaje que 'ilumina' su vida.

TANIA SUAREZ

Gades no comulgó con el trato que la sociedad da a los artistas. Nunca olvidó sus orígenes humildes que, paradójicamente, fueron los que le abrieron el camino hacia el baile. «Para mí bailar fue una forma de escapar de la miseria, de poder ser algo más de lo que le estaba reservado al hijo de un obrero republicano en aquella España gris de Franco», contaba.

Ahora, cuando hace un año que falleció, como él quiso, en Cuba, sale a la luz un libro que contiene más de 400 fotografías inéditas del bailarín y coreógrafo, la mayoría procedentes de su archivo privado.

Las páginas de este volumen, editado por la Fundación que lleva su nombre, son un viaje al pensamiento de Gades. Cada una de ellas lleva impresa una frase acuñada por este genio del flamenco a lo largo de sus 50 años de trayectoria profesional que resume su forma de ser, su modo de ver la vida y sus particulares técnicas de trabajo. No en vano, el libro se divide en tres partes: el hombre, el artista y la obra.

«Decidimos hacerlo así porque Antonio tenía una personalidad especial. Nunca le gustaba que hablasen en su nombre. Por ello hemos incluido algunas frases enunciadas por él que resumen su pensamiento y filosofía», explica Faustino Núñez, presidente de la Fundación. Los textos están traducidos al inglés, ya que «era un hombre internacional», puntualiza Núñez.

Gades siempre tuvo presentes sus comienzos, sus raíces humildes. De ahí sus constantes agradecimientos, la celebración del lugar que le vio nacer y crecer como artista. «Respeto la danza y, sobre todo, la tradición del pueblo, y respeto al pueblo porque fue él quien me enseñó todo lo que sé», aseguró. Estudiante de las costumbres populares, pronto comprendió que «la cultura de un pueblo no se aprende, se comparte, se experimenta, se golpea uno con ellas».

Esa pasión por lo que hacía le llevaba a sumergirse, a bucear, para empaparse de conocimientos y realizar sus brillantes proyectos. La Fundación, que tiene como objetivo protegerlos y promoverlos, continuará trabajando en la creación de una página web y en la preparación de un homenaje, que tendrá lugar el próximo 2 de septiembre en el Teatro de la Zarzuela de Madrid. En él participarán destacadas figuras del flamenco vinculadas a Gades que representarán algunas de sus coreografías como *Carmen*, *Bodas de sangre* o *Fuenteovejuna*.



El bailarín realizando un paso flamenco bajo la mirada atónita de una fotógrafa que no pierde detalle. / FOTOS: ARCHIVO FUNDACIÓN ANTONIO GADES



Antonio Gades bailando con Cristina Hoyos. A la derecha (arriba) el bailarín comparte café y conversación con el director Carlos Saura; abajo, sonriente, junto a Paco de Lucía.



Berlín / Baile

## Alemania, al ritmo flamenco del 'Bolero' de Aguilar

BEATRIZ JUEZ  
Eje EL MUNDO

El verano cultural arrancó este año en Berlín con el acento español que ha puesto el Ballet Teatro Español de Rafael Aguilar con su *Bolero* en la Staatsoper unter den Linden, la emblemática sala de ópera que dirige el director y pianista israelí de origen argentino Daniel Barenboim.

La compañía, que tras un mes de representaciones se despidió ayer de la capital alemana, ha cosechado un gran éxito de público y crítica.

Carmen Salinas, directora de esta compañía de danza fundada en 1963 por Rafael y Manuela Aguilar, se mostró muy satisfecha por la calurosa acogida del público berlinés, a pesar de que es, a su juicio, «un público un poco difícil».

Explicó que Berlín es, «según los empresarios, la única ciudad de Alemania en la que no compran las entradas con antelación», sino por el boca a boca. Y la gente tiene muy en cuenta las críticas antes de acudir a ver un espectáculo.

Los comentarios de la prensa berlinesa fueron en ese sentido altamente favorables. El diario *Berliner Zeitung* definió el montaje como una muestra de «fuegos artificiales explosivos de flamenco llenos de emoción, erotismo y pasión».

Y el diario *Die Tageszeitung* calificó las coreografías de «emocionantes y sorprendentes». El rango, la pieza que creó el coreógrafo Rafael Aguilar para Antonio Gades, inspirada en el drama *La casa de Bernarda Alba* de Lorca, abrió el espectáculo en la Staatsoper, donde la compañía ha actuado por primera vez.

Burgos / Encuentro

## Los coreógrafos contemporáneos tienen nueva plaza

La plaza de San Juan de la capital burgalesa acogerá entre el 26 y el 29 de julio el IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna *Burgos-Nueva York*. Burgos, ciudad de la danza, bajo la organización del Ballet Contemporáneo burgalés junto al Instituto Municipal de Cultura.

En el encuentro se darán cita 16 coreografías frente a las 113 que se presentaron. Un 80% son de autores extranjeros y las expectativas, según el director del Ballet Contemporáneo de Burgos, Alberto Estévez, «son grandes», informa Europa Press.

Entre las novedades de esta edición, Estévez destacó el incremento en un 100% de los premios. El ganador se llevará 9.000 euros, el segundo clasificado 6.000 y el tercero 4.000 euros.

En cuanto a los participantes, acudirán a la cita figuras de la talla de Chevi Mudarav, que presentará el estreno *Hope there's some one*, y el bailarín Goyo Montero.

El jurado estará integrado por expertos internacionales de reconocido prestigio como su presidenta, Kazuko Hirabayashi, Luis Martín Oya y Dense Jefferson, entre otros.

un servicio exclusivo:



elmundo.es

**+ 2.200 puestos de trabajo**Envía tu CV **WORD** en 2 minutos
 entrar  
 entrar  
 entrar

 elmundo.es | **metrópoli**

LA GUÍA DE MADRID

PORTADA | CALLEJERO | HOY EN MADRID | TRANSPORTES | SERVICIOS | DIRECCIONES DE OCIO

RESTAURANTES

CINE

TEATRO

MÚSICA

COPAS

ARTE

COMPRAS

ESCAPADAS

NIÑOS

ESPECIALES

HEMEROTECA

BUSCADOR

 buscar en..

Información gratuita

actualizada las 24h.

elmundo.es

Jueves, 28 de julio de 2005. Actualizado a las 12:14 (CET)

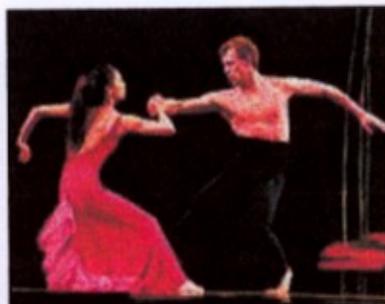
publicidad

TEATRO

## Veranos de la Villa Revolucionaria de la danza

Cristina Marinero

La Martha Graham Dance Company regresa a Madrid (Matadero de Legazpi, sábado 30 y domingo 31 a las 22 horas. Precio: entre 12 y 30 euros), **después de más de una década desde su última actuación en la capital**. En las dos únicas funciones que ofrece, el programa será prácticamente el mismo - con las creaciones 'Acts of Light' (1981) y 'Sketches from Chronicle' (1936) como inicio y cierre-, presentando el primer día la coreografía 'Embattled Garden' (1958), sustituida el segundo por 'Cave of the Heart' (1946).



Martha Graham Dance Company. Los bailarines Miki Orihara y Tadej Brdnik en uno de los momentos de la coreografía 'Embattled garden'.

Martha Graham (Allegheny, Estados Unidos, 1894-Nueva York, 1991) está **considerada como la decana de la danza moderna**, ha sido equiparada a Stravinsky, Picasso o Frank Lloyd Wright en lo revolucionario de su arte y su vocabulario del movimiento se extendió desde la segunda década del siglo XX, codificado en una técnica denominada con su apellido y considerada tan importante como la que dio luz al ballet clásico. Si la de éste hacía hincapié en el alargamiento de las extremidades con la espalda recta, Martha Graham entendió que cualquier movimiento del cuerpo debía partir de lo que se denomina plexo solar -músculos del abdomen-, centro de energía del ser humano.

La lógica de su famosa contracción del cuerpo con el ombligo empujando hacia la espalda, haciéndola cóncava con la presión de los músculos abdominales -práctica que en 1923 Joseph H. Pilates (1880-1967), sin ser bailarín ni coreógrafo, llevó hasta Nueva York con la apertura allí de su estudio para el **arte del control del cuerpo**- le permitió a la Graham expresar con el movimiento las profundas emociones humanas, que eran su gran objetivo.

Narradora de historias con la mujer como protagonista, ya fueran legendarias o anónimas, esta coreógrafa tuvo como **temas constantes en sus obras el amor, la muerte y el renacimiento**. En 'Acts of Light' son las palabras de la escritora Emily Dickinson las que ponen el punto de partida: «Gracias por todos los actos de luz que embellecieron aquel

# -10%

en todas las  
gasolineras



verano que aún pervive en el recuerdo». En 'Cave of the Heart', el drama de Medea y Jasón es clave para hablar del poder destructivo del amor.

'Embattled Garden' recupera a Lilith -la supuesta mujer de Adán antes que Eva- para **volver sobre el eterno sentimiento desde otro punto de vista**. Y 'Sketches from Chronicle' es la reflexión artística que Martha Graham creó a propósito de la entonces recién iniciada Guerra Civil española.

Por su parte, el Centro Cultural de la Villa recibe en su última semana con programación de danza a las **piezas ganadoras de las primeras cinco ediciones del Certamen Internacional** de Coreografía en Danza Moderna New York & Burgos (viernes 29), concurso que dirige Alberto Estébenez, con la asesoría artística de Raúl Cárdenes.

Estébenez es también el director y coreógrafo del Ballet Contemporáneo de Burgos, protagonista de la propuesta de danza al aire libre en Azca en la presente semana (martes 2 de agosto). Su creación 'Óvolos' remite a los espectadores al **descubrimiento del nuevo mundo a través de la música de Vangells**: '1492, La Conquista del Paraíso'.

[NOTICIAS RELACIONADAS](#) →

[contacte con nosotros]

## Ur Teatro reflexiona sobre la libertad y el poder con 'La Tempesta' de Shakespeare

San Benito acoge a las 22.00 horas la obra interpretada por Alex Angulo y Ramón Barea

NURIA SANTANA

VALLADOLID.- Tras su estreno en febrero pasado en el Teatro Albéniz de Madrid, *La tempesta* llega esta noche al Patio de la Hospedería de San Benito, a partir de las 22.00 horas.

La obra de William Shakespeare fue escrita por el autor inglés en la última etapa de su carrera literaria, en 1611. Los personajes a los que ha dado vida en su carrera como autor, los temas que le han preocupado, los recursos escénicos que ha utilizado, su existencia en el teatro... Todo está aquí, pero se manifiesta como una nueva obra de arte que reescribe su experiencia teatral y vital. En el guión, el autor ha unido cuatro tramas: la épica, la mágica, la trágica y la lúdica.

La historia se centra en un hecho que ocurrió en realidad y evoca la Inglaterra de 1611, en la que estaba latente un ambiente de conquista y colonización tardía hacia América, un tema que Shakespeare no obvió. Próspero, destronado Duque de Milán, vive desterrado en un isla desierta, pero no pierde la oportunidad de poner la Fortuna a su favor cuando el buque que transporta a sus usurpadores pasa cerca de su isla. En este momento Próspero consuma su venganza. Sus poderes cambiarán su destino y le cambiarán a él. Es posible la regeneración del género humano, renunciando a ganar y obteniendo el perdón de sus mayores.

*La Tempesta* transcurre entre el relato de aventuras, la fábula y la pasión del amor joven, la comedia grotesca de los clowns, la tensión dramática de nuevos in-



La compañía Ur Teatro participó en el II Festival Shakespeare de Santa Susanna. / SANTI COGOLLUDO

tentos de usurpación y asesinato, y el ensueño que a veces parece envolverlo todo.

Ur Teatro se fundó en 1987, y en esta obra se ha centrado en dos asuntos: el poder ejercido con violencia y la libertad como primera gran sacrificada de ese poder humano.

El elenco de la función está integrado por Alex Angulo, Ramón Barea, Jorge Basanta, Jesús Berenguer, Jorge Muñoz, Vicente Díez, Mikel Losada, Concha Milla, José Tomé, Fernando Ustarriz y Pietro Olivera, bajo la dirección de Helena Pimenta que con esta representación hace el cuarto montaje del extenso trabajo de Shakespeare al frente de su compañía Ur Teatro, siendo los anteriores *Sueño de una noche de verano*, *Romeo y Julieta* y *Trabajos de amor perdidos*; son, sin embargo, más de media docena los que ha hecho a lo largo de su carrera. José Tomé, además de su papel como Antonio, también ha ideado la escenografía.

Pimenta, procedente del país

vasco, ha recibido numerosos encargos que le han servido para asentarse a su compañía, de la que William Shakespeare es la marca de referencia.

Helena Pimenta ha recibido diversos galardones como el Premio Nacional de Teatro 1993, Premio del Jurado y de la Crítica al Mejor Espectáculo del Festival Internacional de El Cairo 1993 por *El sueño de una noche de verano* o Premios de la Asociación de Directores de Escena a la Mejor Dirección en 1996.

## Francisco Roldán muestra la arquitectura del Canal de Castilla en 42 acuarelas

VALLADOLID.-Las diputaciones de Palencia y Valladolid han organizado una muestra pictórica itinerante sobre el Canal de Castilla para dar a conocer las infraestructuras más relevantes de la navegación fluvial. «Se trata de un paso más que complementa el Plan de Dinamización Turística que se inicia este año», explicó la diputada provincial de Cultura, María José Ortega, en la inauguración de la exposición del pintor Francisco Roldán, según informó Ical.

Un total de 42 acuarelas y 10 dibujos a carboncillo -que se exponen en la capital palentina desde el martes 26 al 7 de septiembre y del 19 de octubre al 7 de noviembre en Valladolid- recogen los atractivos más destacados de los tres ramales que atraviesan las provincias de Palencia, Burgos y Valladolid. Ortega abogó por conjugar «historia, cultura y riqueza patrimonial» a través de la exposición, que ya ha recorrido los municipios ribereños de Alar del Rey -punto de partida del Canal de Castilla- Herrera de Pisuegra, Frómista, Becerril de Campos y Dueñas, donde más de 2.500 personas la han visitado.

Por su parte, el pintor y arquitecto de la Junta Francisco Roldán, profesor de la Universidad Europea Miguel de Cervantes de Valladolid, agradeció la colaboración institucional de las diputaciones de Palencia y Valladolid: «Es un buen ejemplo apoyar exposiciones que ayuden a difundir los valores arquitectónicos de obras hidráulicas tan destacadas como la del Canal de Castilla, construida entre los siglos XVIII y XIX».

Y añadió «cuando yo, que no soy de estas tierras, empecé a conocer el Canal de Castilla, después de interesarme antes por los palomares, ver una ruta fluvial artificial que atraviesa una zona fundamentalmente árida, frente a los canales de Europa que suelen hacerlo por corredores verdes, me entusiasmo y lo plasme en estas acuarelas entre los años 93 y 95», señaló el autor de la exposición pictórica.

## La Seminci comienza su promoción en el Festival Latino de Nueva York en busca de nuevas cinematografías

La Semana de Cine proyecta hasta el 31 de julio un ciclo de películas españolas con la intención de darse a conocer entre los realizadores independientes de Estados Unidos

VALLADOLID.- Un ciclo de películas españolas, incluido en la última edición de la Semana Internacional de Cine de Valladolid, se proyectará esta semana en Nueva York para promocionar en EEUU el certamen vallisoletano, que cumple medio siglo de vida. El objetivo es darlo a conocer entre los realizadores independientes de Estados Unidos, «para que participen con sus películas este año», señaló en una entrevista con Efe Juan Carlos Frugone, director de la Semana. El ciclo, que comenzó ayer y durará tres días, se ha incluido en la programación del Festival Internacional de Cine Latino de Nueva York, que comenzó este martes y durará hasta el 31 de julio.

Con esta incursión en el festival

latino esperan «descubrir cintas nuevas que no han conseguido premios ni en Berlín ni en Cannes, pero que son muy interesantes y que queremos mostrar nosotros por primera vez en España», explicó Frugone.

Las películas, que se exhibirán en las salas de cine Tribeca, son *La caja 507*, de Enrique Urbizu; *El traje*, de Alberto Rodríguez; *Nubes de verano*, de Felipe Vega; *Las horas del día*, de Jaime Rosales, y *La flaqueza del bolchevique*, de Manuel Martín Cuenca. Esta iniciativa forma parte de los actos del cincuentenario del festival, que en Nueva York se celebrará también con la exhibición en noviembre de las películas españolas galardonadas a lo largo de estos cincuenta años.

Frugone, quien consideró «prematuro» anunciar títulos de las películas que se proyectarán en la



Juan Carlos Frugone. / J. LAZARO / ICAI

quincuagésima edición del festival de Valladolid, subrayó que el festival se ha constituido como una «marca de fábrica» de la «calidad» y la «seriedad» de su trabajo y de las películas proyectadas, que «han conseguido una difusión que de otra forma no habrían tenido».

El reto del director, que ocupa este cargo desde el mes de abril aunque ha trabajado en el certamen desde 1989 como director adjunto, es «adaptar el festival a los nuevos tiempos y a las nuevas formas de hacer cine, que se traducen, por ejemplo, en la estética del videoclip». Frugone subrayó que su principal objetivo en esta nueva etapa es estar «atentos» a los cambios y al mismo tiempo «tomar riesgos» con los nuevos directores.

## Nueva semifinal del Certamen de Danza Moderna de Burgos

VALLADOLID.-El Certamen de Danza Moderna llega a su segunda semifinal con un cartel que reunirá en el escenario de la Plaza de San Juan a ocho nuevas coreografías y a una treintena de intérpretes de diferentes nacionalidades, y que abrirá el español Fernando Hernando con *The time is a house*, a partir de las 22.00 horas. De esta forma, concluye la representación de los trabajos a concurso antes de que el jurado decida qué espectáculos podrán verse en la gala final, el viernes 29 de julio. Ocho piezas se disputarán los tres galardones del palmarés del Certamen.

## SEGOVIA

## Téxtil

La indumentaria tradicional española reúne los trajes y objetos textiles más comunes de las épocas pasadas en una muestra realizada gracias a la asociación La Esteve, que muestra 23 parejas de maniqués. CASA DEL SELLO. HASTA EL 25 DE JULIO. ENTRADA GRATUITA.



## SALAMANCA

## Tierra

El Nuevo Ballet Flamenco presenta su espectáculo *Tiempo* en el programa cultural de Las Noches del Fonseca, un espectáculo dirigido por Ángel Rojas y Carlos Rodríguez que reivindica por medio de la danza y de coreografías especiales la necesidad de conseguir un mundo mejor y con más humanidad. La entrada costará 12 euros. COLEGIO FONSECA. 23 HORAS. 21 DE JULIO.

## VALLADOLID

## Natural

La pintora Marina Núñez presenta en Valladolid el enfrentamiento entre el hombre y la naturaleza a partir de varias instalaciones unidas en la obra "Natural" que se puede contemplar en la Universidad de Valladolid hasta el próximo 3 de septiembre. «Mi intención es crear un cuento en el que la naturaleza se presente como mágica y misteriosa y al mismo tiempo inquietante y torbosa», aseguró ella misma. SALA DE CAJA ESPAÑA. HASTA EL 3 DE SEPTIEMBRE.



## BURGOS

## Monika Bravo

Monika Bravo, artista colombiana que vive en Nueva York, ha utilizado desde sus inicios recursos técnicos que podrían estar próximos a los juegos de vídeo multimedia, hecho resalta por su carácter interactivo, al hacerse necesaria la participación del espectador. CAB. BURGOS. HASTA EL 30 DE AGOSTO.

## CULTURAL AGENDA CULTURAL DE CASTILLA Y LEÓN

# Danza contemporánea

Burgos acogerá durante tres días un festival de danza en el que subirán al escenario 16 propuestas vanguardistas y novedosas llegadas de numerosos países del mundo

## DANZA

## BURGOS

DEL 26 AL 29 DE JULIO

El IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna acogerá del 26 al 29 del próximo mes de julio en Burgos un total de 16 espectáculos de 12 países distintos que competirán por conseguir tres premios cuya dotación total asciende a 19.000 euros, según informaron desde la organización.

Esta iniciativa contará con una gala de inauguración compuesta por siete propuestas, entre ellas el estreno absoluto de *Hope there's*

*some one*, de Chevi Muraday al que se unirán coreografías de Goyo Montero, con *Vazos comunicantes*, de la Compañía Mar Gómez, que llevará a escena el montaje *Morir no corre prisa*. Por otra parte, estará cerrado por Larumbe Danza y Alberto Hueto.

El Festival contará de nuevo con la presencia de vanguardistas propuestas escénicas que se podrán disfrutar durante cuatro noches en las que la Plaza de San Juan acogerá 16 montajes seleccionados entre el más de centenar de coreografías recibidas por los organizadores. De las que optan a los tres premios, cinco son españolas, frente a otros trabajos

procedentes de países como Gran Bretaña, Bélgica, Japón, Italia, Rumanía, Cuba, Portugal, Dinamarca, Israel, Francia y EE.UU.

**ADÁN Y EVA.** En la gala de inauguración también estarán presentes los bailarines británicos Ben Duke y Raquel Meseguer, que presentan el espectáculo *Phase up paradise*, una propuesta en la que los protagonistas son Adán y Eva y el mito de la pérdida del paraíso. Después llegará el turno para el Ballet Contemporáneo de Burgos, bajo la dirección artística de Alberto Estébanez, que ofrecerá *In Vivaldi*, un trabajo inspirado en la música del genial composi-

tor italiano.

*Confusión y Cambio como de discusión avanzada por asiento con vistas* tomarán el relevo en la primera jornada. Para continuar, ocho propuestas se presentarán a la primera semifinal en la que se podrán ver las coreografías del inglés Christopher Evans, del belga Samuel Delvaux y de Takehiro Ueyama, sobre música tradicional japonesa, serán las primeras en llegar al público. Después, se subirán al escenario los trabajos de Adriana Mortelliti y Cornelia Ganea, y las compañías Danza Libre y Bojnamí Danza. Cerrarán el programa los espectáculos *Lamento* (a cargo de los portugueses Claudia Martins y Rafael Carrico) y *Meltemi* (de Experimenta Danza).

El resto se darán cita en la tercera jornada, momento en el que se podrá ver el trabajo de los coreógrafos Fernando Hernando Magadan, el danés Henrik Kaalund y la compañía Tapeplas. Otros espectáculos reunidos en la penúltima cita del festival serán *Ennui* (del inglés Alex Broadie), *Sommarie, the 3rd eye* (a cargo del francés Pascal Touzeau), *Thumbleweed* (con coreografía de Esther Sabaté), *Didenof* (de Maruja Salas) y *Primal tactics* (del bailarín norteamericano Nathan Trice).

El ciclo de danza concluirá el viernes con los montajes *Prólogo*, de Larumbe Danza, y un extracto de *Yo solo quiero caminar*, espectáculo que firma el coreógrafo y bailarín Alberto Hueto. Por otra parte, se desarrollarán un conjunto de actividades paralelas como la exposición de instantáneas a cargo de Jesús Vallina.



El Ballet Contemporáneo de Burgos será una de las compañías participantes en esta iniciativa. En la imagen una de sus obras.

## VARIOS

## Naturaleza

El campamento de verano de WWF/Adena realiza actividades de conservación con el objetivo de la mejora del hábitat de la nutria y la revisión de plantaciones. RAPACES DE MONTEJO, SEGOVIA. HASTA EL 24 DE JULIO.

## EXPOSICIÓN



## Celtiberos

En la exposición se emplearán 382 piezas. La muestra de los objetos arqueológicos irá acompañada de la recreación de ambientes, a través de medios audiovisuales y tecnológicos para su mejor comprensión. MUSEO NUMANTINO. HASTA EL 30 DE DICIEMBRE. SOUSA.

## TEATRO

## Aficionados

La VII Muestra Internacional de Teatro Aficionado de Calle acoge la participación de 14 grupos procedentes de Canadá, Argentina y España. Una de sus partes es *Todoteatro*, donde diez grupos actuarán durante cuatro horas y media en más de un kilómetro de recorrido. CALLES DE PALENCIA. HASTA EL 22 DE JULIO.

## DANZA

## El Quijote

El Ballet Nacional de Cuba es una de las más prestigiosas compañías del mundo y ocupa un lugar prominente en la cultura hispanoamericana por el rigor artístico de sus bailarines y la amplitud en la concepción estética de los coreógrafos. Presenta una nueva versión del *Quijote*. MONASTERIO DE SAN BENITO. 21 Y 22 DE JULIO. VALLADOLID.

## SALAMANCA

## día 22 Linda Tapada

CAEN. 21 HORAS

La Compañía Lírica Española dirigida por Antonio Amengual interpreta *La linda tapada*, una zarzuela en dos actos, original de Tellaeché con música del maestro Francisco Alonso, que se estrenó el 19 de abril de 1924. Las entradas costarán de 12 a 15 euros, en función de la butaca.



## ÁVILA

## día 23 Rao Trío

IGLESIAS DE MARTÍN DE ARAVALO. 21 HORAS

Formación original y que imprime cierta novedad al panorama de otras músicas. Zanfona, bajo y batería es la curiosa formación que utilizan estos tres jóvenes músicos, entre ellos Germán Díaz, para ofrecer un repertorio basado en canciones tradicionales.



## BURGOS

## día 30 Soul conmovedor

TEATRO ROMANO DE CLUNIA. 21 HORAS

*The Soul* de Nueva Orleans es una muestra vibrante del conmovedor soul tradicional y del Gospel moderno. Hacen de cada actuación un viaje inolvidable por la historia del gospel, desde los espirituales de los esclavos afroamericanos hasta los sonidos actuales de la misa de los domingos.



## DANZA

## Capoeira

El grupo Muzenza ofrece una exhibición de capoeira, un tipo de lucha que los antiguos esclavos brasileños disfrazaban de danza y combina la agilidad de las artes marciales con la belleza de la danza y las acrobacias acompañadas de palmas e instrumentos. PLAZA DEL LICEO. 2.30 HORAS. 23 DE JULIO. SALAMANCA.



Nº 50  
julio/agosto 2005  
segunda época

# Plaza Mayor

DE NOTICIAS BURGOS

PERIÓDICO MUNICIPAL GRATUITO



Suplemento cultural julio/agosto 2005

**Plaza Mayor**  
Festival Internacional de Folclore

**Certamen de coreografía**  
Nueva York - Burgos

**Inaugurada la Oficina Municipal de Vivienda**  
págs. 4 y 5

**El Servicio 112, en marcha**  
pág. 9

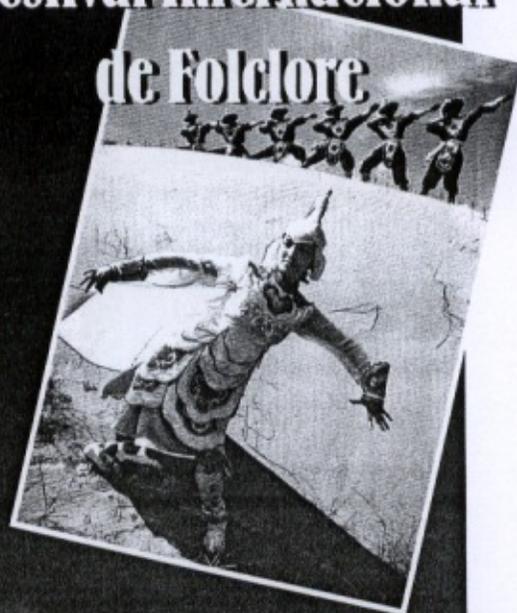
**1º Plan Municipal de Violencia de Género**  
pág. 12

# Vacaciones de verano

Suplemento cultural julio/agosto-2005

**PLAZA**  
mayor  
de la cultura

**Festival Internacional  
de Folclore**



# Certamen de coreografía

*Nueva York-Burgos*



# IV CERTAMEN INTERNACIONAL DE COREOGRAFÍA EN DANZA MODERNA

## BURGOS - NUEVA YORK, 2005

La IV edición del Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna Burgos- Nueva York, traerá a nuestra ciudad uno de los concursos más importantes de Europa para creadores en el mundo de la danza. Este hecho hace que coreógrafos de medio mundo participen durante cuatro días, con el atractivo que suponen, además, los importantes premios que ascienden a un total de 19.000 €, entre el primer, segundo y tercer clasificado (9.000, 6.000, y 4.000 € respectivamente).

Este año, la iniciativa de los organizadores (IMC del Ayuntamiento de Burgos y Ballet Contemporáneo de Burgos), cuenta con las aportaciones de la Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León (Junta de Castilla y León) y el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (Ministerio de Cultura), lo que hará posible que la ceremonia de inauguración y clausura se vea enriquecida con espectáculos de danza de figuras y compañías reconocidas. De igual manera la organización ha previsto que la empresa burgalesa de iluminación "PS Producciones Salas", nos recree con un bello decorado que transformará las fachadas de la Plaza de San Juan con gigantescas vistas fotográficas. Si a esto le añadimos los espacios de exposición que funcionarán durante el certamen con muestras de foto y pintura relacionadas con la danza, podremos decir que Burgos contará con la cita coreográ-

fica profesional más importante del continente durante el mes de julio.

Todo esto ha hecho posible que el atractivo de poder estar en Burgos haya movilizó a más de 113 coreógrafos de todo el globo. De los trabajos presentados se han seleccionado un total de 17 para competir durante las 4 noches en que se desarrollará el certamen.



### TRABAJOS SELECCIONADOS

**1.-NATHAN TRICE**  
(NUEVA YORK)  
COREOGRAFÍA: PRIMAL TACTICS

**2.-TAKEHIRO UELLAMA**  
(JAPÓN)  
COREOGRAFÍA: SAKURA, SAKURA

**3.-SAMUEL DELVAUX**  
(ESPAÑA)  
COREOGRAFÍA: SENS INTERAIT

**4.-ESTHER SABATÉ**  
(ESPAÑA)  
COREOGRAFÍA: TUMBLEWEED

**5.-HENRIK KAALUND**  
(DINAMARCA)  
COREOGRAFÍA: PALABRAS SIN SENTIDO

**6.-FERNANDO HERNANDO MAGADAN**  
(HOLANDA)  
COREOGRAFÍA: THE TIME IS A

HOUSE

**7.-ADRIANA MORTELLINI**  
(ALEMANIA) Y **CORNELIU GANEA**  
(RUMANÍA)  
COREOGRAFÍA: NOT THERE, NOT YET THERE

**8.-MARUXA SALAS**  
(ESPAÑA)  
COREOGRAFÍA: DIDENOI

**9.-BOJNAMI DANZA**  
**EVA BERTOMEU** (ESPAÑA).  
COREOGRAFÍA: BABEL

**10.-, PROJECT COMPAGNIE**  
**PASCAL TOUZEAU**  
(FRANCIA)  
COREOGRAFÍA: SOMMAIRE, THE 3RD EYE

**11.-CLAUDIA MARTÍNS/RAFAEL CARRICO**

(PORTUGAL)  
COREOGRAFÍA: LAMENTO

**12.-ALEX BROADIE**  
(INGLATERRA)  
COREOGRAFÍA: ENNUI

**13.- CÍA. DANZA LIBRE (CUBA)**  
COREOGRAFÍA: NARCISO MEDINA  
COREOGRAFÍA: METAMORFOSIS

**14.-HOFESH SHECHTER**  
COREOGRAFÍA: CULT

**15.-CHRISTOPHER EVANS**  
(REINO UNIDO)  
COREOGRAFÍA: SELF STORAGE

**16.- TAPEPLAS**  
(BARCELONA)  
**SHARON LAVI** ( Israel )  
COREOGRAFÍA: "EL CLÁSICO"

### JURADO

**Presidenta: Kazuko Hirabayashi.**  
Master instructor de técnicas de coreografía en la Universidad Julliard, Alvin Ailey Suny de Nueva York. Experta en la técnica Graham.

**Lejato Amara Robinson**  
Ostenta el título de "Young Artist Award" y graduado en la Julliard School con BFA en Danza. Ha trabajado con Paul Taylor, Elisa Monte, Susan Marshall y Peter Puci. Coreógrafo del Departamento de Artes de la Universidad de Nueva York New Paltz.

**Denise Jefferson.**  
directora de la Alvin Ailey Scholl.

**Kenneth Larson**  
De 1987 a 1995 fue el bailarín principal

de los Grandes Ballet de Canadá. Fue, además reconocido como el mejor bailarín de Canadá. Partner de grandes figuras como Fiona Chadwick del Royal Ballet, Elisabeth Loscavio del San Francisco Ballet y de Tamara Rojo del Ballet Nacional Inglés.

**Philip Taylor.**  
Director de la Compañía de Danza Contemporánea de Munich. Ha trabajado también para compañías del Reino Unido y los Países Bajos. De 1984 a 1992 ha sido bailarín solista en el Nederlands Dans Theater.

**Susana Herrera.**  
Asesora y programadora de danza de la Junta de Castilla y León y coordinado-

ra de la Red de Teatros de Castilla y León.

**Ignacio Javier de Miguel.**  
Responsable de programación de teatro, danza y música del Instituto Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Burgos.

**Luis Martín Oya.**  
Fue primer bailarín de la Compañía Nacional de Danza, que dirige Nacho Duato. Actualmente es el jefe de producción en gira de la CND.

**Raúl Cárdenas.**  
Director del festival Madrid en Danza de 1995 a 2003. Director artístico y coordinador de proyectos coreográficos.

### DANZA

## IV CERTAMEN INTERNACIONAL DE COREOGRAFÍA EN DANZA MODERNA

### Burgos-Nueva York -2005

### PROGRAMA

Plaza de San Juan, 22:00 h.

Martes 26 de julio.

#### GALA DE APERTURA

**PAVE UP PARADISE**  
Ganadores del Certamen 2004  
Coreografía: Ben Duke

**DE VIVALDI**  
BALLET CONTEMPORÁNEO DE BURGOS  
Coreografía: Alberto Estebanez

**CONFUSION**  
LARUMBE DANZA. CENTRO DE CREACIÓN COREOGRAFICA DE COSLADA  
Coreografía e intérprete: Daniela Merlo

**CAMBIO CURSO DE DISCUSIÓN AVANZADA POR ASIENTO CON VISTAS**  
D. KRAMA (Premio Especial del Jurado IV Maratón de Danza de Madrid 2005)  
Coreografía e intérpretes: Mercedes Pedroche, Jesús Caramés.

**VASOS COMUNICANTES**  
(Extracto) Coreografía y diseño de luces: Goyo Montero

**HOPE THERE'S SOME ONE**  
(Estreno absoluto)

**LOSDEDAE**  
Coreografía e intérprete: Chevi Muraday

**MORIR NO CORRE PRIISA**  
COMPANIA MAR GÓMEZ  
Coreografía e intérpretes: Mar Gómez y Xavier Martínez.

Miércoles 27 de julio.

#### FASES SEMIFINALES

Jueves 28 de julio.

#### FASES SEMIFINALES

Viernes 29 de julio.

**FASE FINAL Y GALA DE CLAUSURA**  
Fase Final: intervención de las coreografías seleccionadas para esta fase.

#### GALA DE CLAUSURA:

**PRÓLOGO**  
LARUMBE DANZA. CENTRO DE CREACIÓN COREOGRAFICA DE COSLADA  
Coreografía: Cesc Gelabert

**YO SOLO QUIERO CAMINAR**  
(extracto)  
Coreografía e intérprete: Alberto Hueto

CORALES

# IV Concurso Nacional DE CORALES

## Antonio José

Dentro del plazo de presentación de solicitudes para el IV Concurso Nacional de Corales Antonio José, organizado por el IMC, se han inscrito un total de 25 masas corales para participar en dicho certamen. Las corales presentadas son de distintos lugares del territorio español (Asturias, Murcia, Zamora, Guipúzcoa, Almería, Badajoz, Navarra, Madrid, Castellón, La Coruña, Córdoba, Valladolid, Ciudad Real, Alicante, Zaragoza, Pontevedra, Gerona). Una vez contrastados los currículos, las grabaciones enviadas y el repertorio de cada coral, un comité de expertos ha decidido seleccionar ocho de ellas:

- ▶ Coro Lírico Ciudad de Oviedo. (Oviedo, Asturias)
- ▶ Coral Polifónica Vox Musicalis. (Totana, Murcia)
- ▶ Coral Camerata Primo Tempo. (Zamora)
- ▶ Coral Santa Cecilia. (San Sebastián, Guipúzcoa)
- ▶ Coral San Agustín. (Almería)
- ▶ Coro Arte Vocal. (Villanueva de la Serena, Badajoz)
- ▶ Coral Barañáin. (Barañáin, Navarra)
- ▶ Coro Magerit. (Madrid)

El concurso se celebrará los días 15 y 16 de octubre en el Patio de la Casa del Cordón, con la colaboración de Caja de Burgos.

DANZA

# Premios Certamen de Danza

Entre los días 26 y 30 de julio pasados, la Plaza de San Juan acogió la carpa en la que se desarrollaron las sesiones del IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna, Burgos Nueva York que consiguieron reunir a casi 4.000 espectadores.

Quince fueron las coreografías que tuvieron al escenario en el concurso, seleccionadas de entre las 113 que concursaron al certamen, provenientes de España y todas las partes del mundo: Argentina, Estados Unidos, México, Francia, Portugal, Holanda, Israel, Gran Bretaña, Bélgica, Chile, Perú, Venezuela, Italia, Rumanía, Cuba, Brasil, Dinamarca, Costa Rica, Colombia, Grecia, Japón, Ucrania y Alemania.

Previamente, en la gala inaugural del martes 26 de julio pudieron verse trabajos de muy diferentes creadores españoles ya consagrados como Mercedes Pecharche, Jesús Caramés, Goyo Montero, Chevi Muraday, Mar Gómez y Xavier Martínez, al lado de una de las bellas creaciones de Alberto Estebanez y de la coreógrafa de Ben Duke ganadora del certamen del pasado año.

A la fase final llegaron tan solo ocho de las quince iniciales. Tras la deliberación del jurado (en cuyo transcurso el público

pudo ver una coreografía de Gise Giesbert a cargo de Larcombe Danza y otra de Alberto Huetos), se decidió otorgar los siguientes premios: Menciones especiales a las coreografías "Palabras sin sentido" de Henrik Kaalund (Holanda) y "Primal Tactics" de Nathan Trice (EEUU). Tercer premio a "Sakura, Sakura" de Takehiro Ueyama (Japón). Segundo premio a "Dideneri" de Miruka Sitas (España) y el gran Primer premio a "Not here, not yet there" de Akiyoshi Moritani y Corinne Ganes (Italia-Rumanía).

Kasuko Harabayashi como presentadora y como vocalista, Diego Jefferson, Susana Herrera, Lejildo Alvará Roberson, Kenneth Larson, Raúl Cárdenas y Ismael Javier de Miguel Gallo, formaron parte de un jurado que, además de otorgar los premios, reconoció el prestigio alcanzado ya por este certamen. También quiso destacar la labor de los organizadores, patrocinadores y colaboradores de este IV Certamen por el éxito obtenido y por la decidida apuesta en favor de la danza contemporánea y en el descubrimiento de nuevos valores, en un país tan rico de oportunidades en este campo del arte. Y, por último, también destacó la altísima calidad de las quince coreografías vistas.



# LAS NUEVAS TARIFAS DEL TEATRO PRINCIPAL

## TARIFAS TEATRO PRINCIPAL A C E

El pasado 22 de junio, el Consejo Ejecutivo del Instituto Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Burgos aprobó unas nuevas tablas de tarifas aplicables a los espectadores a realizar en el Teatro Principal.

Estas suponen una revisión de las tarifas que estaban vigentes desde 1997, momento en el que volvió a abrir sus puertas este Teatro, y que únicamente habían sufrido algunas modificaciones tras el cambio al euro como moneda de uso en la Unión Europea y, posteriormente, un pequeño redondeo en las cantidades resultantes de la conversión de la peseta al euro.

Estas dos modificaciones señaladas anteriormente, aunque pequeñas, dieron como resultado -sin embargo- algunos desajustes económicos en la proporcionalidad que debían guardar tanto las diferentes tarifas entre sí, como las diferentes zonas dentro de una misma tarifa.

De esta manera se ha acometido una actualización que supone, por una parte, respetar el criterio de proporcionalidad entre tarifas y entre zonas del aforo del Teatro. Esto ha dado lugar a un leve incremento en el precio de algunas localidades, pero también un pequeño descenso de otras en la tabla más cercana a la que ya existía. También ha tenido como consecuencia el surgimiento de tres tablas de tarifas diferentes, frente a la única existente con anterioridad. Así, tenemos la tabla de Tarifas A, que es la tabla más próxima a la que ya existía. Esta será la tabla aplicable habitualmente a los espectáculos de teatro y danza o a aquellos que la parte visual sea esencial. La tabla de Tarifas C es una nueva tabla. En cada tarifa de ella se agrupan en un mismo precio las zonas A y B del teatro por una parte y, por otra, las zonas C y D. Esta es una tabla para aplicar a conciertos y a aquellos espectáculos en que la parte visual no es el aspecto esencial o bien aquellos que se desarrollan en la parte central del escenario, lugar del que tienen una visibilidad similar las localidades agrupadas bajo el mismo precio. Y surge, también, una tercera tabla, la de Tarifas E. Esta tabla será de uso muy excepcional y sólo aplicable a aquellos espectáculos que, por su alto coste, pudiesen exigir la aplicación de alguna de sus tarifas.

El pasado 22 de junio, el Consejo Ejecutivo del Instituto Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Burgos aprobó unas nuevas tablas de tarifas aplicables a los espectadores a realizar en el Teatro Principal.

	TARIFA A-1	TARIFA A-2	TARIFA A-3	TARIFA A-4	TARIFA A-5	TARIFA A-6	TARIFA A-7	TARIFA A-8
Zona A	40	35	30	25	20	15	10	5
Zona B	32	28	24	20	16	12	8	4
Zona C	20	17,50	15	12,50	10	7,50	5	2,50
Zona D	16	14	12	10	8	6	4	2
Zona E	7	6	4,50	3,50	3	2	1,50	1
	TARIFA C-1	TARIFA C-2	TARIFA C-3	TARIFA C-4	TARIFA C-5	TARIFA C-6	TARIFA C-7	TARIFA C-8
Zona A y B	40	30	20	15	10	5	2	1
Zona C y D	20	15	10	7,5	5	2,50	1	0,50
Zona E	4	3	2,50	2	1,50	1	0,50	0,30
	TARIFA E-1	TARIFA E-2	TARIFA E-3	TARIFA E-4	TARIFA E-5			
Zona A	90	80	70	60	50			
Zona B	72	64	56	48	40			
Zona C	45	40	35	30	25			
Zona D	36	32	28	24	20			
Zona E	17	15	12	10	8			

Tele  
Entradas  
Caja de Burgos

# 947 043 043

El servicio telefónico de venta de entradas de Caja de Burgos



PREMIOS MAX

EDICIÓN ACTUAL

PROFESIONALES

ACTUALIDAD

JUEGOS

TEATRO • DANZA • AGENDA

## ACTUALIDAD

NOTICIAS  
ESTRENOS  
REPORTAJES  
ENTREVISTAS

### Danza

#### Reportajes



#### Burgos, ciudad abierta a la danza contemporánea internacional

La IV edición del **Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna Burgos**, con actuaciones de doce países, ha recibido más de cien propuestas.

Un total de 16 espectáculos se darán cita en la **IV edición del Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna New York & Burgos 2005**, un festival que se celebrará entre los días 26 y el 29 de julio y que contará de nuevo con la presencia de vanguardistas propuestas escénicas. Durante cuatro noches, la Plaza de San Juan acogerá la representación de las coreografías seleccionadas, en un escenario en el que también se podrá ver otros trabajos fuera de concurso. Los 16 montajes que llegarán a Burgos han sido seleccionados en las 113 de coreografías recibidas por los organizadores, cifra que supera ampliamente el número de trabajos presentados en la pasada edición y que avala la importancia del festival burgalés dentro del circuito internacio

Por otra parte, también ha sido significativo el incremento de artistas y compañías extranjeras. De las coreografías que optan a los tres premios del Certamen, cinco son españolas, frente a otros trabajos procedentes de Gran Bretaña, Bélgica, Japón, Italia, Rumanía, Cuba, Portugal, Dinamarca, Israel, Francia y EE. UU.

Los encargados de levantar el telón son los bailarines británicos **Ben Duke** y **Raquel Meseguer**, que presentarán el espectáculo *Pave up paradise*, propuesta galardonada en la pasada edición con el primer premio. Adán y Eva: mito de la pérdida del paraíso protagonizan esta coreografía. Después llegará el turno para el **Ballet Contemporáneo de Burgos**, bajo la dirección de **Alberto Estébanez**. En esta ocasión, ofrecerán *In Vivaldi*, inspirado en la música del genial compositor italiano. *Confusione* y *Cambio curso de discusión avanzada por asiento con vistas*, tomarán el relevo en la primera jornada. El primer espectáculo, a cargo del **Centro de Creación de Coslada**, es un diálogo extraído de la obra *Más o menos un día (20 años no son nada)*, sobre las relaciones de pareja. **Daniela Merlo** lleva a escena una coreografía que también firma y que cuenta con música de **Lucio Battisti**.

Por su parte, la compañía **D Krama** llega a Burgos con una pieza que también aborda los problemas de comunicación y las dificultades en la pareja. **Mercedes Pedroche** y **Jesús Caramés** son autores de una coreografía que también interpretan y que se hizo merecedora del Premio Especial del Jurado en el **IV Maratón de Danza de Madrid 2005**.

Tras ellos, se subirán al escenario **Goyo Montero e Iratxe Ansa**, que acercarán a los aficionados a la danza moderna un extracto de *Vasos comunicantes*, un espectáculo que se estrenó en el Kursaal de San Sebastián el pasado año. El coreógrafo y bailarín de la **Ópera de Berlín** concibió este trabajo con la intención de reunir a algunos de los bailarines españoles más destacados.

El programa de continuará con la compañía **Losdedae**, que dirige el coreógrafo **Chevi Muraday**. Burgos será precisamente la ciudad encargada de acoger el estreno absoluto de *Hope there's some one*, una pieza en tres actos a los ritmos cíclicos de la vida. El último turno será para **Mar Gómez** y su coreografía *Morir no corre prisa*, un dueto en el que dos personajes se mueven entre situaciones desesperadas, decadentes o cómicas. El certamen ofrecerá tres galardones que suman 19.000 euros.

◀ Volver

## Burgos-Nueva York: un Certamen que crece...



Foros de discusión -> Noticias de escena y de las otras

[Ver tema anterior ::](#)

Autor

Mensaje

Merlín  
Administradores

Publicado: Lun Ago 01, 2005 11:10 am **Asunto:** Burgos-Nueva York: un Certamen que crece...

Se acaba de celebrar la cuarta edición del **Certamen de Danza Moderna Burgos-Nueva York** participación, tanto de público como de concursantes.

En pleno desarrollo, este Certamen está llamado a ser uno de los referentes en este tipo de con países, a pesar de su corta trayectoria. Esto es así tanto por la importancia de los premios -19.00€ por el carácter internacional que sus creadores han pretendido en su diseño, abierto a múltiples coreográficas y muy ambicioso en lo geográfico. Más de 113 participantes, entre los que se encuentran bailarines de Holanda, Francia, Italia, Cuba, Estados Unidos y Japón.

Este año, además de las actuaciones a concurso, han bailado como invitados **Goyo Montero e I Larumbe Danza, Chevi Muraday, Mercedes Pedroche, Jesús Caramés y Alberto Huetos**, del **Ballet Contemporaneo de Burgos**, dirigido por el director y alma del Certamen, **Alberto I**

Desde **fotoescena**, felicitamos a la organización del concurso y agradecemos el apoyo prestado evento, que ha contado con una exposición fotográfica de **Jesús Vallinas**, sobre desnudo de ba éxito de crítica y público.

En breve tendréis un extenso reportaje sobre el evento.

Administración



Publicado: Mar Ago 16, 2005 10:50 am **Asunto:**

Mmm... ¿y las fotos?... 😊

[Volver arriba](#)

Mr.Guilty  
De la casa

Registrado: 20 Jul 2004  
Mensajes: 166



¿Buscando el precio ideal para tu **VIAJE IDEAL?**

- SECCIONES
- ÚLTIMA HORA
  - RELIGIÓN DIGITAL
  - EDUCACIÓN
  - CIENCIA
  - SALUD
  - GASTRONOMÍA
  - NATURALEZA
  - VIAJAR
  - CINE Y TEATRO
  - MÚSICA
  - LIBROS
  - ARTE
  - TELEVISIÓN
  - GENTE
  - MOTOR
  - MARINO DIGITAL
  - GOLF
  - VIVIENDA
  - ONG
  - AGENCIAS

- PORTADA
- BLOG\_ZONE
- PERIODISMO
- OPINIÓN
- MUNDO
- ESPAÑA
- TECNOLOGÍA
- ECONOMÍA
- DEPORTE

IMPRIMIR ENVIAR A UN AMIGO TXT TXT

**Comentar** [ 14 lectores ] Chat

<< [artículo anterior](#) [PORTADA ULTIMA HORA](#) [artículo siguiente](#) >>

## Burgos acogerá la celebración del IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna del 26 al 29 de julio

Europa Press

Domingo, 24 de julio 2005

La plaza de San Juan de la capital burgalesa acogerá entre el 26 y el 29 de junio el IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna "Burgos-Nueva York. Burgos ciudad de al danza", bajo la organización del Ballet Contemporáneo burgalés en colaboración con el Instituto Municipal de Cultura.



En el evento se darán cita 16 coreografías frente a las 113 que se presentaron. Un 80% son de autores extranjeros y las expectativas, según el director del Ballet Contemporáneo de Burgos, Alberto Estévez, "son grandes".

Ante el éxito de ediciones anteriores, las actuaciones se realizarán este año en una carpa con una capacidad para mil personas, que estará dotada de una iluminación y en escenario "a la altura de la categoría de este evento".

Entre las novedades de esta edición, Estévez destacó el incremento en un 100 por cien de los premios. El ganador se llevará 9.000 euros, el segundo clasificado 6.000 y el tercero 4.000 euros.

En cuanto a los participantes, acudirán a la cita figuras de la talla de Chevi Mudaray, que presentará el estreno "Hope there's someone", y el bailarín Goyo Montero.

El jurado estará integrado por expertos internacionales "de reconocido prestigio" como su presidenta Kazuko Hirabayashi, Luís Martín Oya o Dense Jefferson, entre otros.

Estévez señaló que la gala conlleva numerosas aportaciones, entre las que citó las del Ayuntamiento de Burgos, la Junta de Castilla y León y la Fundación Siglo.

Este certamen nació con el fin de llenar el "vacío escénico" que durante los meses de Julio y Agosto sufren las compañías y creadores de Danza, en la geografía Española.

También pretende promocionar el arte de la Coreografía y los nuevos valores creativos que surgen en el panorama mundial de la Danza Moderna.

<< [artículo anterior](#) [PORTADA ULTIMA HORA](#) [artículo siguiente](#) >>

**Comentar** [ 14 lectores ] Chat

IMPRIMIR ENVIAR A UN AMIGO TXT TXT

NOTICIAS DE ULTIMA HORA

➤ **Moratinos p reuniones me embajadores il a semejanza de**  
El ministro de As de Cooperación.

➤ **La búsqueda desaparecidos cifra a 600 los lluvias en Cent**  
Los torrenciales en Centroaméric

➤ **Pakistán pid financiera al c lento rescate**  
Las lluvias y los tierra difícil...

➤ **Fox cree que "Stan" ya pasó emprender la**  
El presidente me Fox, dijo que "ya

➤ **El Gobierno recuperado la la frontera de**  
El delegado del Metilla, José Fer

➤ **AECI enviari sendos avione: Pakistán**  
La Agencia Espai Cooperación Inte

➤ **MSF, preocu destino de uno inmigrantes s identificar en l**

ENCUESTA

¿Le parecen suficientes las medidas del Gobierno contra las avalanchas de inmigrantes en Ceuta y Melilla?

SI

No

>> votar >> resultados

SEARCH

Lengua Española

Sinónimos

Español-Inglés

Inglés-Español

BUSCAR

<< oct 2005

L	M	X	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9



.: Inicio | Noticias | Programación | **CONFIDENCIAL** | Contacto | Enlaces | Tu Cuenta .:

**Principal**

- Portada
- Información Local
- Información Provincial
- Información Regional
- Información Deportiva
- El Despertador
- Confidencial
- El Tiempo
- Archivo de Noticias
- Buscar
- Publicidad

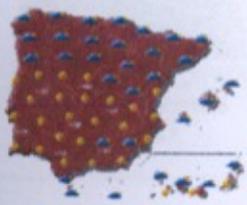
**Idiomas**

Selecciona Idioma de la Interfaz:

**Programación**

- Lunes a Viernes
- Sábado
- Domingo

**El Tiempo**



**Contacto**

- Contacta con nosotros
- Pide una canción
- Publicidad
- Webmaster

**Nosotros**

- La Emisora
- Nosotros
- Programas

**Webcam en directo**

**IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna**

Enviado el Viernes, 22 julio a las 17:31:47

El presidente del Instituto Municipal de Cultura, Eduardo Francés Conde, ha presentado con la colaboración de Alberto Estébanez, el IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna Burgos-Nueva York.



Esta gala, que se celebrará en la Plaza de San Juan, entre los días 26 y 29 de julio, congregará a las 16 coreografías seleccionadas de las 113 presentadas para la cita, de las cuales el 80% son extranjeras mientras que el 20% restantes son de origen español. Los asistentes, tanto participantes como jurado son de primera línea de actualidad. Las expectativas son grandes, ya que cada año la afluencia de público es mayor. En esta ocasión, ante la expectación creada, se montará una carpa con una capacidad para mil personas y se dispondrá de una iluminación y un escenario acorde con la categoría de este evento. Este certamen contará con algunas novedades respecto a los anteriores. Participarán figuras como Chevi Mudaray que presentará el estreno "Hope there`s some one". Contaremos con la figura del bailarín Goyo Montero y con el Ballet Contemporáneo de Burgos dirigido por Alberto Estébanez. Otra de las novedades es el incremento en un 100% de los premios, el ganador se llevará 9000 euros, el segundo clasificado 6000 y el tercero 4000. Por último, el jurado lo formarán figuras internacionales y de reconocido prestigio como su Presidenta Kazuko Hirabayashi, Luis Martín Oya o Dense Jefferson entre otros. La gala conlleva numerosas aportaciones, sin las que no podría haberse llevado a cabo. Esas ayudas son, tanto del Ayuntamiento como de la junta de Castilla y León, así como de la Fundación Siglo.

**Login**

Nickname  
  
 Contraseña

¿Todavía no tienes ur cuenta? Puedes crear una. Como usuario registrado tendrás ventajas como seleccionar la apariencia de la página, configurar los comentarios y env los comentarios con t nombre.

**Enlaces Relacionados**

- Más Acerca de - Información Local -
- Noticias de cylicom

**Noticia más leída sol - Información Local**  
 Mañana: Notas de la selectividad

**Votos del Artículo**

Puntuación Promedio: 0 votos: 0

Por favor tómate un segundo y vota por es artículo:

- ★★★★★
- ★★★★☆
- ★★★☆☆
- ★★☆☆☆
- ★☆☆☆☆

**Opciones**



**ARTEZ**

Revista de las Artes Escénicas

**Artezblai**

El Portal de las Artes Escénicas

**yorick**

Librería de las Artes Escénicas

**Menú Principal**

- Home
- Enviar Noticia
- Secciones
- Chat
- Recomiéndanos
- Usuarios
- Top 15

**Otras opciones**

- [FAQ](#)
- [Forum](#)
- [Lista de Miembros](#)

**Librería Yorick**

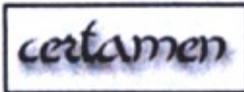


**Pelegrín y los piratas**  
**Teatro Arbolé**  
10.00 €

**Anuncios**

**Dieciséis espectáculos concurren al Certamen de Coreografía New York & Burgos 20**

Enviado el Lunes, 18 julio de 2005 a las 11:59:56 por artezblai



Un total de 16 espectáculos se darán cita en la IV edición del Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna New York & Burgos 2005, un festival que se celebrará entre los días 26 y el 29 de julio y que contará de nuevo con la presencia de vanguardistas propuestas escénicas.

Durante cuatro noches, la Plaza de San Juan acogerá la representación de las coreografías seleccionadas, en un escenario en el que también podremos ver otros trabajos fuera de concurso y reunidos en las galas de inauguración y clausura. Los 16 montajes que llegarán a Burgos este año han sido seleccionados entre el más de centenar de coreografías recibidas por los organizadores (113), cifra que supera ampliamente el número de trabajos presentados en la pasada edición y que avala la importancia del festival burgalés dentro del circuito internacional. Por otra parte, también ha sido significativo el incremento de artistas y compañías extranjeras. De las coreografías que optan a los tres premios del Certamen, cuatro son del Estado español, frente a otros trabajos procedentes de países como Francia, Israel, EEUU, Japón, Holanda, Portugal, Rumanía, Alemania, Gran Bretaña o Cuba.

**Inauguración.**

Los encargados de levantar el telón son los bailarines británicos Ben Duke y Raquel Meseguer, que presentan el espectáculo "Pave up paradise", propuesta galardonada en la pasada edición con el primer premio del Jurado. Adán y Eva y el mito de la pérdida del paraíso protagonizan esta coreografía. Después llegará el turno para el Ballet Contemporáneo de Burgos, bajo la dirección artística de Alberto Estébanez. En esta ocasión, ofrecerán a los espectadores "In Vivaldi", un trabajo inspirado en la música del genial compositor italiano. "Confusione" y "Cambio curso de discusión avanzada por asiento con vistas" tomarán el relevo en la primera jornada del Certamen. El primer espectáculo, a cargo del Centro de Creación de Coslada, es un diálogo extraído de la obra "Más o menos un día" (20 años no son nada), sobre las relaciones de pareja. Daniela Merlo lleva a escena una coreografía que también firma y que cuenta con música de Lucio Battisti. Por su parte, la compañía Krama llega a Burgos con una pieza que también aborda los problemas de comunicación y las dificultades en la pareja. Mercedes Pedroche y Jesús Caramés son autores de una coreografía que también interpretan y que se hizo merecedora del Premio Especial del Jurado en el IV Maratón de Danza de Madrid 2005.

Tras ellos, se subirán al escenario Goyo Montero e Iratxe Ansa, que acercarán a los aficionados a la danza moderna un extracto de "Vasos comunicantes", un espectáculo que se estrenaba en el Kursaal de San Sebastián el pasado año. El coreógrafo y bailarín de la Ópera de Berlín concibió este trabajo con la intención de reunir a algunos de los bailarines estatales más destacados del momento. El programa de esta primera jornada continuará con la compañía Losdedae, que dirige el coreógrafo Chevi Muraday. Burgos será precisamente la ciudad encargada de acoger el

Logi  
Alia:

Clav

Logi

¿Todavía no l  
cuenta? Pued  
una. Como  
registrado  
ventajas  
seleccionar la  
de la página,  
los comentarí  
los comentar  
nomb

Enlac  
relator

- [Más acerca \(Certamen](#)
- [Noticias de :](#)

**Noticia má  
sobre Cer  
Abierta la in  
para la Mu  
Teatro Jove**

**gestboes**

Todos los Concursos Públicos Pruebe gratis nuestro servicio [www.gestboes.com](http://www.gestboes.com)

**Espectáculos en Madrid**

y actuaciones para eventos, locales depedidas, fiestas, celebraciones. [www.grupoy.com](http://www.grupoy.com)

**Concursos Públicos**

Todos los concursos, aperturas y adjudicaciones. Pruebe gratis. [www.maninvest.com](http://www.maninvest.com)

**Danza Oriental Open Dance**

Escuela de danza en Barcelona Si quieres aprender, no lo dudes. [www.opendance.es](http://www.opendance.es)

**Biblioteca Teatral**



• [Textos teatrales](#)

**Zona Crítica**



• [Leer críticas](#)  
• [Publicar una crítica](#)

**Web Links**

• [Directorio de Enlaces](#)  
• [Añade tu página](#)

estreno absoluto de "Hope there 's some one", una pieza en torno a los ritmos cíclicos de la vida. El último turno será para la compañía Mar Gómez y su coreografía "Morir no corre prisa", un dueto en el que dos personajes se mueven entre situaciones desesperadas, decadentes o cómicas.

**Primera semifinal**

Ocho propuestas llegarán al escenario de la Plaza de San Juan en la primera de las dos semifinales del Certamen. Las coreografías del inglés Christopher Evans, del belga Samuel Delvaux y de Takehiro Ueyama, sobre música tradicional japonesa, serán las primeras en llegar al público. Después, se subirán al escenario los trabajos de Adriana Mortelliti y Corneliu Ganea, y las compañías Danza Libre (con coreografía del cubano Narciso Medina) y Bojnamí Danza. Cerrarán esta primera semifinal los espectáculos Lamento (a cargo de los portugueses Claudia Martins y Rafael Carrico) y Meltemi (de Experimenta Danza).

**Segunda semifinal**

El resto de coreografías que optan a los tres premios del Certamen se darán cita en la tercera jornada del festival, el jueves 28 de julio. Tendremos ocasión de asistir al trabajo de los coreógrafos Fernando Hernando Magadan, el danés Henrik Kaalund y la compañía Tapeplas. Otros espectáculos reunidos en la penúltima cita del festival serán "Ennui" (del inglés Alex Broadie), "Sommarie, the 3rd eye" (a cargo del francés Pascal Touzeau), "Tumbleweed" (con coreografía de Esther Sabaté), "Didenoi" (de Maruja Salas) y "Primal tactics" (del bailarín norteamericano Nathan Trice).

**Clausura y premios**

El ciclo de danza concluirá el viernes, 29 de julio, con la puesta en escena de los montajes "Prólogo", de Larumbe Danza, y un extracto de "Yo solo quiero caminar", espectáculo que firma el coreógrafo y bailarín Alberto Huetos. "Prólogo" es una obra concebida por Cesc Galabert, una figura imprescindible en el panorama de la danza moderna y habitual en los escenarios de EEUU, Munich o Edimburgo. En ella, tendremos ocasión de admirar la interpretación de Juan de Torres y Daniela Merlo (también codirectores de la compañía afincada en Coslada), en un dueto intimista y carnal que encarna la visión personal del coreógrafo catalán sobre las relaciones de pareja.

**Jurado y premios**

Un total de nueve profesionales vinculados a las artes escénicas componen el jurado de la presente edición. Programadores, directores de centros de formación o de compañías de danza serán los responsable de otorgar los tres premios que conforman el palmarés del Festival. Los premios de este IV Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna se darán a conocer el viernes, 29 de julio, durante la gala de clausura. En la presente edición se establecen tres galardones cuya cuantía asciende a 19.000 €, entre el primer, segundo y tercer premio, (9.000, 6.000, y 4.000 € respectivamente).

"User's Login" | [Entrar/Crear Cuenta](#) | [0 comentarios](#)

Puntos  Hilo  Antiguos Primero  [Recargar](#)

Los comentarios son propiedad de quien los envió. No somos responsables de su contenido.

**Directorio de festivales**

Índice de festivales

mes a mes

buscar

top 10

añadir festival

**CERTAMEN INTERNACIONAL DE COREOGRAFÍA EN DANZA  
MODERNA NEW YORK -BURGOS**

leído 285 veces

Fecha: Del 26 al 29 de julio de 2005

Carácter: **Danza**

Con el fin de llenar el vacío escénico que durante los meses de julio y agosto sufren las compañías y creadores de danza en la geografía española, y al objeto de promocionar el arte de la coreografía y por ende los nuevos valores creativos que surgen en el panorama mundial de la Danza Moderna se convoca desde el año 2002 este Certamen Coreográfico Internacional con sede en Burgos. La supervisión y directiva del Certamen corre a cargo de la Sra. Kazuko Hirabayashi, colaboradora del proyecto artístico-pedagógico (Nueva York-Burgos). Se conceden premios superiores a los 12.000 €, bolsas de viaje y la estancia y dietas son costeadas por la organización del Certamen. Está organizado por el Ballet Contemporáneo de Burgos, IMC del Ayuntamiento de Burgos y el I.N.A.E.M

Organiza:

Director/a: **Kazuko Hirabayashi**

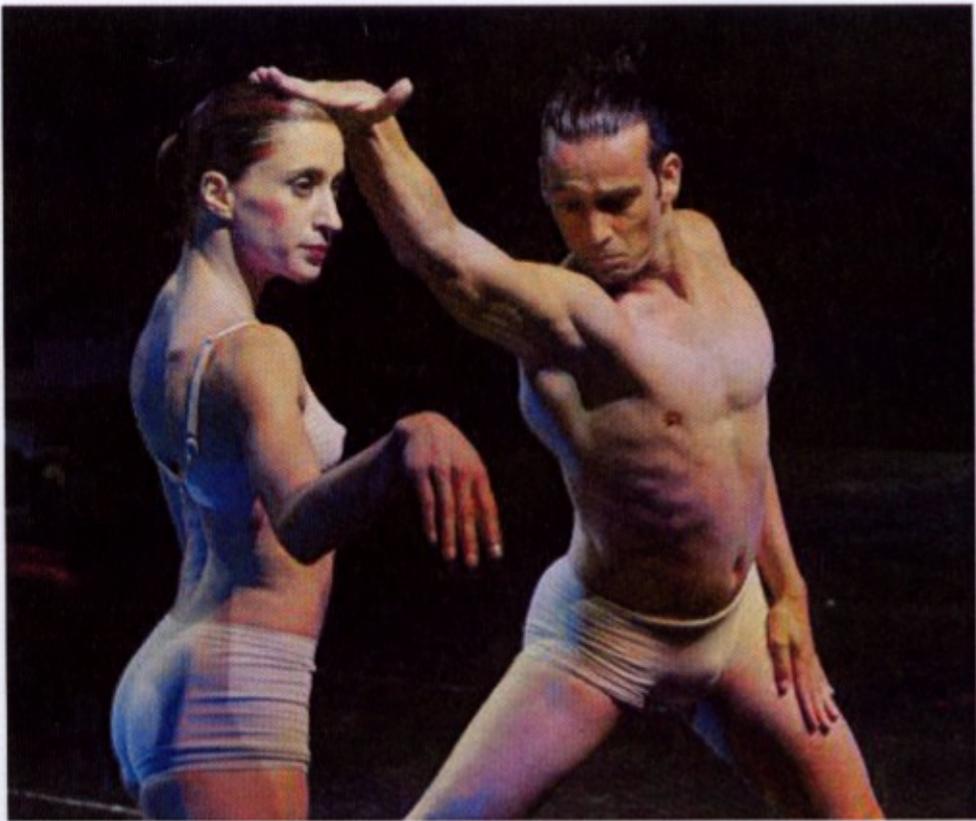
Dirección Postal:

Teléfono:

Fax:

E-mail:

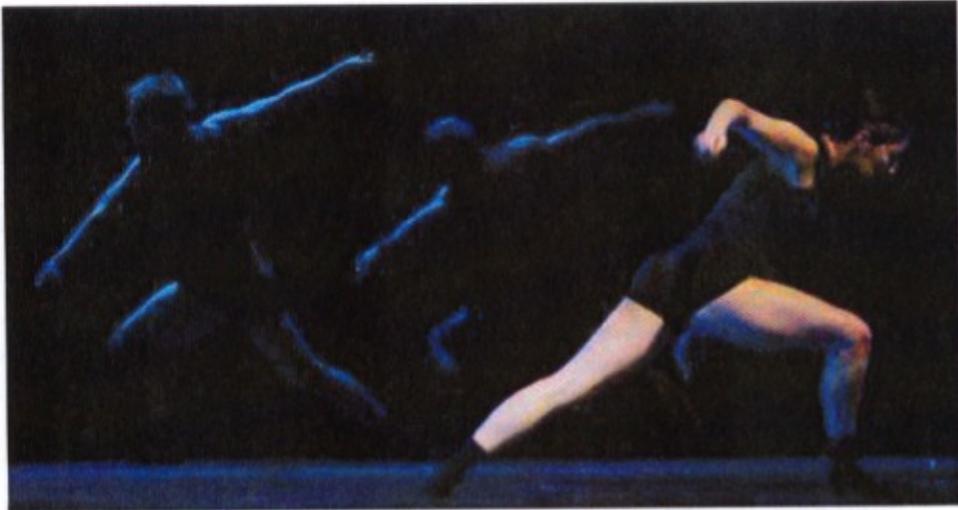
URL: <http://www.helade.net>



Portuguese choreographers Claudia Martins (L) and Rafael Carrico perform their choreography 'Lamento' during the IV International Modern Dance Choreographic Competition in Burgos, northern Spain, late July 27, 2005. 17-choreographers from professionals and novice creators from all over the world have been selected to participate in the competition, which started July 26 and ends July 29. Picture taken July 27, 2005. REUTERS/Felix Ordonez



Dancers from the Spanish Bojnami dance company perform the choreography 'Babel' during the IV International Modern Dance Choreographic Competition in Burgos, northern Spain, July 27, 2005. 17-choreographers from professionals and novice creators from all over the world have been selected to participate in the competition, which started July 26 and ends July 29. Picture taken July 27, 2005. REUTERS/Felix Ordonez



Dancers perform Belgian Samuel Delvaux's choreography 'Sens Interait' during the IV International Modern Dance Choreographic Competition in Burgos, northern Spain, July 27, 2005. 17-choreographers from professionals and novice creators from all over the world have been selected to participate in the competition, which started July 26 and ends July 29. Picture taken July 27, 2005. REUTERS/Felix Ordoñez



A dancer from the Spanish Bojnami dance company performs the choreography 'Babel' during the IV International Modern Dance Choreographic Competition in Burgos, northern Spain, late July 27, 2005. 17-choreographers from professionals and novice creators from all over the world have been selected to participate in the competition, which started July 26 and ends July 29. Picture taken July 27, 2005. REUTERS/Felix Ordoñez

INICIO TURISMO OCIO CULTURA NEGOCIO

Registro

BUSCADOR

- >> Cine
- >> Música
- >> Teatro y Danza
  - > Propuestas escénicas
- >> Musicales
- >> Toros
- >> Gastronomía
- >> De compras
- >> La noche
- >> Centros de ocio
- >> Deporte
- >> Para niños
- >> Especiales
- >> Mapa web

## Teatro y Danza

### Propuestas escénicas

 Imprimir  Enviar a un am

Veranos de la Villa

### Coreógrafos del XXI

Las piezas ganadoras del Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna Nueva York & Burgos (2002/05) en el Centro Cultural de la Villa

*Coreógrafos del XXI* resume un ambicioso proyecto largamente acariciado por Producciones de Danza Bc-Bu S.L. (Ballet Contemporáneo de Burgos). La selección de las coreografías ganadoras de los Certámenes Internacionales de Coreografía en Danza Moderna Burgos-Nueva York 2002-2005 llega al Centro Cultural de la Villa los días 30 y 31 de julio.

*Kenmei, Minube, Pave up paradise, Come again* y la ganadora del Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna Nueva York & Burgos 2005, que no se conocerá hasta el 29 de julio, son las cinco coreografías del programa *Coreógrafos del XXI* que se podrán ver en el Centro Cultural de la Villa. Además, el espectáculo, realizado con la colaboración del I.M.C. del Ayuntamiento de Burgos y la Fundación Siglo para las Artes de Castilla-León, la Junta de Castilla-León y el INAEM, contará con el afamado coreógrafo Goyo Montero como invitado.



El bailarín madrileño comenzó sus estudios con Carmen Roche. Se graduó por el Real Conservatorio Profesional de Danza de Madrid y por la Escuela del Ballet Nacional de Cuba. En 1993, ganó el Grand Prix en la Competición Internacional de Danza de Lausanne, y, en 1996, el Gran Premio y la Medalla de Oro en la Competición Internacional de Danza de Luxemburgo.

Ha sido Solista en la Opera de Leipzig, Staatstheater Wiesbaden y en el Real Ballet

de Flandes. En 1999, se une a la Deutsche Oper Berlin, donde fue primer bailarín hasta 2004.

Datos de interés

COREÓGRAFOS DEL XXI

30 de julio, 20.30 horas

31 de julio, 19 horas

Centro Cultural de la Villa

[Plaza de Colón, s/n](#)

Metro: Colón (Línea 4) , Serrano (Línea 4)

Autobús: 5, 14, 27, 45, 21, 53, 150, 1, 9, 19, 51, 74

Teléfono: 91 480 03 00

Entradas: en taquilla, de martes a domingo, de 11 a 13.30 y de 17 a 18 horas;

[www.telentrada.com](http://www.telentrada.com) y en el teléfono 902 10 12 12

Precio: 15 euros; grupos, 8 euros; abono espectáculos, 30 euros



[Ampliar imagen](#)

ENLACES  
RELACIONADOS

Externos:

> [Veranos de la Villa](#)



- [MUSICA](#)
- [CINE](#)
- [TEATRO](#)
- [VUELOS](#)
- [HOTELES](#)
- [COCHES](#)
- [RINCON PROFESIONAL](#)
- [FORO](#)

**BUSCAFESTIVALES**

**Certamen Internacional de Coreografía en Danza Moderna New York-Burgos [Danza]**

**AREA PREMIUM**

Usuario:

Password:

Si olvidó su contraseña clique [aquí](#).

**REGISTRESE AQUÍ**

**información general MENU**

**DATOS**  
Fecha inicio: 26-07-2005  
Fecha fin: 30-07-2005  
Dirección: Burgos  
Provincia: Burgos  
Web: [www.helade.net](http://www.helade.net)

**BUSCAR >>>**

PARA PONER ESTE BUSCA

**FESTIVALES DE CINE**

- [Cine](#)
- [Cortometrajes](#)
- [Audiovisual y Vídeo](#)
- [Arte Multimedia](#)
- [Documentales](#)

**Danza Oriental Open Dance**  
Escuela de danza en Barcelona Si quieres aprender, no lo dudes.

**Laboratorio-escuela**  
Expresión corporal dramática Matrícula abierta

Anuncios Goooooogle

**TEATRO**

- [Teatro](#)
- [Danza](#)
- [Circo](#)
- [Teatro de Calle](#)
- [Marionetas-Títeres](#)

**INFORMACION GENERAL**



Con el fin de llenar el vacío escénico que durante los meses de julio y agosto sufren las compañías y creadores de danza en la geografía española, y al objeto de promocionar el arte de la coreografía y por ende los nuevos valores creativos que surgen en el panorama mundial de la Danza Moderna se convoca desde el año 2002 este Certamen Coreográfico Internacional con sede en Burgos. La supervisión y directiva del Certamen corre a cargo de la Sra. Kazuko Hirabayashi, colaboradora del proyecto artístico-pedagógico (Nueva York-Burgos). Se conceden premios superiores a los 12.000 €, bolsas de viaje y la estancia y dietas son costeadas por la organización del Certamen.

Está organizado por el Ballet Contemporáneo de Burgos, IMC del Ayuntamiento de Burgos y el I.N.A.E.M

**INFORMACION ADICIONAL**

- [Itinerarios del festival](#)

**OTROS FESTIVALES**

- [Festivales del mismo tipo](#)
- [Festivales en las mismas fechas](#)
- [Festivales cercanos](#)

**MUSICA**

- [Flamenco](#)
- [Multitemático](#)
- [Folklore](#)
- [Pop-Rock](#)
- [Guitarra](#)
- [Música Latina](#)
- [Jazz-Blues](#)
- [Música Religiosa](#)
- [Música Antigua](#)
- [Música Clásica](#)
- [Músicas del Mundo](#)
- [Música Coral](#)
- [Música Electrónica](#)
- [Reggae](#)

**OTROS**

- [Otros](#)

**MAPA DE FESTIVALES**



Busca en el único mapa de festivales ordenados por CC.AA

**+ PAISES**

**AHORA EN FESTIVALES.COM**

**RESERVA VUELO**

**RESERVA HOTELE**

**RESERVA COCHE**

**¿VAS DE FESTIVAL?**

Hoteles desde 50€ para que vayas a Otoño Aficionado

Alójate en Zaragoza para disfrutar el desde 49€

Visita el Málaga Flamenco con ho desde 56€

Hotel en Barcelona desde 60€ para acudas al Docup

Visita el Fancine de Badajoz en ho de 39€

**RINCON PROFESIONAL**

**NOTICIAS PRO**

**SERVICIOS PRO**

- [Promoción festivales.com](#)
- [Diseño Web](#)
- [Diseño Banners](#)
- [Campañas de promoción](#)
- [Posicionamiento Buscadores](#)



EL PAIS.es

la portada

lo último

el índice

lo más

mi país

el archivo

BU

**EL PAIS** edición impresa | MADRID

 Edición del **domingo**, 31 de julio de 2005

conectar | suscrit

ELPAIS.es &gt; el archivo &gt; Hemeroteca &gt; Edición impresa &gt; Autonomías &gt; Madrid

Ir a: Autonomías

ESCENA

## 'Coreógrafos del XXI' cierra el ciclo de danza de Los Veranos de la Villa

EL PAÍS - Madrid

EL PAÍS - 31-07-2005



El espectáculo *Coreógrafos del XXI* cierra hoy el ciclo de danza de Los Veranos de la Villa con una propuesta que reúne los cuatro trabajos premiados en el Certamen de Coreografía en Danza Moderna Burgos-Nueva York, desde 2002 a 2005. El programa cuenta además con la actuación de Goyo Montero, el que fuera bailarín de la Ópera de Berlín, con el estreno de la pieza *Come again*, con música de John Dowland. La dirección artística de *Coreógrafos del XXI* es de Alberto Estébanez, y la asesoría artística, de Raúl Cárdenes.

La coreografía *Kenmei*, del francés Amaury Lebrun, ganadora del certamen en 2002, abre el espectáculo. Le sigue la coreógrafa gallega Maruxa Salas, que interpreta, junto al bailarín Szolt Halbani, la pieza *Minube*, un trabajo sobre el valor de los sueños y las emociones, que consiguió el galardón en 2003. *Pave up paradise*, trabajo galardonado en la pasada edición, será la siguiente pieza. Se trata de una obra firmada por Ben Duke que cuenta con la presencia de Raquel Meseguer. Adán y Eva y el mito de la pérdida del paraíso protagonizan esta coreografía, que cuenta con la música en directo del guitarrista Jim de Zoete.

Finalmente, podrá verse el trabajo merecedor del primer premio en la presente edición del certamen celebrado en Burgos y dado a conocer el viernes: *Not there, not yet there*, de Adriana Mortelliti y Corneliu Ganea (Italia-Rumania).

*Coreógrafos del XXI*. Hoy, a las 19.00. Centro Cultural de la Villa. Plaza de Colón.

### Anuncios Google

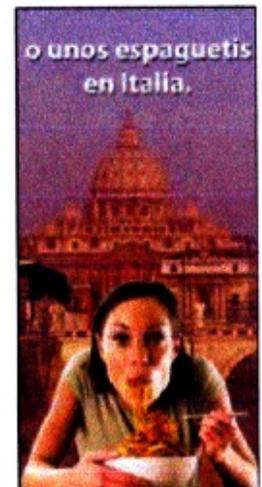
**Entradas con descuento**  
200 Espectáculos de tu ciudad  
Reserva Online tus entradas  
[www.atrapalo.com](http://www.atrapalo.com)

**La Macana Teatro**  
Espectáculos para Niños y Adultos,  
Talleres, Cuentacuentos, Musicales.  
[www.lamacana.com](http://www.lamacana.com)

**Arte en Venta: PicassoMio**  
Galería con 20.000 Obras de Arte  
Garantía Devolución y Autenticidad  
[www.picassomio.com](http://www.picassomio.com)

¿Qué es esto?

**EP3 está en ti**  
Descúbrete cada viernes  
en EL PAÍS  
y todos los días en [elpais3.com](http://elpais3.com)





ALQUILER DE VILLAS CON PISCINA  
APARTAMENTOS Y BUNGALOWS



CAÑALES

OCIO

SERVICIOS

DE COMPRAS

Serv



Últimas Noticias

Interceptada una patera frente a las costas de Algeciras con 33 inmigrantes, dos de ellos bebés



Sábado, 30 de julio de 2005

[Secciones]

Lo más destacado

- Portada
- Últ. Noticias
- Índice
- Opinión
- Nacional
- Internacional
- Economía
- Deportes
- Sociedad
- Cultura
- Tecnología
- Comunicación
- Espectáculos
- Toros
- Curiosidades
- Tiempo
- Lotería
- Televisión
- Esqueles
- abc.es en tu PDA
- Edición PDF
- Fotos del día

Sábados  
Domingos  
En clase

Selecciona tu edición

[Ediciones]

- Canarias
- Castilla y León
- Cataluña
- Córdoba
- Galicia
- Madrid
- Sevilla
- Toledo
- Valencia



[Canales]

- ABCD Las Artes
- Ciclismo
- El Semanal
- Empleo
- Especiales
- Esqui
- Formación
- Finanzas
- Fútbol
- Gente
- Inmobiliario
- Motor
- Mujer
- Pymes
- Salud
- Tecnológico
- Vinos

MADRID

EDICIÓN IMPRESA - MADRID

## «Coreógrafos del XXI» cierra el ciclo de danza de los Veranos de la Villa

ABC

MADRID. El espectáculo «Coreógrafos del XXI» será el encargado de cerrar el ciclo de danza del festival veraniego hoy, a las 20.30, y mañana, a las 19.00, en el Centro Cultural de la Villa. Esta propuesta escénica reunirá sobre el escenario madrileño los cuatro trabajos premiados en el Certamen de Coreografía en Danza Moderna Burgos-Nueva York, desde 2002 a 2005.

Dirigido por Alberto Estébanez con la asesoría artística de Raúl Cárdenes, este programa contará con la actuación de Goyo Montero, que estrenará la pieza Come Again con música de John Dowland.

Para abrir el espectáculo se ha elegido la coreografía Kenmei, del francés Amaury Lebrun, ganadora del certamen en 2002. Tras ella, llegará el turno para la coreógrafa gallega Maruxa Salas, que interpretará, junto a Szolt Halbani, la pieza Minube, un trabajo sobre el valor de los sueños y las emociones, que consiguió el galardón en 2003.

La pérdida del paraíso

Pave up paradise, trabajo galardonado en la pasada edición, será la siguiente pieza. Se trata de una obra firmada por Ben Duke que cuenta con la presencia de Raquel Meseguer. Adán y Eva y el mito de la pérdida del paraíso protagonizan esta coreografía que cuenta con la música en directo del guitarrista Jim De Zoete. Finalmente, podrá verse el primer premio de la presente edición del Certamen.

Confeccionado como un ballet de ballets, «Coreógrafos del XXI» agrupa el trabajo de algunos de los coreógrafos con mayor proyección nacional e internacional. Producciones de Danza, encargada de materializar este proyecto, nació, en 1985, como asociación cultural que pretendía llenar el vacío existente en Castilla y León, agrupando profesionales de la región. En 1999, Producciones de Danza, con Alberto Estébanez al frente, funda el Ballet Contemporáneo de Burgos, que será codirigido, junto a él, por Sara Saiz Oyarvide y Carlota de Luis Mazagatos, abriendo sus horizontes e incluyendo entre sus filas a profesionales de Cuba, Japón y Nueva York.

OBRA NUEVA MENORCA



Apartamentos de 2 y 3 habitaciones. Parking y boxes para embarcaciones subterráneos. Piscina y jardines comunitarios.

Imprimir Votar Enviar

Visitas: 2 Puntuación: 0  
Envíos por email: 0  
Impresiones: 0  
Lo más destacado

¿Buscas piso?

Ver noticias de hoy | Ver noticias de ayer

Enlaces Patrocinados

Danza del Vientre en BCN

## El espectáculo 'Coreógrafos del XXI' cerrará mañana el ciclo de danza de los Veranos de la Villa

MADRID, 29 (EUROPA PRESS)

El espectáculo 'Coreógrafos del XXI' cerrará mañana y el domingo el ciclo de danza del festival veraniego con una propuesta que reunirá, sobre el escenario del Centro Cultural de la Villa, los cuatro trabajos premiados en el Certamen de Coreografía en Danza Moderna Burgos-Nueva York, desde 2002 a 2005.

Además, el programa contará con la actuación de Goyo Montero, el que fuera bailarín de la Ópera de Berlín, que estrenará la pieza Come Again, con música de John Dowland. El programa 'Coreógrafos del XXI' cuenta con la dirección artística de Alberto Estébanez y la asesoría artística de Raúl Cárdenes.

La coreografía Kenmei, del francés Amaury Lebrun, ganadora del certamen en 2002, será la encargada de abrir el espectáculo. Tras ella llegará el turno para la coreógrafa gallega Maruxa Salas, que interpretará, junto al bailarín Szolt Halbani, la pieza Minube, un trabajo sobre el valor de los sueños y las emociones, que consiguió el galardón en 2003. Pave up paradise, trabajo galardonado en la pasada edición, será la siguiente pieza.

Se trata de una obra firmada por Ben Duke que cuenta con la presencia de Raquel Meseguer. Adán y Eva y el mito de la pérdida del paraíso protagonizan esta coreografía que cuenta con la música en directo del guitarrista Jim De Zoete. Finalmente, podrá verse el trabajo merecedor del primer premio en la presente edición del Certamen, galardón que se dará a conocer el próximo viernes, 29 de julio, durante la gala de clausura.

Confeccionado como un ballet de ballets, Coreógrafos del XXI agrupa el trabajo de algunos de los coreógrafos con mayor proyección nacional e internacional. Producciones de Danza, encargada de materializar este proyecto, nació, en 1985, como asociación cultural que pretendía llenar el vacío existente en Castilla y León, agrupando profesionales de la región. En 1999, Producciones de Danza, con Alberto Estébanez al frente, funda el Ballet Contemporáneo de Burgos, que será codirigido, junto a él, por Sara Saiz Oyarvide y Carlota de Luis Mazagatos, abriendo sus horizontes e incluyendo entre sus filas a profesionales de la danza, coreógrafos y bailarines de Cuba, Japón y Nueva York.

'Coreógrafos del XXI' estará en cartel mañana, sábado, a las 20.30 horas, y el domingo, a las 19 horas en el Centro Cultural de la Villa, informó hoy el Ayuntamiento.

**Cerrar la ventana**

© 1996-2001 HispaVista

# Allí sí hay danza

Mora Jiménez Guerra

Quisiera muchos recuerden aquella canción del verano de hace una década, pues todos los estíos tiene una que más suena y se alza con tal título, que pusieron de moda uno de esos grupos pop que vienen y van por el mercado discográfico, llamados *Los refrescos*, en la que se rendían a las ofertas de ocio que brinda Madrid, pero en su estribillo reiteraban aquello de «pero al llegar al verano, aquí no hay playa... ¡vaya, vaya!». Y es cierto, claro está, pero tiene los veranos culturales de la Villa que para todo estemes han programado Julio en danza, sin embargo aquí sucede a la inversa, es decir, recibimos lo que ya tenemos (las magníficas playas durante todo el año bajo la bendición de un clima cálido) y poco más. Y queda claro después de conocer el programa del Festival de Teatro y Danza del Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria, que dentro de ese poco más la danza tiene escasa consideración a la hora de la programación. Así pues, aquí no hay danza... ¡vaya, vaya!, aunque sí haya playa, pero «allí sí hay danza».

Madrid acoge nueve espectáculos de danza contemporánea y flamenco en el Centro Cultural de la Villa, entre el 5 y el próximo 31 de julio, dentro del programa de los Veranos de la Villa. Se trata de un ciclo que, por segundo año consecutivo, demuestra que la danza vuelve a ser uno de los platos fuertes del festival, apostando por mostrar tanto los trabajos de los artistas más consolidados como los de aquellas compañías formadas por intérpretes más jóvenes, es decir, insuflando aire fresco a un arte que se basa justamente en eso, el movimiento continuo. Resulta evidente que Mora Agreda, directora de estos estíos culturales, sí cuenta con respaldo político para hacer un hueco, dentro de la programación de un festi-



El ballet neoclásico tendrá su apartado con el Ballet de Cámara de la Ópera de Praga. / C7

val que funciona, a la danza, pero además un hueco con mayúsculas, puesto que julio se escribe con D, de danza.

Entre los bailarines escogidos se encuentra el siempre provocador Chevi Muraday, coreógrafo y director de la compañía fundada en 1997, *Losdedas*, con los que ha presentado ya 15 trabajos en los últimos años. Ellos fueron los encargados de inaugurar este ciclo (afianzado ya dentro del festival), presentando un programa doble compuesto por *Coreografías al minuto*, integrada por otras cinco diferentes, y *Recorrido...recorrer*, que da título al conjunto del espectáculo. Llegó el turno luego de Maluco Danza, que ofreció el estreno mundial de *La Huida*, un espectáculo dirigido por Carlos Chamorro que aborda la fuga a través del movimiento como solución para escapar del ruido.

## LOS VERANOS DE LA VILLA DE MADRID OFRECEN UN INTERESANTE PROGRAMA ESPECÍFICO DE BAILE, TANTO MODERNO COMO CLÁSICO

La corriente avanza por la escena igual que lo hace por el mapa, de manera que se sube África al escenario, de la mano, o mejor dicho de los pasos de *La Calabasse*, de Merim Nyakam, para confrontar los mitos de la danza tradicional africana con la danza contemporánea. También Colombia regala una visión de la realidad de su país a través de la coreografía de Tino Fernández, con la compañía *L'explose* en la pieza *La mirada del Avestruz*. Y este fin de semana, los días 15 y 16, nos flamenco con *Ostos de Mujer*, de Mercedes Ruiz, al igual que los próximos 30 y 31, con Israel Galván, quien ha creado un espectáculo que se compone de seis coreografías que llevan nombre de toro, bajo el título de *Arena*, donde repasa todos los palos del cante y el baile españoles.

De nuevo, toma el escenario la danza contemporánea y lo hace con un nombre que se escribe en mayúsculas en el panorama dancístico de la creación nacional, *Cae Gelabert* y su compañía *Gelabert Azopardi*. Los días 23 y 24 de julio presentarán *Caravan*, inspirada en la pieza de Duke Ellington, y *Petit...Petit!!*, como homenaje particular a Eric Satie.

Las tablas admiten también un momento para el neoclásico con el Ballet de Cámara de la Ópera de Praga, que ofrecerán cuatro piezas con coreografías de Pavel Smoek el 27, 28 y 29 de este mismo mes.

El ciclo de danza tocará a su fin los días 30 y 31 teniendo como artistas invitados al cosmopolita Goyo Montero, con una selección de las coreografías ganadoras de los Certámenes Internacionales de Coreografía en Danza Moderna *Burpos-Nuevas Cork 2002/2005*, bajo la dirección artística de Alberto Estébanes.

Sin duda, esta apuesta por la danza, integrándola como ciclo permanente de un festival, es una iniciativa que merece los aplausos de todos, justamente por tratarse de la gran olvidada en tantas ocasiones. Bravo por el Ayuntamiento de Madrid, ya que en otros lugares la gente se sigue bañando en la playa mientras esperan que los saquen a bailar, porque «allí sí hay danza».

## EL BALLET GULBENKIAN, DIRIGIDO POR PAULO RIBEIRO, SE DISUELVE

Después de 40 años de su creación, el conocido Ballet Gulbenkian se disuelve, según anunció la Fundación Calouste Gulbenkian. Dirigido por Paulo Ribeiro y compuesto por 25 bailarines, desaparece como resultado de una reestructuración, según reza el comunicado emitido, motivada por las alteraciones del panorama de la danza en Portugal, y el proceso de disolución se completará en agosto del próximo año 2006. Fundado en 1965, estuvo dirigido en un primer momento por el coreógrafo británico Walter Gore, y luego por la brasileña Izacely Cardoso.



## EL BALLET NACIONAL DE CUBA IMPARTE CLASES EN VALENCIA

Desde comienzos de mes y hasta el próximo 30 de julio, el Ballet Nacional de Cuba viene impartiendo diferentes niveles de formación en danza a 200 alumnos inscritos en un curso-taller, que se celebra en el Centro Coreográfico de Teatros de la Generalitat Valenciana, y en el que se pretende transmitir la metodología que caracteriza a la danza cubana. En dicha iniciativa intervienen, además del citado centro, los Conservatorios de Riba-Roja del Turia y de Valencia, junto a la Concejalía de Cultura de Burjassot. No es la primera vez que se realizan, ya en una ocasión anterior siete alumnos del Centro fueron becados para ampliar su formación en La Habana. Esta convocatoria permite a alumnos entre 15 y 20 años.

## 'SAGUNT A ESCENA' ECHA A ANDAR LA PRÓXIMA SEMANA

A partir del 19 de julio y hasta el 18 de septiembre, el Festival Sagunt a escena, que se desarrollará en diversos espacios escénicos, ofrecerá una total de 17 espectáculos variados que combinan la vanguardia con la tradición. Sin duda, será un éxito no sólo por la variedad de espectáculos y la extensión en el calendario, sino también por la diversificación de los espacios escénicos que incluyen las principales salas de Sagunto, involucrando con ello a los propios vecinos de esta localidad. En su programa destacan la producción valenciana *Mémoires de Adriano*, dirigida por Maurizio Scaparro, con el actor Pepe Sancho como protagonista, y *Ubu Rey*, de las compañías Bambalina y Jisara Teatro.



Una escena del montaje de Chevi Muraday. / JESÚS VALLINAS

**Jardines de Sabatini**

C/ BALÉN, S/N  
 OPERA, PZ. ESPAÑA  
 22 H.

- 12 Jul. "Ulises". Cristina Branco.
- 13 Jul. Carlos Do Carmo.
- 14 Jul. La Chicana.
- 16 Jul. 34 Puñaladas.
- 17 Jul. Litto Nebbia & La Luz.
- 18 Jul. L'Ham De Foc.

20, 21, 22 y 23 Jul.  
 Macloma. Clowns.

25 al 29 Jul. Noches Líricas  
 de Sabatini.

30 Jul. Javier Ruibal.

31 Jul. Edith Salazar. "Bolero...  
 Cartas de amor y desamor".

2 al 13 Ago. Ciclo de Flamenco/  
 Flamenco Season:

2 Ago. Segundo Falcón y Mari  
 Paz Lucena.

4 Ago. Ginesa Ortega.

5 Ago. Antonio Núñez  
 "Chocolate" y Rafael Riqueni.

6 Ago. Belén Maya.

7 Ago. Carmen Linares.

8 Ago. Fernando "Terremoto" y  
 Antonio Vélez "Ptingo".

9 y 10 Ago. Alreó de la Fragua,  
 Alonso Núñez "Rancapino",  
 Vicente Soto "Sordera", Nano de  
 Jerez y Gordo de Jerez.

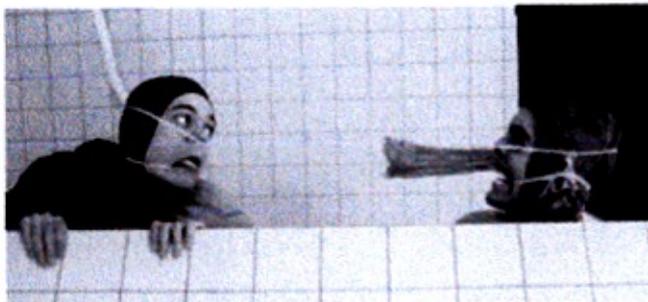
11 Ago. La Macanita y Agustí  
 Carbonell "El Bola".

12 Ago. María Toledo y  
 Joaquín Ruiz.

**Centro Cultural De La Villa**

PL. JARDINES DEL DESCUBRIMIENTO, S/N  
 91 480 03 06  
 COLÓN  
 20.30 H. M A S / 19 H. D

1, 2 y 3 Jul. "Farsa Quijotesca".  
 Por Pla Fraus. Teatro/theatre.



"Solo Insectos" (Teatro La Grada)

5, 6 y 7 Jul. "Recorrido Recorrer.  
 Coreografías al minuto". Por  
 LosDedade. Danza/dance.

9 y 10 Jul. "Recreación  
 Primitiva". La Calebasse de Merlin  
 Nyakam. Danza/dance.

13 y 14 Jul. "La Mirada del  
 Avestruz". Por L'Explose.  
 Danza/dance.

15 y 16 Jul. "Getsos de Mujer".  
 Por Mercedes Ruiz. Danza/dance.

20 y 21 Jul. "Arena". Por Israel  
 Galván.

23 y 24 Jul. "Pistt!Pistt!  
 Caravan". Por Gelabert Azzopardi  
 Cía de Danza.

27, 28 y 29 Jul. Ballet de Cámara  
 de la Ópera de Praga/Royal  
 Ballet of the Praga Opera.

30 y 31 Jul. "Coreógrafos del  
 Siglo XXI". Certamen Internacional  
 de Coreografía en Danza Moderna  
 New York & Burgos. "21st century  
 choreographies". International  
 Event of Choreography in Modern  
 Dance. New York and Burgos.

**Teatro Español**

PRÍNCIPE, 25  
 91 360 14 80  
 SEVILLA  
 20.30 H.

1 al 3 Jul. "Ricardo III". De W.  
 Shakespeare. Richard III by  
 W/Shakespeare. Dirección: Manuel  
 Guede.

7 y 8 Jul. "Romance de Valentía".  
 Martín y Miguel Poveda.

14 al 31 Jul. "La Eterna Canción".  
 Música: Pablo Sorozábal. Dirección  
 musical: Manuel Gas. Sainete lírico en  
 dos actos/Lyrical "sainete" in two acts.

**El Canto de la Cabra**

SAN GREGORIO, 8  
 91 310 42 22  
 CHUECA  
 22 H. X A D

6 al 17 Jul. "Ácaros". Compañía  
 Los Manantiales. Plantea un extraño  
 drama familiar filtrado por un viaje  
 astral. Un conflicto generacional  
 donde terminamos por empeorar la  
 herencia de nuestros mayores.  
 Offers a strange family drama with  
 an astral journey. A generation  
 conflict in which we end up worsening  
 the inheritance of our elderly.

20 al 31 Jul. "Ego-Tik".  
 Compañía Ertza.

3 al 14 Ago. "Disparate N° 13".  
 Compañía El Bailadero.

**Teatro Pradillo**

PRADILLO, 12  
 91 416 90 11  
 CONCHA ESPINA  
 21 H. X A D

1 al 31 Jul. "A Pedir de Boca".  
 Ocho coreógrafos diferentes se han  
 juntado para crear una cena, la cual  
 se degusta con los ojos, el olfato, el  
 paladar, el oído, y a veces con el  
 tacto, tanto en el escenario como el  
 plato./ Eight different choreographers  
 have come together to create a  
 dinner, which can be enjoyed by the  
 sight, smell, taste, sound, and  
 sometimes touch, both on the stage  
 and on the plate.